HKoenig

expro980

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso



Coffee machine

Machine à café
Kaffeemaschine
Koffiemaker
Máquina de café expreso
Macchina per il caffè

ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.

2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.

3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.

4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse main parts of the product, cord, plug, in water or other liquid.

5. The appliance must not be immersed.

6. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.

7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

9. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.

10. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.

11. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.

12. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.

13. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.

14. Be careful not to get burned by the steam.

15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.

16. Do not let the coffee machine operate without water.

17. DO NOT remove the metal filter holder while brewing coffee. Please remove the metal filter holder to make additional coffee after finish brewing for more than 10 seconds. Caution should also be taken while removing the metal filter holder since the metal parts will be hot. Please make sure to hold it by the handle and to use the filter retention clip to dispose the grounds. Caution should be taken when moving unit with hot liquids.

18. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.

19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

20. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

21. Children shall not play with the appliance.

22. This device is intended for use in domestic and similar applications such as:
- kitchen areas in shops, offices and other work

environments
- the farms
- in hotels, motels and other residential type environments
- guest rooms.

23. Do not use outdoors.

24. Save these instructions.

25. Only use original manufacturer's spare parts. The use of replacement parts not recommended by the manufacturer could cause fire, electric shock or personal injury.

26. - Place the coffee machine on flat, dry surfaces.

27. Do not use aggressive detergents or sharp objects to clean the coffee machine.

28. - Do not make any modifications to the appliance.

29. - Never try to switch off a flame/fire with water :

30. switch off the appliance, remove the plug from the socket and cover the flame with a lid or with a fireproof cover.

31. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

Manufacturer's responsibility

32. The manufacturer declines all responsibility in case of damage to persons and objects caused by :

33. - use of the appliance other than that intended;

34. - the non-reading of the operating instructions;

35. - tampering with any part of the appliance;

36. - the use of non-original spare parts;

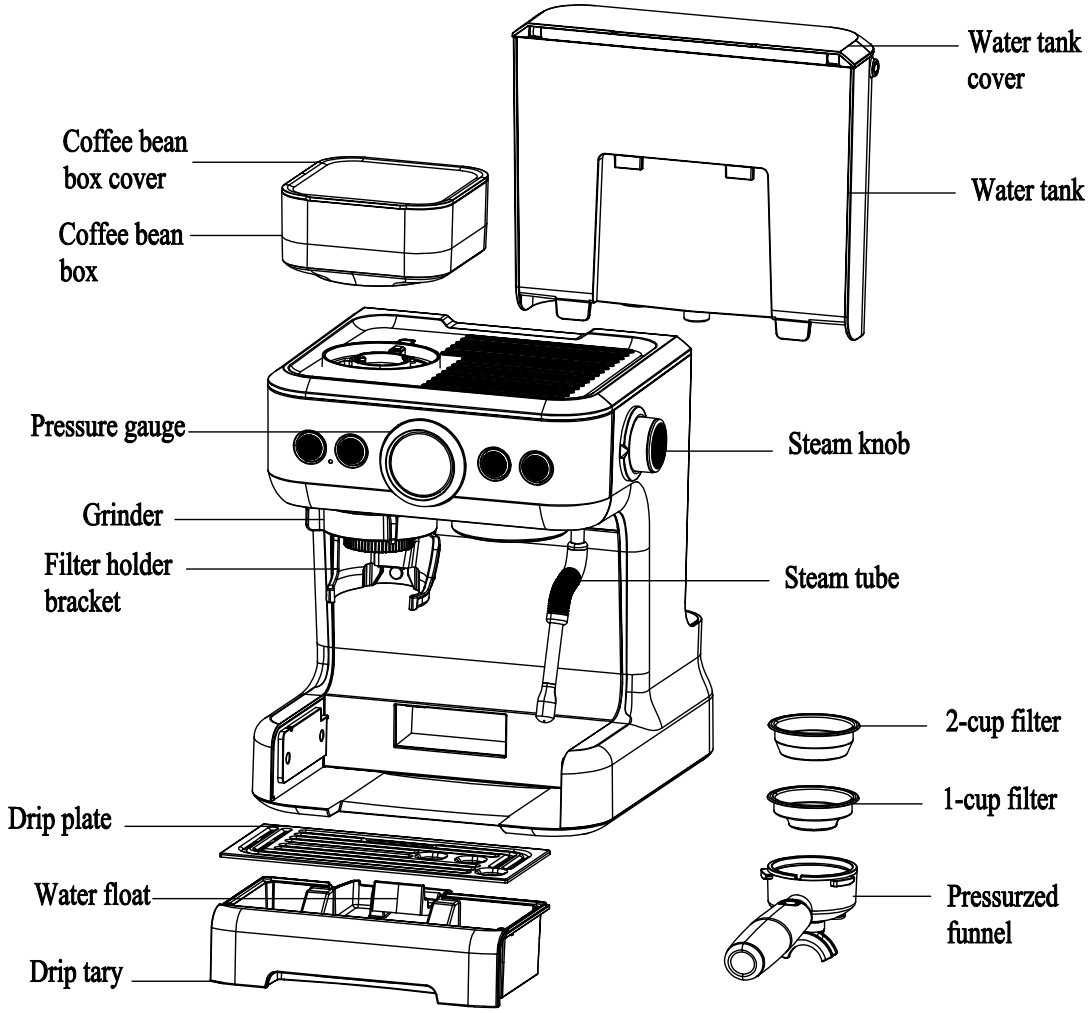
Warning: To prevent hot steam and hot water from scalding the body or causing other personal injury, and also to prevent damage to the product, do not remove the water tank or filter holder assembly when you use this coffee machine to brew coffee or froth milk, Before removing filter holder assembly to brew another cup of coffee, make sure the coffee machine is in standby condition. If you want to add more water into the water tank, press the power button

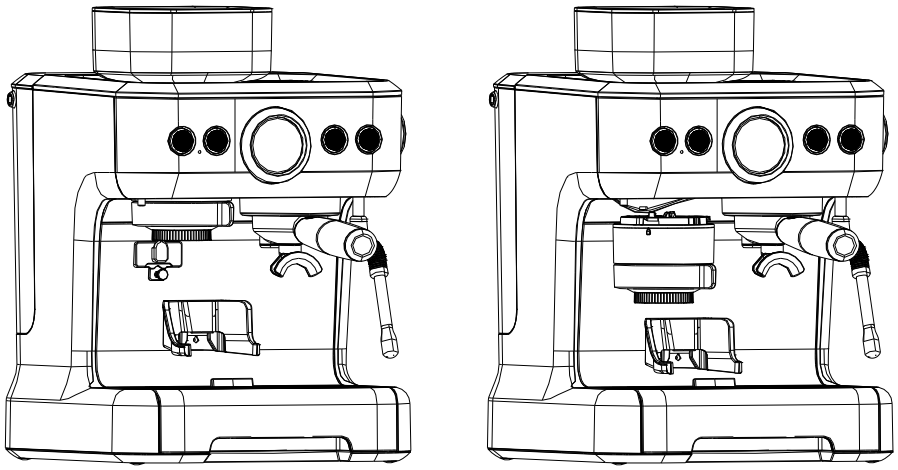
and the four indicators extinguish to ensure that the power of the product is in off condition.

Warning:

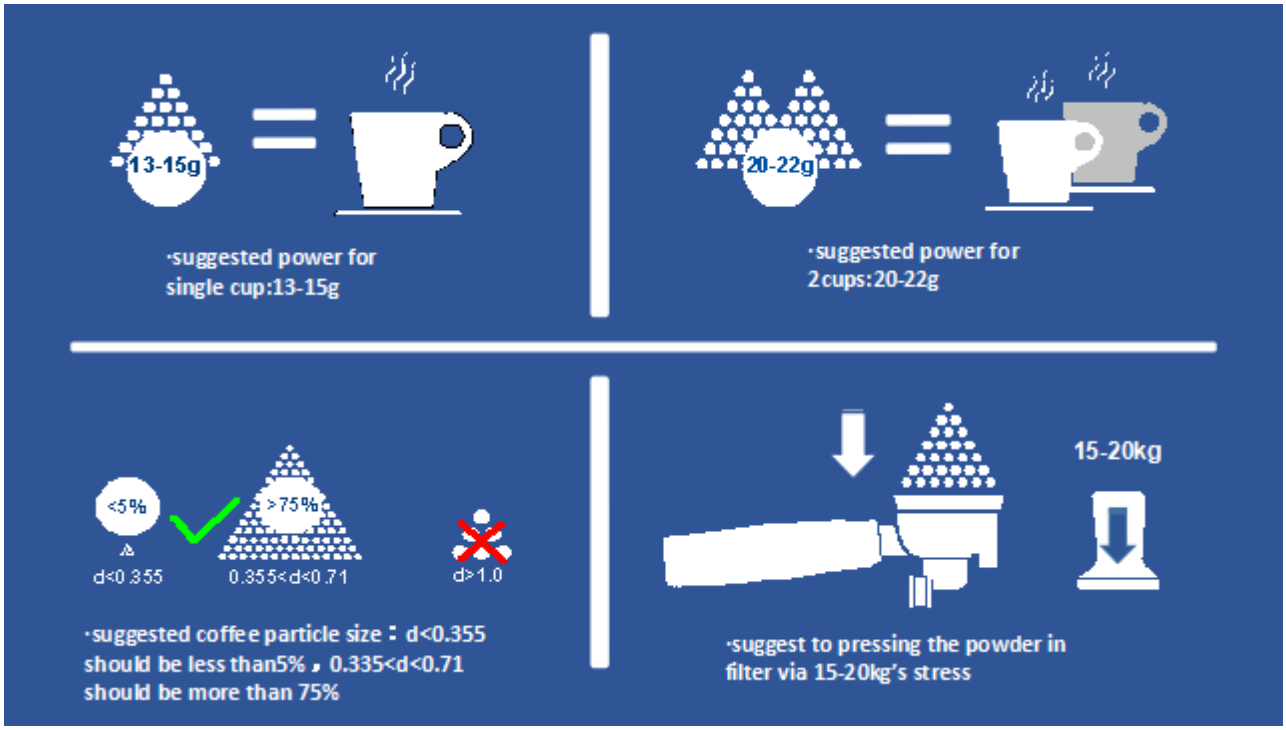
Do not touch the top cover of the machine after the machine has been working for a long time so as to prevent burns.

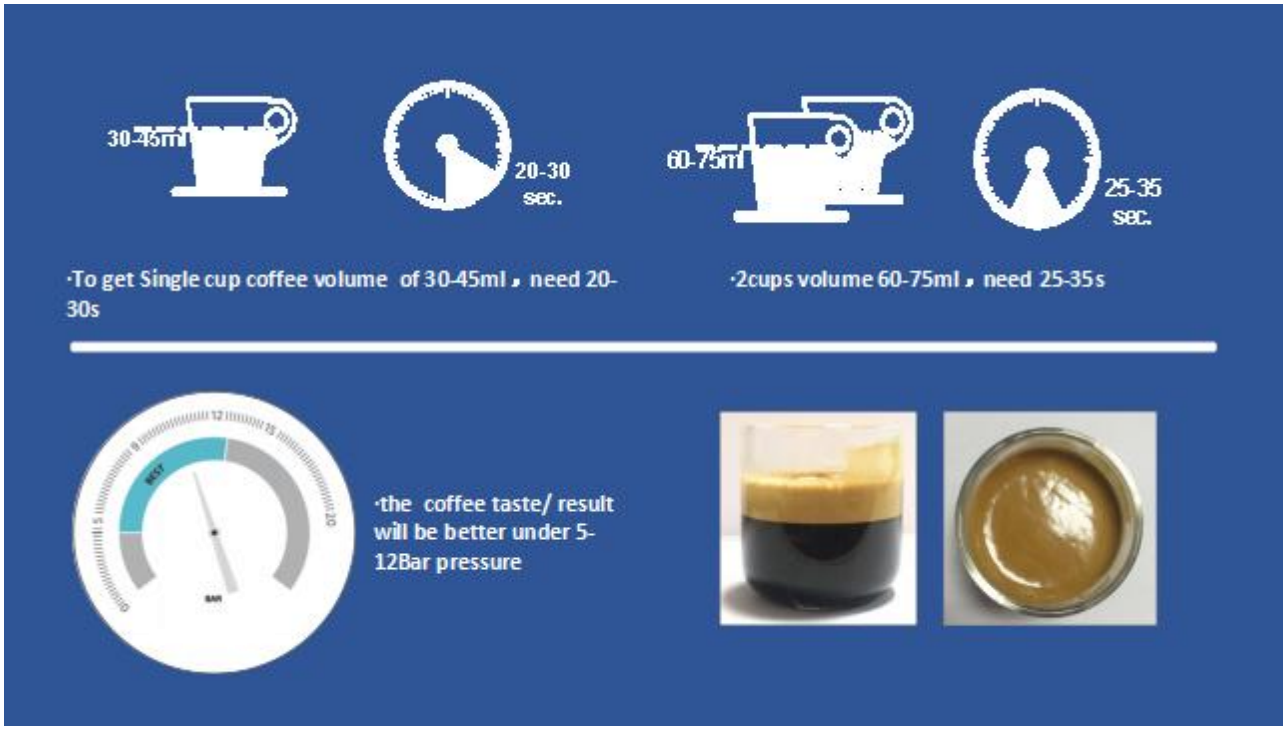
KNOW YOUR COFFEE MAKER



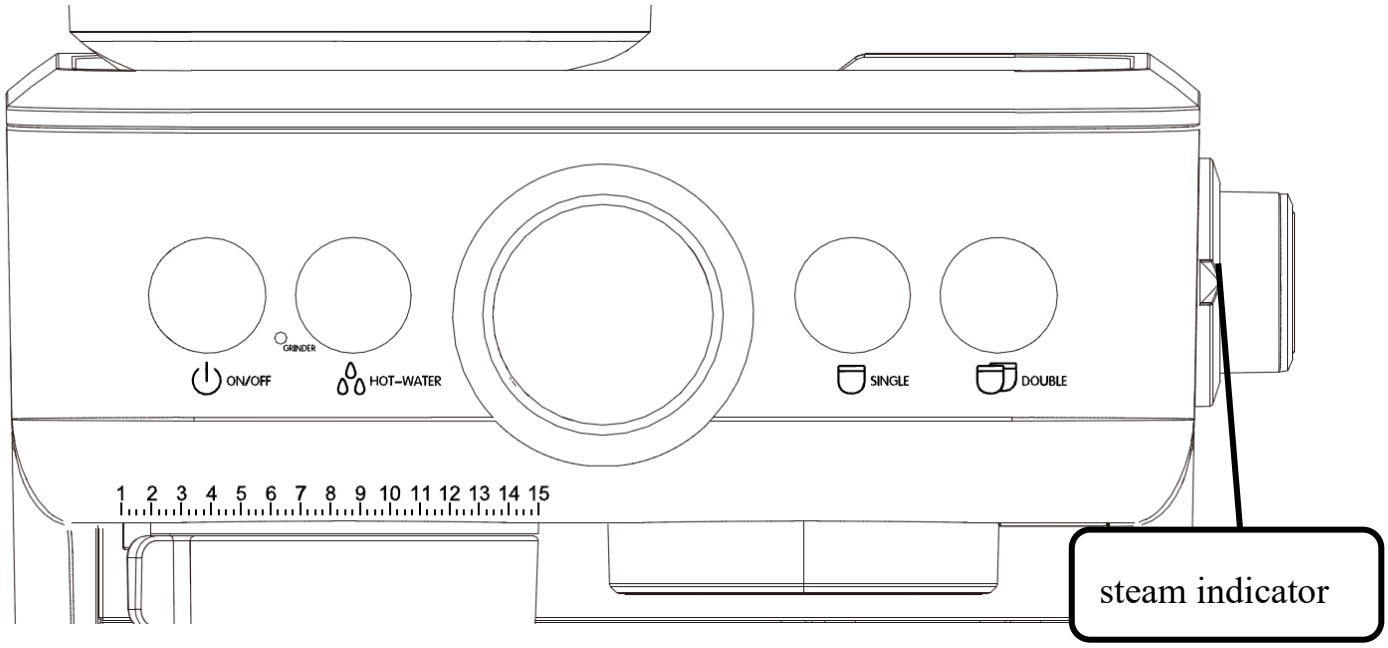


USER GUIDE


13-15g
·suggested power for single cup:13-15g
20-22g
·suggested power for 2cups:20-22g
<5%
>75%
d<0.355
0.355<d<0.71
d>1.0
·suggested coffee particle size：d<0.355 should be less than5%，0.335<d<0.71 should be more than 75%
15-20kg
·suggest to pressing the powder in filter via 15-20kg's stress


30-45ml
20-30 sec.
·To get Single cup coffee volume of 30-45ml，need 20-30s
60-75ml
25-35 sec.
·2cups volume 60-75ml，need 25-35s
·the coffee taste/ result will be better under 5-12Bar pressure

CONTROL PANEL



Indicators

Each button has a light indicator around, and there is a triangular light indicator on the fixing ring of steam knob.

Preheating： Press the Power button once, the machine enters the preheating state, and the four indicators flash white in the form of a breathing lamp. The machine need around 50S to preheat.

Standby： After the machine is preheated, it enters the standby state. The four indicators and steam indicator are illuminated constant white.

Make hot water： In the standby state, press the Hot water button once to enter the hot water function. At this time, the Power button indicator becomes constant white, the hot water indicator flashes white in the form of a breathing lamp, Single cup and Double cup indicators extinguish. Press the Hot water button again, the hot water function stops, and the machine enters the standby state.

Brew single cup coffee： In the standby state, press the Single cup button once to enter the function of brewing a single cup of coffee. At this time, the Power button indicator is always white, and the single cup indicator flashes white in the form of a breathing lamp, hot water indicator and double cup indicator go out. Pressing the Single cup button once again or waiting for the ending of single cup function, the machine enters the standby state.

Brew double cup coffee: In the standby state, press the Double cup button once to enter the function of brewing double cup coffee. At this time, the Power button indicator is always white, the double cup indicator light flashes white in the form of breathing lamp, hot water indicator and single cup indicator go out. Pressing the Double cup button again or waiting for the ending of double cup coffee function, and the machine enters the standby state.

Steam preheating:

In the standby state, turn the steam knob to the preheating position. At this time, the Power indicator is always white, the hot water, single cup and double cup indicators are off, and the steam indicator (triangle) flashes white. At this time, the steam function is preheating, and the steam indicator is always white, and the steam function is preheated.

Make steam： When the steam is preheated, turn steam knob to the Max position, at this time, the

Power indicator is always white, the hot water, single cup and double cup indicators are off, and the steam indicator flashes white in the form of a breathing lamp, at this time the steam function is in progress, turn the steam knob to the preheating position again, the steam indicator returns to the normal white, the steam function is finished, select the steam knob to the "off" position, the machine enters cooling state, at this time the steam indicator is extinguished. Until the machine is cooled down completely, the machine enters the standby state.

Grinding coffee beans: Press power button, grinding indicator is lighted white, indicating unit enters grinding beans preparation state, at this time attach pressurized filter holder into filter holder bracket and push it forwards to grind coffee beans, during grinding the grinding indicator flashes white; when grinder is not fit in place, grinding indicator flashes red, at this time coffee beans can not be ground until grinder is fit in place.

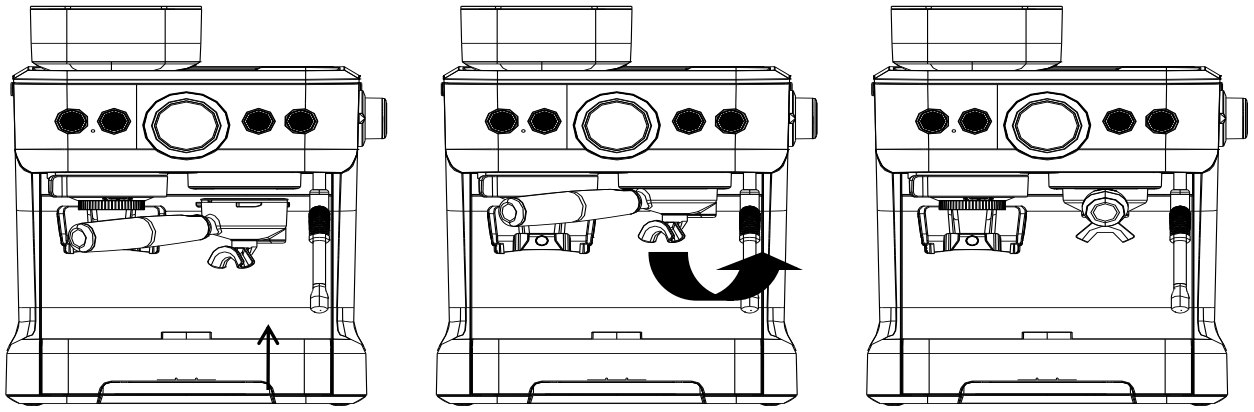
Sleep mode： When the machine is not operating for 20 minutes in the standby state, it will automatically enter the sleep state. At this time, three indicators except the Power button indicator are off, the Power button indicator flashes twice red, the buzzer rings two times. Pressing any button in sleep mode activates the machine to re-enter the preheating state.

BEFORE THE FIRST USE

1. Check and ensure all accessories no broken.

2. Fill appropriate water into water tank.

3. Insert pressurized filter holder into filter holder snap position of the machine, turn it anticlockwise to lock tightly.



4. Place a container on the drip plate, connect the machine into power source, steam knob shall be in off position， press the Power button, the machine enters the preheating state, after finishing preheating, the machine enters the standby state.

5.Press the Hot water button to dispense proper hot water, then press Hot water button to stop hot water function, press Single or Double cup button to clean tubing system of machine.

6. Clean all detachable parts by warm water.

Choose appropriate ground coffee

The coffee should be freshly ground and subjected to deep roasting. You may need to use French or Italian roasted coffee powder for espresso. Pre-ground coffee powder can only remain scented for 7 to 8 days unless it is stored in a sealed container and placed in a cool place. Do not store coffee in the refrigerator or freezer. It is recommended to grind all coffee beans into powder before use. The fragrance of the coffee beans stored in the sealed container can be maintained for 4 weeks.

If you are grinding coffee beans for yourself, this step is a key step in the espresso making process and requires more practice. The coffee beans must be finely ground, and the adjustment knob can adjust the coarseness & fineness of ground coffee. The preset intermediate grind setting is optimal when the machine leaves the factory. When coffee ground by cutting blade becomes coarser during use, the adjustment knob can be properly rotated to make the ground coffee finer.

• The ground coffee should look like salt.

• If the powder is too fine, even if it is tamped it may cause the coffee to flow out intermittently. These ground coffee feels like flour

• If the powder is too thick, the water will flow too fast, which will hinder the extraction of its rich aroma.

In order to get a uniform, consistent coffee, be sure to use a high quality coffee grinder.

Operation instruction

1. Fill appropriate water into water tank, water level can’t exceed MAX.

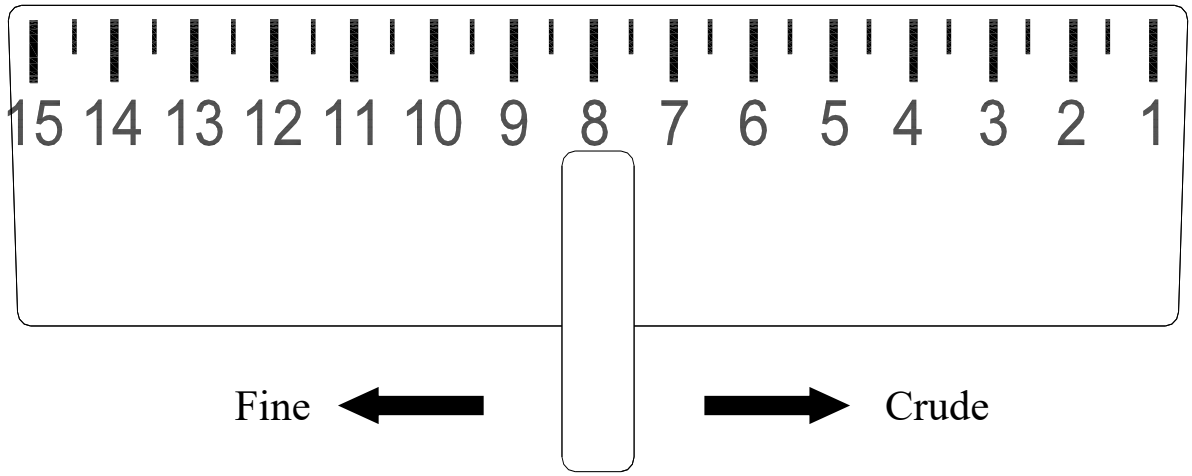
2. Connect the machine into power source, press the Power button (steam knob needs to be turned off), the machine starts to preheat, the indicator flashes until the machine finishes preheating, the power indicator becomes always on, and it enters the standby state.

3.**Grinding coffee beans:** Press power button, attach grinder to unit, grinding indicator is lighted white, fill bean container with appropriate coffee beans, turn adjustment knob to the proper setting, then attach pressurized filter holder into filter holder bracket and slightly push it forwards to grind coffee beans until desired amount of ground coffee is reached.

Tip:1. it is recommended to make delicious coffee at grind settings 8-10 and the continuous working time of grinder should not be more than 1min each time.

2.If pressure gauge indicates too low-pressure during brewing, you can turn the grind knob to a finer setting and then try to grind the beans to brew the coffee. (see below figure)

3. If pressure gauge indicates too high-pressure during brewing so that coffee can't be brewed or coffee is over-extracted, you can turn the grind knob to a coarser setting, and try to grind beans to brew coffee. (see below figure)



4. **Make hot water:** Press Hot water button, the Hot water button indicator flashes in the form of a breathing light; hot water flows out from hot water pipe, after dispensing 200ml hot water, the machine automatically stops and returns to standby mode. To stop the hot water function anytime, press the Hot water button again.

5. **Brew single cup of coffee:** Attach 1- cup filter to the filter holder, load 13-15 grams of coffee powder into filter using a tamper and press the coffee powder with a force of 10-15Kg, then align the filter holder assembly with the filter holder bracket buckle position and turn it counterclockwise into the filter holder bracket, put a coffee cup on the drip plate under the filter holder. Press the Single cup button in the standby state, the Single cup button indicator flashes in the form of a breathing light; the machine starts to brew coffee, and the pressure gauge will display pressure parameters in brewing process, when the coffee is finished, the pressure gauge is reset, all indicators on the panel are solid on, and machine restores to the standby mode.

6.Brew double cup of coffee: Attach 2- cup filter to the filter holder, load 20-22 grams of coffee powder into filter using a tamper and press the coffee powder with a force of 10-15Kg, then align the filter holder assembly with the filter holder bracket buckle position and turn it counterclockwise into the filter holder bracket, put a coffee cup on the drip plate under the filter holder. Press the Double cup button in the standby state, the Double cup button indicator flashes in the form of a breathing light; the machine starts to brew coffee, and the pressure gauge will display pressure parameters in brewing process, when the coffee is finished, the pressure gauge is reset, all indicators on the panel are solid on, and machine restores to the standby mode.

Recommendation: To make a delicious hot espresso, we recommend that you preheat the appliance before making the coffee, including the filter holder, filter and cup, so that the coffee will not be affected by the cold appliance

7. **Produce steam to froth milk:** In standby mode, turn steam knob from Off to Max position, the machine starts making steam. the steam indicator flashes white in the form of a breathing light during making steam. To stop steam function, turn the steam knob from Max to Off position and steam indicator becomes constant on.

Note: it is recommended to allow the machine to have 1 minute rest after performing steam function for continuous 10 minutes, so as to prevent the machine from overheating.

8. **Cup volume adjustment**: Press and hold Single cup button and Double cup button at the same time, the machine enters customized cup volume status (single indicator and double indicator flash at the same time), press single button at this time (single indicator flashes, double indicator illuminates) to memorize single cup volume while start to dispense hot water, press Single cup button again (single indicator illuminates) to stop dispensing water and finish memorizing. After the memorization is completed, the machine resumes customized cup volume status; Set double cup volume in same method as above.（For single cup amount of water is 20-60ml, double cup is 60-100ml）

We strongly recommend that you run your coffee cups (or glasses) under a stream of hot tap water for a few seconds before proceeding with extraction. This step prevents thermal shock.

Preheating your cup has two advantages: it keeps the coffee hotter for longer, and prevents the development of undesirable bitterness. Indeed, thermal shock can lead to unpleasant bitterness on the palate.

The choice of cups is an important criterion. Certain coffee glasses, such as double-walled glass, retain the heat of the coffee longer.

Once the product is switched on, you can turn the steam knob for a maximum of 14 seconds, then close it to preheat the water (see drawing). You can then proceed to extract the coffee.

9. **Restore factory settings:** Volume reset function: if you wish to restore the factory settings for single-cup dispensing: in stand-by mode, press and hold the single-cup dispense button for 8 seconds; the single-cup dispense indicator will flash twice, accompanied by a beep, then the appliance will return to stand-by mode.

To restore the factory settings for two-cup dispensing: in standby mode, press and hold the two-cup dispense button for 8 seconds; the two-cup dispense indicator will flash twice, accompanied by a beep, and the machine will return to standby mode.

Note: *1）Steam knob shall be in off position during preheating when brewing coffee or Making hot water.*

2) Single cup or double cup coffee can be brewed only after finishing preheating.

3）You can press single button or double button to stop during coffee brewing.

4）When water tank lacks of water(less than MIN level), the unit will alarm, indicator flashes, after refilling water, it will turn to normal condition.

5）If you want to return cup volume to the defaulted factory setting, just press and hold the corresponding cup button for 5s while button indicator flashes twice.

6) After finish frothing milk, the steam pipe should be wiped with a moist cloth in time, and steam shall be produced for a length of time to prevent the milk from clogging the steam nozzle. In case of steam pipe blockage, clean needle can be used to dredge steam pipe hole.

7) After finish making steam, hot water and brewing coffee functions cannot be performed during

machine cooling stage until machine enters standby mode.

8) When the red float of the drip tray rises above the drip plate, it means that the drip tray is near full water, please pour water in time.

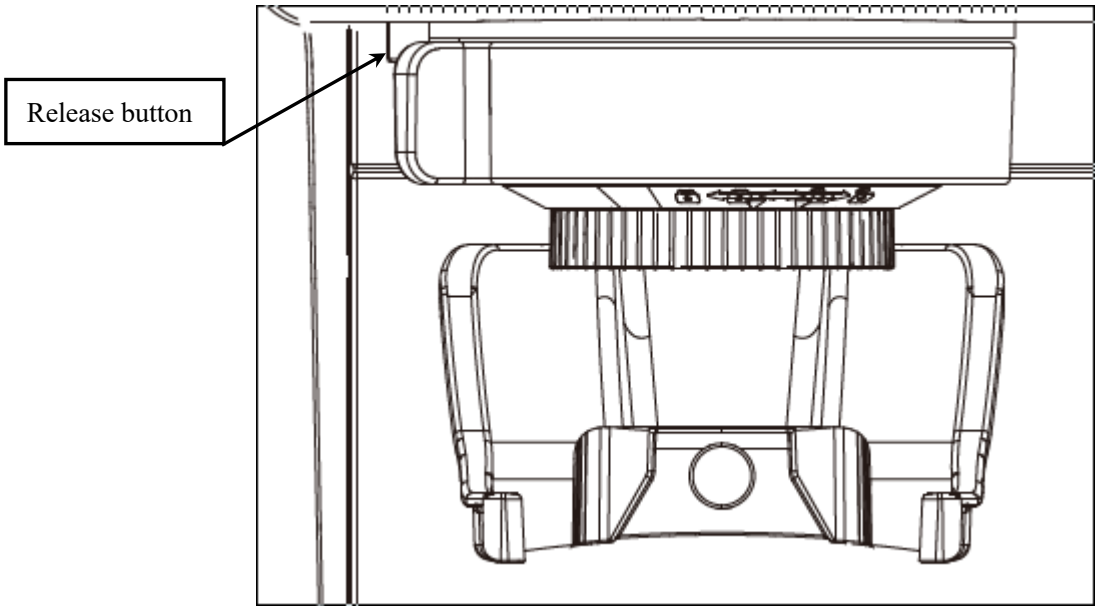
CLEANING AND MAINTENANCE

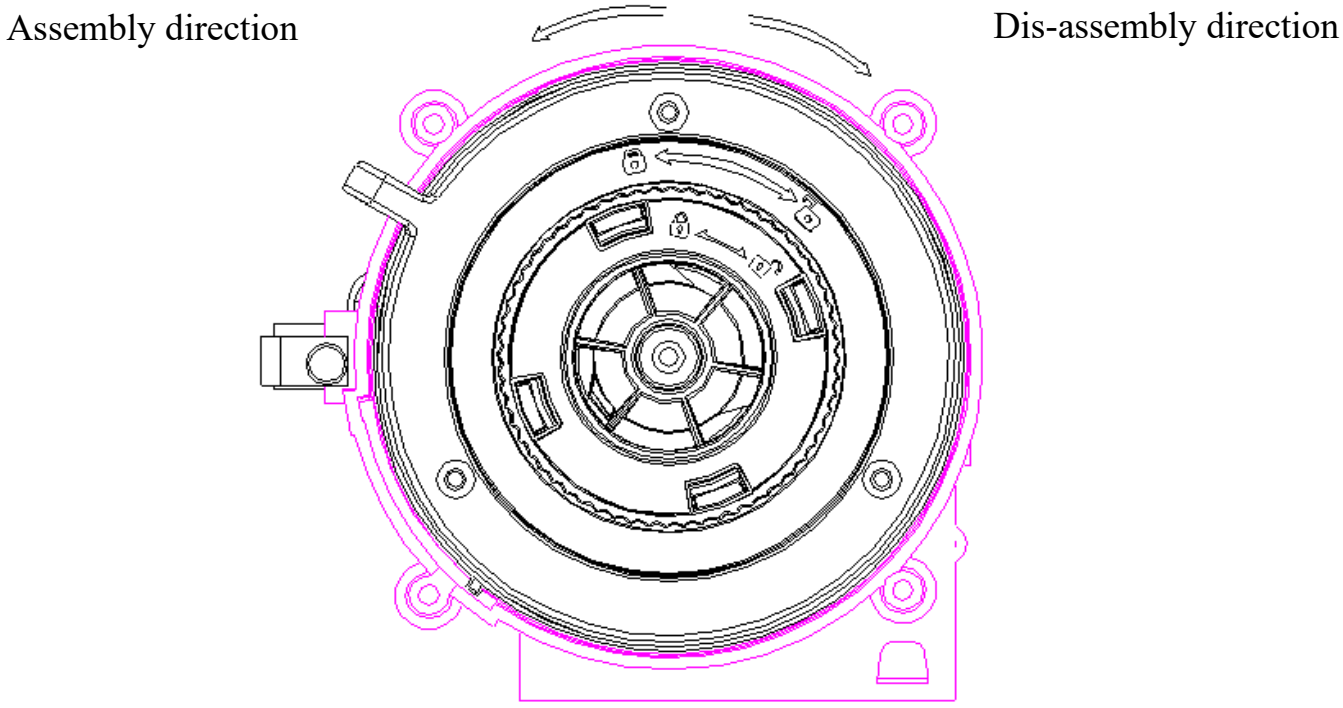
Tip: The grinder of this coffee machine is detachable. The detailed dis-assembly method is shown below:

Dis-assembly method: Press release button as shown, turn the adjustment knob to the maximum setting, and then turn it in the dis-assembly direction shown in the figure to remove the grinder vertically.

Assembly method: Align the bump position of grinder with the slot position of unit, attach grinder into unit vertically. Turn the adjustment knob to the finest setting and turn the grinder in the assembly direction until a click sound is heard.

Each time the grinder is used, the remaining coffee beans can be removed and the residual coffee powder in the grinder can be cleaned with the brush.





1.Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.

2.Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

Note: *Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.*

3.Detach the metal filter holder by turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water. Do not wash the metal filter holder in a dishwasher.

4.Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

Note: *Removable water tanks, bean box, grinder, and filter holder bracket cannot be washed in the dishwasher.*

CLEANING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, you should clean away the mineral deposits left by the water regularly according to the water quality in your area and the frequency use the appliance, the detail is as follows:

1. Fill the water tank with water and descaler to the MAX level in the gauge of coffee maker (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use “household descaler”, you can use the citric acid instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
2. Press the power button, the unit enters preheating, after finish preheating, the indicator becomes solid on
3. Make sure the filter holder locks in place.
4. Place a large enough container (approx. 2L) to receive water under the filter holder outlet, hot water pipe nozzle and steam nozzle
5.Press and hold the Hot water button for 5s, the machine will enter the automatic cleaning function, then turn the steam knob to the Max position. During the automatic cleaning process, the descaler solution will flow out from the filter holder, hot water pipe and steam pipe respectively, after 10-15 minutes, the cleaning function is completed, the machine enters the power-off state.
6. After removing scale, fill clear water into water tank, repeat step 4 until descaler solution is cleaned up.
7. After cleaning, clean water tank and drip tray.

Note:

1) During automatic cleaning process, a suitable container (about 2L) shall be placed at the filter holder outlet and hot water outlet to receive water.
2) During cleaning, the pump will start and stop intermittently.

This is a normal phenomenon.

3) During cleaning, the steam knob must be turned on. If the automatic cleaning function is switched to clean steam tube, the machine will alarm once the steam knob is turned off. At this time, the steam knob shall be turned on and the water will flow out of the steam tube.
4) It is recommended that the user shall perform descaling operation after 1000 working cycles. If the total working cycle of the machine reaches 1000 cycles, there will be a reminder signal once the machine is turned on (four indicators on the panel will flash red twice), which reminds user to perform descaling.

TROUBLE SHOOTING

Symptom	**Cause**	**Corrections**
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in “before the first use” for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk
During brewing, both indicators of the single and double cups flash red in the form of a breathing	Check if the coffee filter holder is clogged	Coffee powder should not be too fine, and the amount of coffee powder exceeds the standard.

light, and no coffee flows out of the filter holder or only flows out drop by drop		
All the indicators of the machine flash red	Check if the water inside the water tank is short	Fill water to the water tank until the alarm condition disappears
Grinding indicator flashed red	1. If the grinder can work properly and grinding indicator flashes red, this is the high temperature alarm of the grinder; 2. If the grinder can not work properly when grinding indicator flashes red, it is the grinder is attached improperly	1.The grinder is allowed to rest for a while until grinding indicator cancels the alarm; 2.Need to re-attach grinder.
grinder can not dispense coffee powder at finest setting	This is normal, but coffee powder can be dispensed if it is used for a long time, you can adjust to the coarser grind setting.	Adjust grind setting properly

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)

Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty

The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.

The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

What is covered (commercial warranty)

• Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.

• Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.

What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.

• Normal wear and tear resulting from use of the product.

• Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).

• Accidental damage (impacts, drops, mishandling).

• Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
• Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).
• Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
• Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.
• Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.
• Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.
• Product with a missing, altered, or illegible serial number.
• Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to obtain support

For any assistance, visit: https://sav.hkoenig.com
• Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).
• If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.
• Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)

• Keep your proof of purchase.
• Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

Consumable parts and accessories

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com
If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant d’utiliser un appareil électrique, les précautions de base suivantes doivent toujours être respectées :

1. Lire toutes les instructions.

2. Vérifier que la tension de votre installation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

3. Cet appareil comporte une fiche de terre. Assurez-vous que la prise murale de votre maison soit bien reliée à la terre.

4. Pour vous protéger contre les incendies, les décharges électriques et les blessures corporelles, ne plongez pas les pièces principales du produit, le cordon ou la fiche dans l’eau ou tout autre liquide.

5. L'appareil ne doit pas être plongé dans l’eau.

6. Retirer la fiche de la prise murale avant le nettoyage et lorsque vous ne l’utilisez pas. Laisser l’appareil refroidir complètement avant de le démonter, d’installer des accessoires ou de le nettoyer.

7. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la prise est endommagée, ou après qu'il a mal fonctionné, qu’il est tombé ou abîmé d’une façon ou d’une autre. Retourner l’appareil au service technique agréé le plus proche afin qu’il fasse l’objet d’un contrôle, d’une réparation, voire d’un réglage électrique ou mécanique.

8. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de la machine peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou occasionner des blessures.

9. Placer l’appareil sur une surface plane ou une table, ne pas laisser pendre le cordon d’alimentation sur le bord de la

table ou du comptoir.

10. Assurez-vous que le cordon d’alimentation ne touche pas une surface chaude de l’appareil.

11. Ne pas placer la cafetière sur une surface chaude ou à côté d’un feu afin de ne pas l’abîmer.

12. Pour débrancher la machine, retirer la fiche de la prise murale en tirant sur celle-là et non sur le cordon.

13. N’utilisez pas l’appareil à d’autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu et placez-le dans un environnement sec.

14. Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur.

15. Ne pas toucher la surface chaude de la machine (comme l’embout vapeur et le filtre en acier après ébullition). Utilisez le manche ou les boutons.

16. Ne laissez pas la machine à café fonctionner sans eau.

17. NE PAS retirer le porte-filtre métallique pendant la préparation du café, mais au moins 10 secondes après la fin de celle-ci. Des précautions doivent également être prises lors du retrait du porte-filtre car les pièces métalliques seront chaudes. Veillez à le tenir par le manche et à utiliser le clapet de verrouillage du filtre pour éliminer le marc. Des précautions doivent être prises lors du déplacement de la machine avec des liquides chauds.

18. Brancher la fiche à la prise murale avant d’utiliser la machine et éteignez l’interrupteur avant de retirer la fiche de la prise murale.

19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou bien s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques encourus. Cette machine ne doit pas être nettoyée ou entretenue par des enfants à moins qu'ils aient au moins 8 ans et qu'ils soient

sous la surveillance d'un adulte. Garder l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

20. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.

21. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

22. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
- les zones de cuisine dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail
- les fermes
- dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel
- les chambres d'hôtes.

– Hébergements de type chambre d'hôtes ;

23. Ne pas utiliser la machine à l'extérieur.

24. Conserver ces instructions en lieu sûr.

25. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non recommandées par le fabricant peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.

26. - Placer la machine à café sur une surface plane et sèche.

27. N'utilisez pas de détergents agressifs ou d'objets pointus pour nettoyer la machine à café.

28. – N'apportez aucune modification à l'appareil.

29. – N'essayez jamais d'éteindre une flamme / un feu avec

de l’eau :

30. Mais éteignez l’appareil, retirez la fiche de la prise et couvrez la flamme avec un couvercle ou quelque chose qui ne brûle pas.

31. L’appareil ne doit pas être utilisé s’il est tombé, s’il présente des signes évidents de dommages ou des fuites.

Responsabilité du fabricant

32. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages aux personnes et aux objets causés par :

33. – une utilisation de l’appareil autre que celle prévue;

34. – le non-respect du mode d’emploi;

35. – la dégradation d’un élément de la machine;

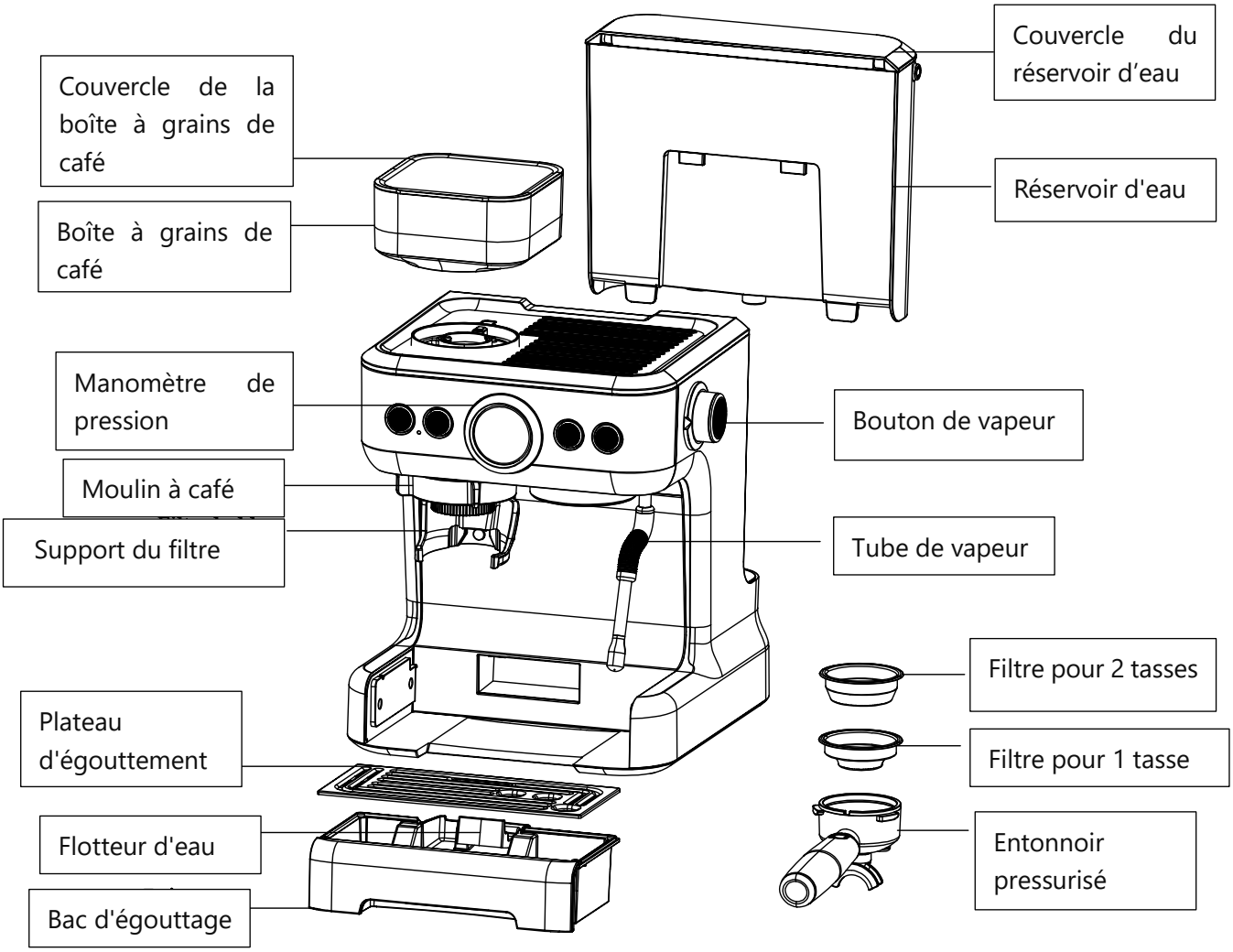
36. – l’utilisation de pièces de rechange autres que celles d’origine;

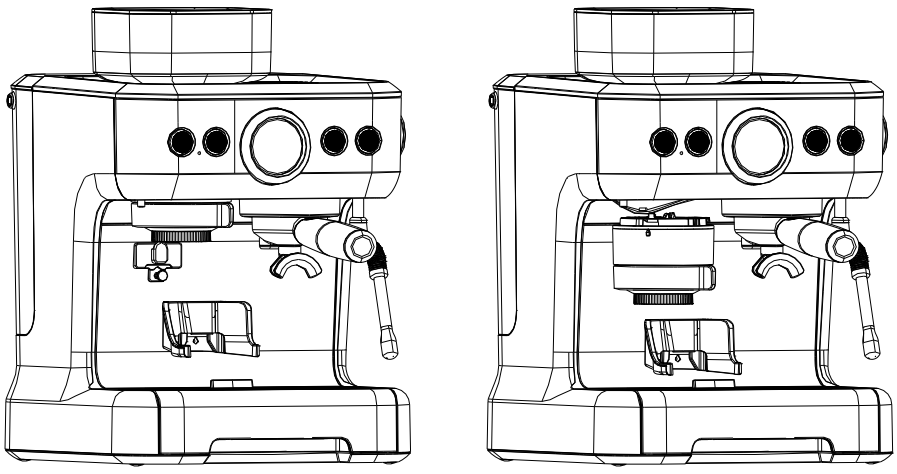
Attention : Pour éviter que la vapeur et l’eau chaude ne brûlent l’utilisateur ou ne causent d’autres blessures, et également pour éviter d’endommager le produit, ne retirez pas le réservoir d’eau ou le porte-filtre lorsque vous utilisez cette machine pour préparer du café ou faire mousser du lait. Avant de retirer le porte-filtre pour préparer une autre tasse de café, assurez-vous que la machine soit en veille. Si vous souhaitez ajouter plus d’eau dans le réservoir, appuyez sur l’interrupteur pour éteindre la machine.

Attention :

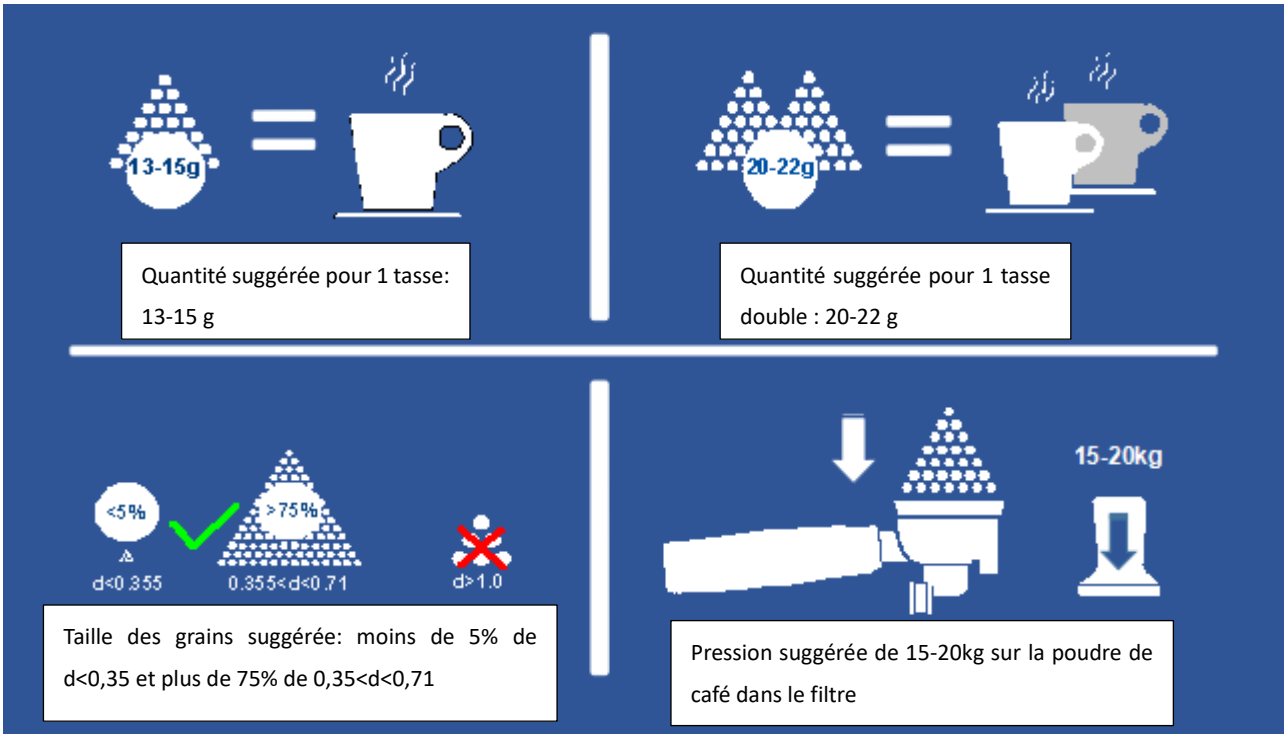
Ne touchez pas le capot supérieur de la machine lorsqu’elle a fonctionné pendant une longue période cela évitera les risques de brûlures.

CONNAISSEZ VOTRE CAFETIÈRE





GUIDE D'UTILISATION

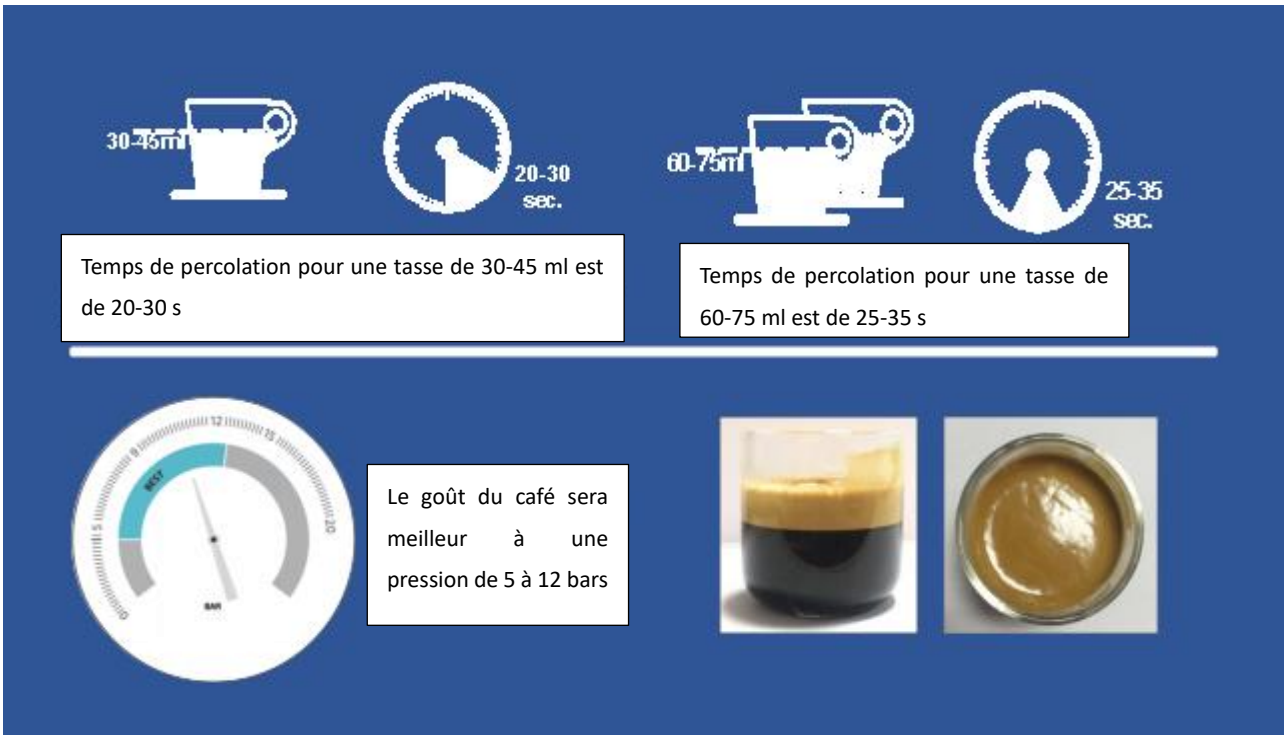


Quantité suggérée pour 1 tasse: 13-15 g

Quantité suggérée pour 1 tasse double : 20-22 g

Taille des grains suggérée: moins de 5% de d<0,35 et plus de 75% de 0,35<d<0,71

Pression suggérée de 15-20kg sur la poudre de café dans le filtre

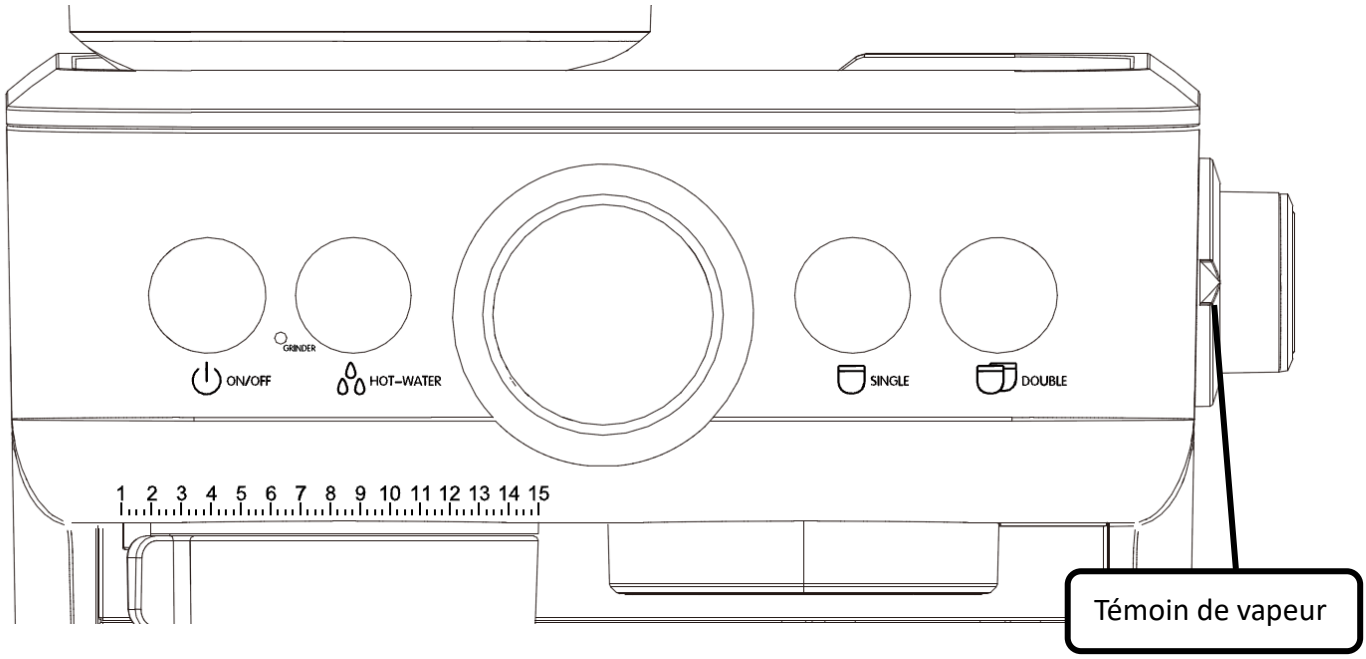


Temps de percolation pour une tasse de 30-45 ml est de 20-30 s

Temps de percolation pour une tasse de 60-75 ml est de 25-35 s

Le goût du café sera meilleur à une pression de 5 à 12 bars

PANNEAU DE CONTRÔLE



Témoins : Chaque bouton a un témoin lumineux, et il y a également un témoin lumineux triangulaire sur le l'anneau du bouton de vapeur.
Préchauffage : Appuyez une fois sur l'interrupteur, la machine commence à préchauffer et les quatre voyants clignotent en blanc. La machine a besoin d'environ 50 s pour préchauffer.
Veille : Une fois que la machine a préchauffé, elle entre en veille. Les quatre témoins et celui de vapeur restent allumés en blanc.
Faire de l'eau chaude ： En mode veille, appuyez une fois sur le bouton d'eau chaude pour accéder à ce mode : l'interrupteur reste allumé en blanc, le témoin d'eau chaude clignote en blanc et les voyants de tasse unique et de double tasse s'éteignent. Appuyez à nouveau sur le bouton d'eau chaude, la fonction eau chaude s'arrête et la machine passe en veille.
Préparation d'une tasse de café ： En mode veille, appuyez une fois sur le bouton de tasse unique pour préparer une seule tasse de café : l'interrupteur reste allumé en blanc et le voyant de tasse unique clignote en blanc, le témoin d'eau chaude et celui de double tasse s'éteignent. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton de tasse unique ou si vous attendez la fin de la préparation du café, la machine entre alors en veille.
Préparation d'une double tasse de café : En mode veille, appuyez une fois sur le bouton de double tasse pour préparer une double tasse de café, l'interrupteur reste allumé en blanc et le voyant de tasse double clignote en blanc, le témoin d'eau chaude et celui de tasse unique s'éteignent. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton de tasse double ou si vous attendez la fin de la préparation du café, la machine entre alors en veille.
Préchauffage de la vapeur : En état de veille, tournez le bouton de vapeur sur la position de préchauffage, l'interrupteur reste allumé en blanc, les voyants d'eau chaude, de tasse simple et double sont éteints, mais le témoin de vapeur (triangle) clignote en blanc ; la fonction vapeur préchauffe et le témoin de vapeur reste allumé en blanc.
Faire de la vapeur ： Lorsque la vapeur est préchauffée, tournez le bouton de vapeur sur la position Max, l'interrupteur reste allumé en blanc, les témoins d'eau chaude, de tasses simple et double sont

éteints et le voyant de vapeur clignote en blanc ; la vapeur est prête. Tournez de nouveau le bouton de vapeur en position de préchauffage, le témoin de vapeur reste allumé, la fonction vapeur est terminée. Tournez le bouton de vapeur sur la position d'arrêt, la machine entre mode refroidissement et le témoin de vapeur s'éteint. La machine passe en veille jusqu'à ce qu'elle refroidisse complètement.

Mouture des grains de café : Appuyez sur l'interrupteur, le témoin de mouture reste allumé en blanc, indiquant que la machine se prépare à moudre, fixez alors le porte-filtre dans son support et poussez en avant pour moudre les grains de café. Pendant la mouture, le témoin clignote en blanc. Si le moulin n'est pas en place, le témoin clignote en rouge, et les grains de café ne peuvent pas être moulus.

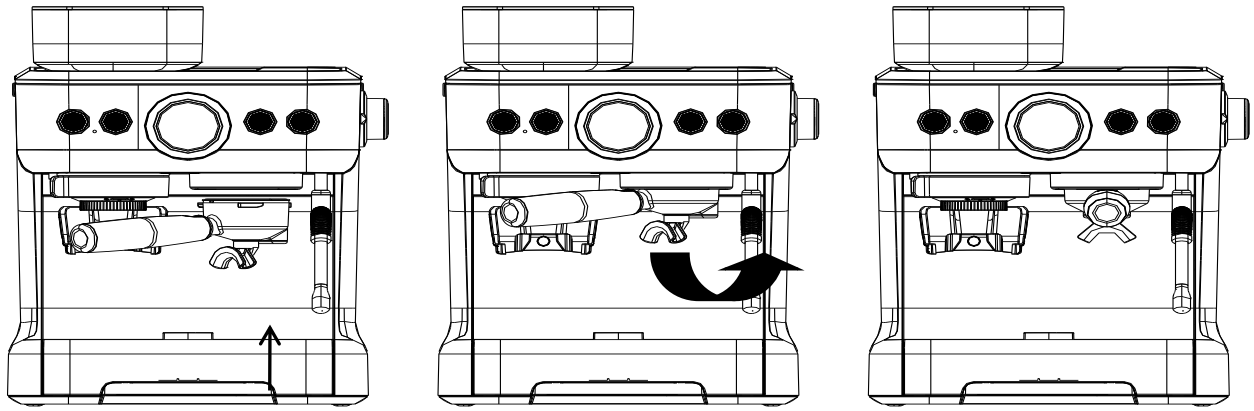
Mode veille : Lorsque la machine ne fonctionne pas pendant 20 minutes tout en étant allumée, elle entre automatiquement en veille : le voyant de l'interrupteur clignote deux fois en rouge et l'alarme sonne deux fois. Si vous appuyez alors sur n'importe quel bouton, la machine revient à l'état de préchauffage.

Avant la première utilisation

1. Vérifiez et assurez-vous que tous les accessoires ne soient pas cassés.

2. Versez de l'eau dans le réservoir.

3. Insérez le porte-filtre dans le support de la machine, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller fermement.



4. Placer une tasse sur la plaque d'égouttement, branchez la machine, le bouton de vapeur doit être éteint, appuyez sur l'interrupteur et la machine commence à préchauffer. Après avoir terminé le préchauffage, la machine entre en veille.

5. Appuyer sur le bouton d'eau, la machine engage un cycle de rinçage du circuit, après 30 secondes pressez de nouveaux le bouton pour arrêter l'eau.

6. Nettoyez toutes les pièces amovibles à l'eau tiède.

Choisissez du café moulu approprié

Le café doit être fraîchement moulu et soumis à une torréfaction poussée. Vous devrez peut-être utiliser de la poudre de café torréfié français ou italien pour l'expresso. La poudre de café moulu ne reste parfumée que pendant 7 à 8 jours à moins qu'elle ne soit conservée dans un récipient

hermétique et placée dans un endroit frais. Ne stockez pas de café dans le réfrigérateur ou le congélateur. Il est recommandé de moudre tous les grains de café avant de les utiliser. Le parfum des grains de café stockés dans un récipient hermétique peut être conservé pendant 4 semaines.

Si vous moulez des grains de café par vous-même, sachez que cette étape est une étape clé dans le processus de fabrication de l'expresso et nécessite de la pratique. Les grains de café doivent être finement moulus et le bouton de réglage permet d'ajuster la finesse du café moulu. Le réglage par défaut de la mouture est optimal. Avec le temps, la mouture devient plus grossière, vous pouvez alors affiner le réglage pour conserver une mouture fine.

• Le café moulu doit ressembler à du sel.

• Si la poudre est trop fine et qu'elle ressemble à de la farine, même si elle est tassée, le café peut s'écouler par intermittence.

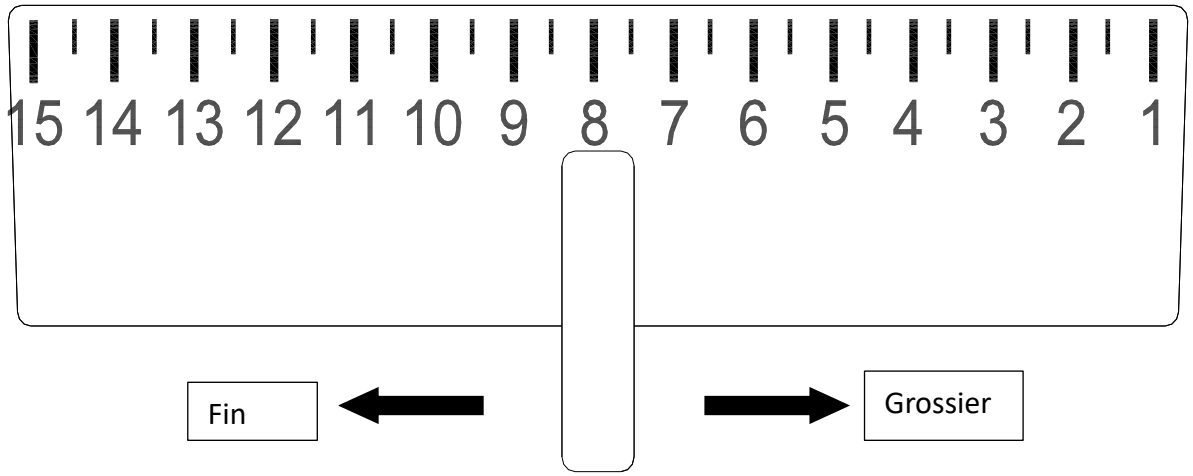
• Si la poudre est trop épaisse, l'eau s'écoulera trop vite, ce qui nuira à l'extraction de son riche arôme.

Afin d'obtenir un café uniforme et constant, assurez-vous d'utiliser un moulin à café de haute qualité.

Fonctionnement

1. Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser le niveau MAX.

2. Branchez la machine et allumez l'interrupteur (le bouton de vapeur doit être éteint), la machine commence à préchauffer et le voyant clignote jusqu'à ce que la machine termine le préchauffage : l'interrupteur reste alors allumé et la machine entre en veille.
3. **Mouture des grains de café :** Appuyez sur l'interrupteur, fixez le moulin sur la machine, le témoin de mouture reste allumé en blanc, remplissez le réservoir de grains de café, tournez le bouton de réglage sur la finesse voulue, puis placez le porte-filtre dans son support et poussez-le légèrement vers l'avant pour moudre la quantité de café souhaitée.
Astuce : Il est recommandé de préparer un délicieux café avec des réglages de mouture 8 à 10 et le temps de travail continu du moulin ne doit pas dépasser 1 min à chaque fois.
Si le manomètre indique une pression trop basse pendant l'infusion, vous pouvez tourner le bouton de mouture sur un réglage plus fin, puis essayer de moudre les grains pour préparer un autre café. (voir la figure ci-dessous)
Si le manomètre indique une pression trop haute empêchant une bonne percolation du café, vous pouvez tourner le bouton de mouture sur un réglage plus grossier puis essayer de moudre les grains pour préparer un autre café. (voir la figure ci-dessous)



4. **Faire de l'eau chaude :** Appuyez sur le bouton d'eau chaude, le voyant clignote en blanc et de l'eau chaude s'écoule du tuyau d'eau chaude. Après avoir distribué 200 ml d'eau chaude, la machine s'arrête automatiquement et revient en mode veille. Pour arrêter la fonction eau chaude à tout moment, appuyez à nouveau sur le bouton d'eau chaude.

5. **Préparer une seule tasse de café :** Placez un filtre d'une tasse dans le porte-filtre, mettez 13 à 15 grammes de poudre de café dans le filtre à l'aide d'un pilon et tassez la poudre de café, puis alignez l'ensemble du porte-filtre avec la position d'enclenchement du support et tournez-le dans le sens antihoraire. Placez une tasse de café sur la plaque d'égouttement sous le porte-filtre. Appuyez sur le bouton de tasse unique en veille, le voyant clignote en blanc et la machine commence à préparer du café. Le manomètre affiche les paramètres de pression pendant le processus de préparation. Lorsque le café est terminé, le manomètre est réinitialisé, tous les voyants du panneau sont allumés et la machine revient en mode veille.

6. Préparer une double tasse de café : Placez un filtre d'une tasse double dans le porte-filtre, mettez 20 à 22 grammes de poudre de café dans le filtre à l'aide d'un pilon et tassez la poudre de café, puis alignez l'ensemble du porte-filtre avec la position d'enclenchement du support et tournez-le dans le sens antihoraire. Placez une tasse de café sur la plaque d'égouttement sous le porte-filtre. Appuyez sur le bouton de tasse double en veille, le voyant clignote en blanc et la machine commence à préparer du café. Le manomètre affiche les paramètres de pression pendant le processus de préparation. Lorsque le café est terminé, le manomètre est réinitialisé, tous les voyants du panneau sont allumés et la machine revient en mode veille.

Recommandation : Pour préparer un délicieux expresso chaud, nous vous recommandons de préchauffer l'appareil avant de préparer le café, y compris le porte-filtre, le filtre et la tasse, afin que le café ne soit pas gâché par les parties froides de la machine**.**

7. Produire de la vapeur pour faire mousser le lait : En mode veille, tournez le bouton de vapeur sur la position Max : la machine commence à produire de la vapeur. Le témoin de vapeur clignote en blanc pendant la production de vapeur. Pour arrêter la fonction vapeur, tournez le bouton de vapeur sur la position d'arrêt et le témoin de vapeur reste allumé en blanc.

Remarque : il est recommandé de laisser la machine se reposer 1 minute après l'exécution de la fonction vapeur pendant 10 minutes en continu, afin d'empêcher la machine de surchauffer.

8. **Réglage du volume de la tasse** : Appuyez et maintenez le bouton d'une tasse et le bouton double tasse en même temps, la machine entre en mode volume personnalisé (les 2 témoins clignotent en même temps) ; appuyez alors sur le bouton tasse unique (le témoin tasse unique clignote, et le témoin tasse double reste allumé) pour mémoriser le volume d'une tasse pendant que vous commencez à distribuer de l'eau chaude. Appuyez à nouveau sur le bouton d'une tasse (le témoin s'allume) pour arrêter la distribution d'eau et terminer la mémorisation. Une fois la mémorisation terminée, la machine conserve le volume de tasse personnalisé.

Réglez le volume d'une tasse double de la même manière que ci-dessus. Le volume d'eau d'une tasse unique est de 20 à 60 ml, et celui d'une double tasse de 60 à 100 ml.

Il est fortement recommandé de passer vos tasses à café (ou verres) sous un filet d'eau chaude du robinet pendant quelques secondes avant de procéder à l'extraction. Cette étape permet d'éviter le choc thermique.
Préchauffer votre tasse présente deux avantages : elle maintient la chaleur du café plus longtemps et empêche le développement d'une amertume indésirable. En effet, le choc thermique peut entraîner une amertume désagréable en bouche.
Le choix de vos tasses est un critère important. Certains verres à café, comme le verre double paroi par exemple, conservent la chaleur du café plus longtemps.
Par ailleurs, une fois le produit allumé, vous pouvez tourner la molette de la vapeur pendant un maximum de 14 secondes, puis la fermer pour préchauffer l'eau (voir dessin). Ensuite, vous pouvez procéder à l'extraction du café.

9. **Rétablir les paramètres d'origine** : Fonction de réinitialisation du volume : si vous souhaitez rétablir les réglages d'usine pour la distribution d'une tasse : en mode veille, appuyez sur la touche de distribution d'une tasse et maintenez-la enfoncée pendant 8 secondes ; le voyant de distribution d'une tasse clignote deux fois, accompagné d'un bip, puis l'appareil revient en mode veille.

Pour rétablir les réglages d'usine pour la distribution de deux tasses : en mode veille, appuyez sur la touche de distribution de deux tasses et maintenez-la enfoncée pendant 8 secondes, le voyant de distribution de deux tasses clignote deux fois, accompagné d'un bip, puis la machine revient en mode veille

Remarque : *1) Le bouton de vapeur doit être en position d'arrêt pendant le préchauffage et lors de la préparation du café ou de la préparation de l'eau chaude.*

2)Le café à une ou deux tasses ne peut être préparé qu'après la fin du préchauffage.

3) Vous pouvez appuyer sur un bouton tasse simple ou double pour arrêter la préparation du café.

4) Lorsque le réservoir manque d'eau (moins que le niveau MIN), la machine émet une alarme et le témoin clignote ; après avoir rempli d'eau, il repassera à l'état normal.

5) Si vous souhaitez ramener le volume de la tasse au réglage par défaut, appuyez simplement sur le bouton de tasse correspondant et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes : le voyant du bouton clignote deux fois.

6) Après avoir fini de faire mousser le lait, l'embout vapeur doit être essuyé avec un chiffon humide à la suite, et de la vapeur doit être produite pendant un certain temps pour empêcher le lait de

boucher l'embout de vapeur. En cas d'obstruction de l'embout, une aiguille propre peut être utilisée pour déboucher le trou.

7) Une fois la production de vapeur, d'eau chaude et de préparation du café terminée, les fonctions ne peuvent pas être exécutées pendant la phase de refroidissement de la machine jusqu'à ce qu'elle passe en mode veille.

8) Lorsque le flotteur rouge du plateau d'égouttement s'élève au-dessus de celui-ci, cela signifie qu'il est presque plein, veuillez le vider à temps.

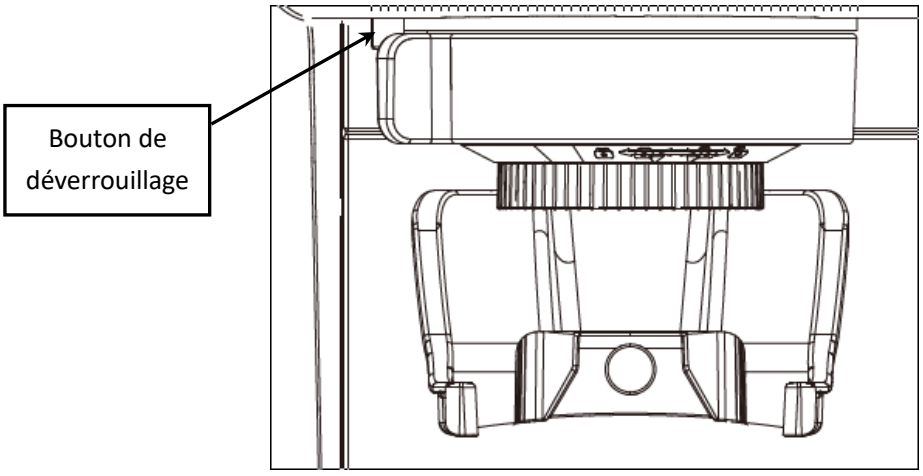
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Conseil : Le moulin de cette machine à café est amovible. Les détails du démontage sont indiqués ci-dessous :

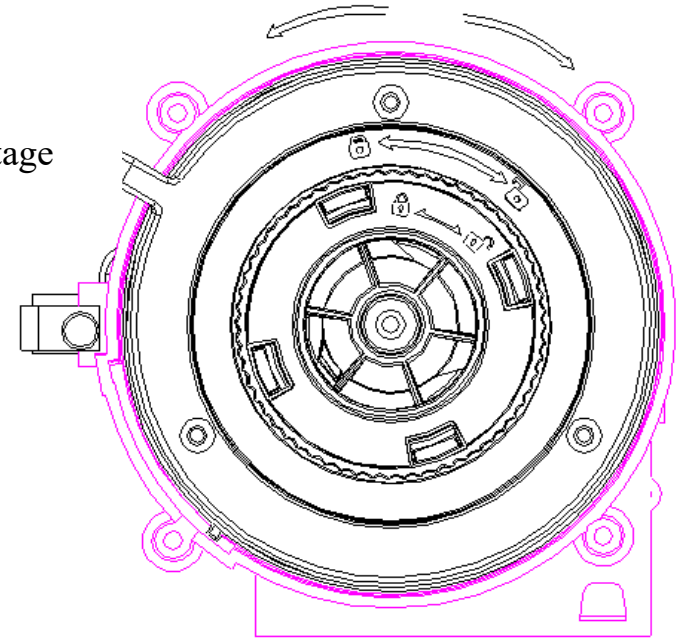
Démontage du moulin : appuyer sur le bouton de déverrouillage comme indiqué, tourner le bouton de réglage de mouture au maximum, puis pivotez le moulin dans la direction indiquée sur la figure pour retirer le moulin verticalement.

Montage du moulin : Aligner l'ergot du moulin avec l'encoche de la machine, puis placer le moulin verticalement dans la machine. Tourner le bouton de réglage de mouture au plus fin et pivotez le moulin dans la direction du montage indiquée sur la figure jusqu'à entendre un déclic.

Chaque fois que le moulin est utilisé, les grains de café restants peuvent être enlevés et la poudre de café résiduelle dans le moulin peut être nettoyée avec la brosse.



Direction de montage



Direction de démontage

1. Coupez l’alimentation électrique et laissez la cafetière refroidir complètement avant de la nettoyer.

2. Nettoyez souvent le boîtier de la cafetière avec une éponge humide et nettoyez régulièrement le réservoir d’eau, la plaque d’égouttement et l’étagère amovible, puis séchez-les.

Remarque: *Ne nettoyez pas avec de l’alcool ou un solvant. Ne plongez jamais la machine dans l’eau pour la nettoyer.*

3. Retirez le porte-filtre métallique en le tournant dans le sens des aiguilles d’une montre, enlevez les résidus de café à l’intérieur, puis nettoyez-le avec un nettoyant et rincez-le à l’eau claire. Ne mettez pas le porte-filtre métallique au lave-vaisselle.

4. Nettoyez tous les accessoires à l’eau et séchez-les complètement.

Remarque : *le réservoir d’eau, le réservoir de grains, le moulin et le support du porte-filtre ne peuvent pas être lavés au lave-vaisselle.*

DÉTARTRAGE

Pour que votre cafetière continue de fonctionner efficacement, vous devez enlever plus ou moins régulièrement les dépôts minéraux laissés par l'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de l'appareil :

1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et du détartrant jusqu'au niveau MAX (les proportions d'eau et de détartrant sont de 4 pour 1. Veuillez utiliser un «détartrant domestique», mais vous pouvez utiliser l'acide citrique à la place du détartrant (dans un rapport de 100 ml d'eau pour 3 ml d'acide citrique).
2. Appuyez sur l'interrupteur, la machine commence à préchauffer. Après avoir terminé le préchauffage, l'interrupteur reste allumé.
3. Assurez-vous que le porte-filtre soit en place.
4. Placez un récipient suffisamment grand (environ 2 litres) pour recueillir l'eau sous la sortie du porte-filtre, du tuyau d'eau chaude et de l'embout vapeur.
5. Appuyez sur le bouton d'eau chaude et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes, la machine entre en mode de nettoyage automatique, puis tournez le bouton de vapeur sur la position Max. Pendant le processus de nettoyage automatique, la solution détartrante s'écoule respectivement du porte-filtre, du tuyau d'eau chaude et de l'embout vapeur. Après 10 à 15 minutes, le nettoyage est terminé et la machine s'éteint.
6. Après avoir enlevé le tartre, versez de l'eau claire dans le réservoir, puis répétez l'étape 4 jusqu'à ce que la solution détartrante soit lessivée.
7. Après le détartrage, nettoyez le réservoir d'eau et le plateau d'égouttement.

Remarque :

1) Pendant le processus de nettoyage automatique, un récipient approprié d'environ 2 litres doit être placé à la sortie du porte-filtre et de l'eau chaude pour recevoir l'eau de nettoyage.

2) Pendant le nettoyage, la pompe démarre et s'arrête par intermittence. Il s'agit d'un phénomène normal.

3) Pendant le nettoyage, le bouton de vapeur doit être allumé. Si la fonction de nettoyage automatique est commutée pour nettoyer l'embout vapeur, la machine émettra une alarme une fois que le bouton de vapeur est éteint. À ce moment, le bouton de vapeur doit être allumé et l'eau s'écoulera de l'embout vapeur.

4) Il est recommandé à l'utilisateur d'effectuer l'opération de détartrage après 1000 utilisations. Si le fonctionnement total de la machine atteint les 1000 cycles, il y aura un signal de rappel une fois que la machine est allumée (les quatre voyants du panneau clignotent en rouge deux fois), ce qui rappelle à l'utilisateur d'effectuer le détartrage.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	**Cause**	**Solution**
De l'eau fuit du bas de la cafetière.	Il y a trop d'eau dans le plateau d'égouttement	Veuillez nettoyer le plateau d'égouttement
	La cafetière fonctionne mal.	Veuillez contacter le service technique agréé.
De l'eau s'échappe du côté extérieur du filtre.	Il y a du café en poudre sur le bord du filtre.	Enlever les résidus de café
Le café expresso a un goût acide.	Le détartrage n'a pas été bien fait	Nettoyez la cafetière plusieurs fois en suivant bien les instructions
	La poudre de café a été rangée dans un endroit chaud et humide pendant une longue période.	Veuillez utiliser du café en poudre frais et le stocker dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café en poudre, refermez-le hermétiquement et conservez-le au réfrigérateur pour conserver sa fraîcheur.
La cafetière ne fonctionne pas	La prise de courant n'est pas bien	Branchez correctement le cordon

	branchée.	d'alimentation dans une prise murale. Si la machine ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter le service technique agréé.
Le lait ne mousse pas	Le récipient est trop grand ou la forme n'est pas adaptée.	Utilisez une tasse haute et étroite.
	Vous avez utilisé du lait écrémé	Utilisez du lait entier ou du lait demi-écrémé
Pendant l'infusion, les voyants de tasse unique et double clignotent en rouge, et le café ne s'écoule pas du porte-filtre ou très mal	Vérifiez si le porte-filtre est bouché	La poudre de café ne doit pas être trop fine et la quantité de café trop importante
Tous les voyants de la machine clignotent en rouge	Vérifiez s'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à ce que l'alarme cesse
Le témoin de mouture clignote en rouge	3.Si le moulin peut fonctionner correctement et que le témoin de mouture clignote en rouge, il s'agit de l'alarme de température du moulin; 4.Si le moulin ne peut pas fonctionner correctement lorsque le témoin de mouture clignote en rouge, alors il doit être mal fixé	3.Le moulin doit rester au repos pendant un certain temps jusqu'à ce que le témoin s'éteigne; 4.Repositionnez bien le moulin.
Le moulin ne peut pas moudre de café au réglage le plus fin	Vous pouvez adopter un réglage de mouture plus grossier.	Ajustez correctement le réglage de la mouture

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)

Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Une preuve d'achat est requise pour toute intervention.

Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse : https://sav.hkoenig.com

Ce qui est couvert (garantie commerciale)

• Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans des conditions d'utilisation normales, conformément au manuel d'utilisation.

• La réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)

La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.

• L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.

• Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).

• Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).

• Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.

• Entretien incorrect ou absence d'entretien (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.).

• Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.).

• Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.

• Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à un tel usage.

• Installation ou montage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé H.KOENIG.

• Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.

• Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure

Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien de routine dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide

Pour toute assistance, rendez-vous sur : https://sav.hkoenig.com

• Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).

• Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.

• Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)

• Conservez votre preuve d'achat.

• Emballez soigneusement l'appareil avant l'expédition afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces d'usure et accessoires

Les pièces d'usure et les accessoires (par exemple, filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de l'utilisation et de l'entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : https://sav.hkoenig.com

Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service client via notre page de contact : https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :

Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Le tri sélectif de ce déchet étant organisé au niveau communal, vous devrez vous renseigner auprès de vos autorités locales pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être triés avec soin ; une poubelle sur roues est barrée d'une croix.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der Nutzung des elektrischen Gerätes müssen die folgenden grundliegenden Sicherheitsvorkehrungen immer befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.

2. Vor der Nutzung überprüfen Sie, dass die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

3. Das Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Vergewissern Sie sich bitte, dass die Steckdose bei Ihnen Zuhause gut geerdet ist.

4. Um sich vor einem Brand, einem Stromschlag oder Verletzungen zu schützen, tauchen Sie die Hauptteile des Gerätes, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

5. Das Gerät darf nicht eingetaucht werden.

6. Ziehen Sie vor der Reinigung und beim Nichtgebrauch den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie Teile abnehmen oder montieren, und vor der Reinigung.

7. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, nachdem das Gerät falsch funktioniert hat, fallen gelassen oder auf jegliche Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zurück zu der nächstliegenden autorisierten Servicestelle für eine Inspektion, Reparatur oder elektrische oder mechanische Anpassung.

8. Die Nutzung des Zubehörs, das nicht von dem Hersteller empfohlen wurde, kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder Körperverletzungen führen.

9. Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche oder einem Tisch, lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen.

10. Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel mit keinen heißen Flächen des Gerätes in Berührung kommt.

11. Platzieren Sie die Kaffeemaschine nicht auf heißen Flächen oder neben Feuer, um Beschädigungen zu vermeiden.

12. Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel immer am Stecker, ziehen Sie niemals am Kabel.

13. Benutzen Sie das Gerät nur zum dafür vorgesehenen Zweck, und lagern Sie es in einer trockenen Umgebung.

14. Seien Sie vorsichtig, um sich nicht durch Dampf zu verbrennen.

15. Berühren Sie keine heißen Flächen des Gerätes (wie z.B. das Dampfrohr und das Stahlgewebe). Benutzen Sie Griffe und Regler.

16. Bedienen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser.

17. Entfernen Sie den metallischen Filterhalter **NICHT,** während Sie Kaffee brühen. Entfernen Sie bitte den metallischen Filterhalter, um eine zusätzliche Kaffeemenge zu machen, erst wenn mehr als 10 Sekunden nach der letzten Kaffeezubereitung vergangen sind. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den metallischen Filterhalter entnehmen, da die Metallteile sehr heiß werden. Halten Sie diesen unbedingt am Griff und benutzen Sie die Filter-Haltefeder, um den Kaffeesatz zu entsorgen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät mit heißen Flüssigkeiten bewegen.

18. Schließen Sie den Stecker vor der Nutzung an einer Steckdose an und schalten Sie das Gerät aus, bevor der Stecker aus der Steckdose entfernt wird.

19. Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie die damit einbezogenen Gefahren nachvollziehen können. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

20. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.

21. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

22. Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
- Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- die Bauernhöfe
- in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- Gästezimmer.

23. Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.

24. Bewahren Sie die Anleitung auf.

25. Benutzen Sie ausschließlich originale Ersatzteile von dem Hersteller. Die Nutzung des Zubehörs, das nicht von dem Hersteller empfohlen wurde, kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder einer Verletzung führen.

26. Platzieren Sie die Kaffeemaschine auf ebenen und trockenen Flächen.

27. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände, um die Kaffeemaschine zu reinigen.

28. Verändern Sie das Gerät auf keiner Weise.

29. Versuchen Sie niemals, eine Flamme/ein Feuer mit Wasser zu löschen:

30. schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Stecker von der Stromversorgung und bedecken Sie die Flamme mit einem Deckel oder einer feuerfesten Abdeckung.

31. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist oder eine Leckage hat.

Herstellerverantwortung

32. Der Hersteller übernimmt keine Haftung im Falle einer Körperverletzung oder Sachbeschädigung, die durch das Folgende entstanden sind:

33. – andere Nutzung des Gerätes als zum dafür vorgesehenen Zweck;

34. – das Nichtlesen von Bedienungsanweisungen;

35. – Manipulationen mit jeglichen Teilen des Gerätes;

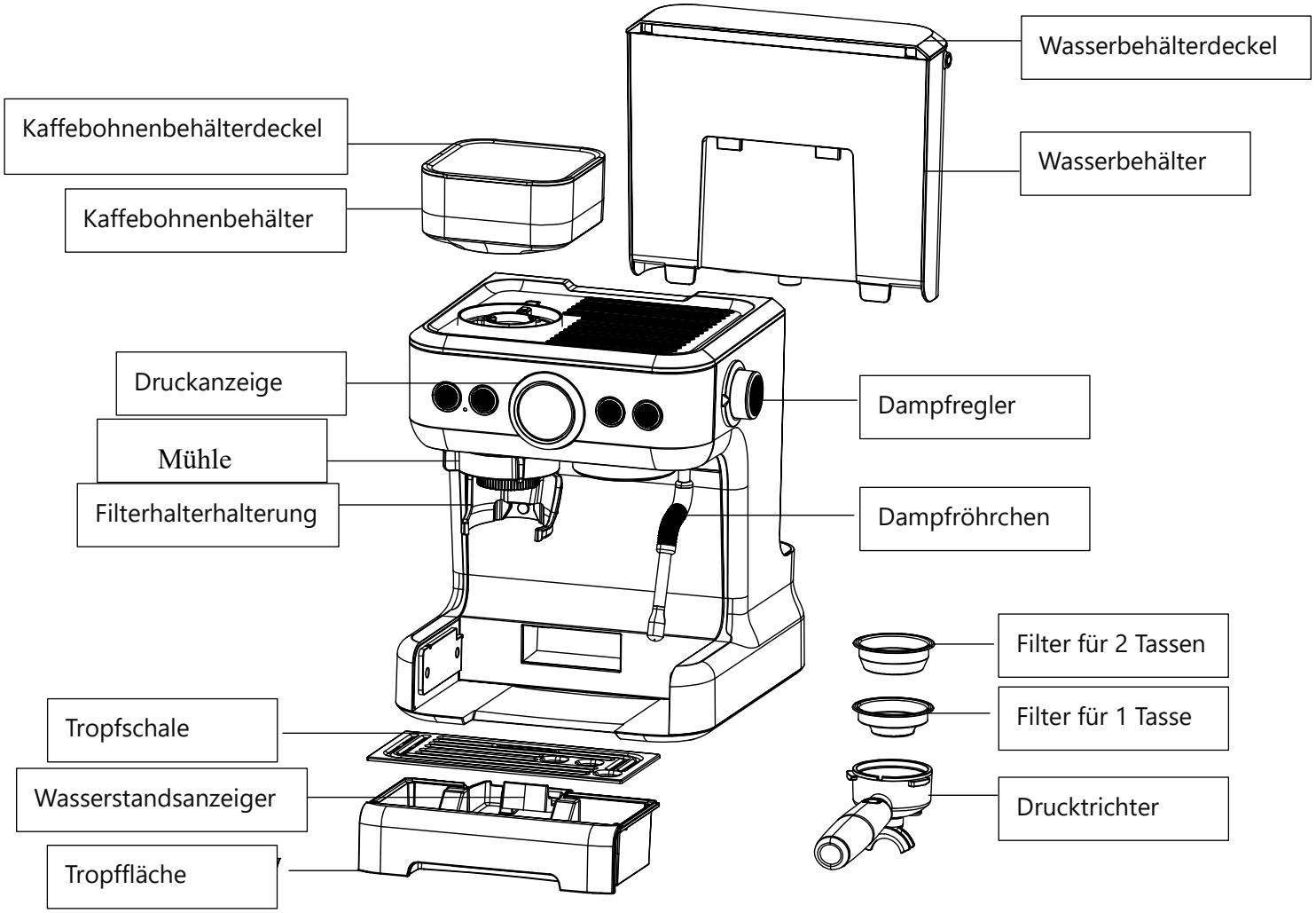
36. – die Nutzung von nicht originalen Ersatzteilen;

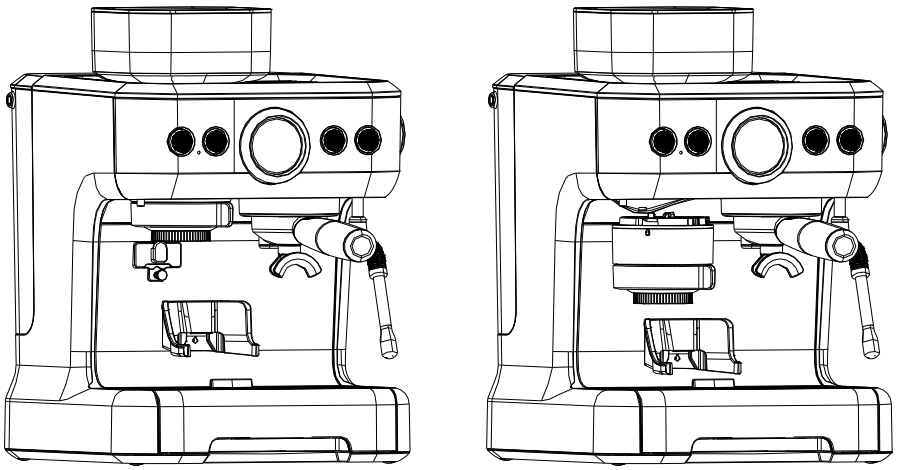
Warnung: Um Verbrühungen oder Körperverletzungen und eine Beschädigung des Gerätes durch heißen Dampf und heißes Wasser zu vermeiden, entnehmen Sie den Wasserbehälter oder die Filterhalter-Baugruppe nicht, wenn Sie diese Kaffeemaschine benutzen, um Kaffee zu brühen oder Milch aufzuschäumen. Bevor Sie die Filterhalter-Baugruppe entfernen, um die nächste Kaffeetasse zu brühen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät sich im Stand-by-Modus befindet.

Wenn Sie mehr Wasser in den Wasserbehälter hinzufügen möchten, drücken Sie auf die Powertaste; die vier Anzeigen werden ausgehen, um sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet wurde.

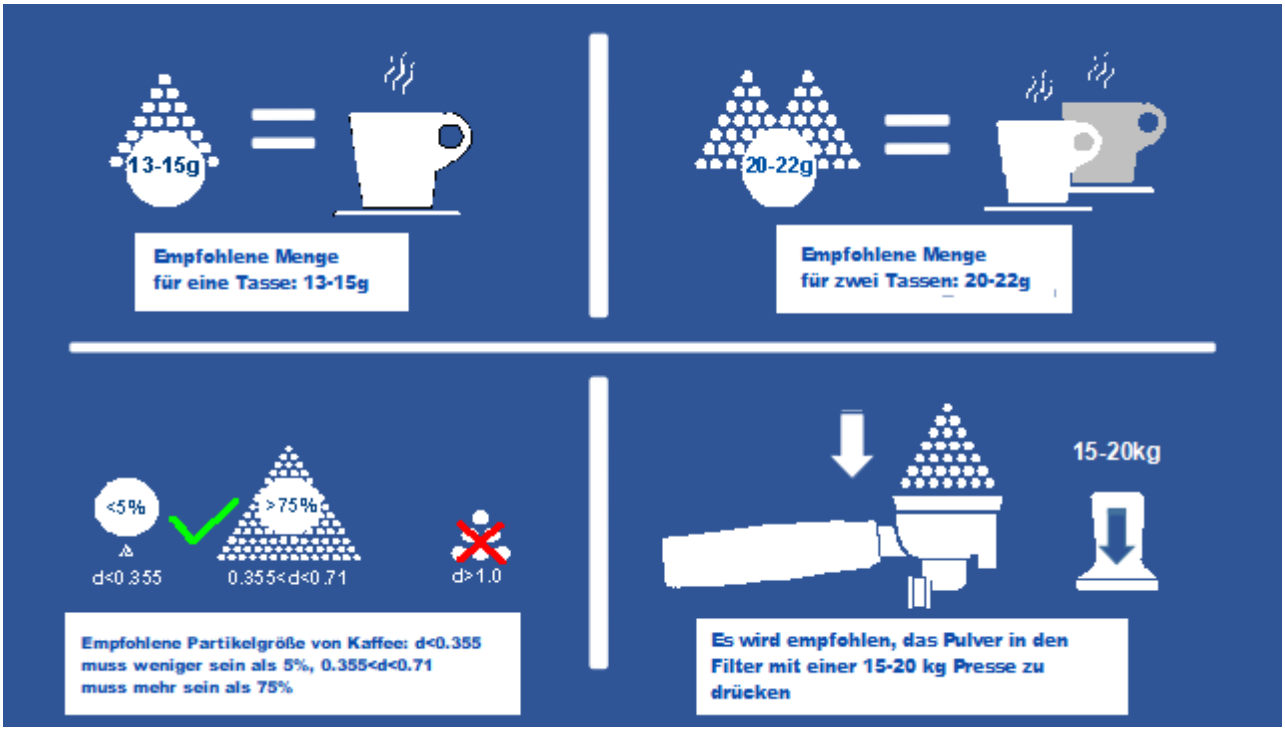
Warnung:
Berühren Sie die obere Abdeckung des Gerätes nicht, nachdem die Maschine für eine längere Zeit im Betrieb war, um Verbrennungen zu vermeiden.

LERNEN SIE IHRE KAFFEEMASCHINE KENNEN



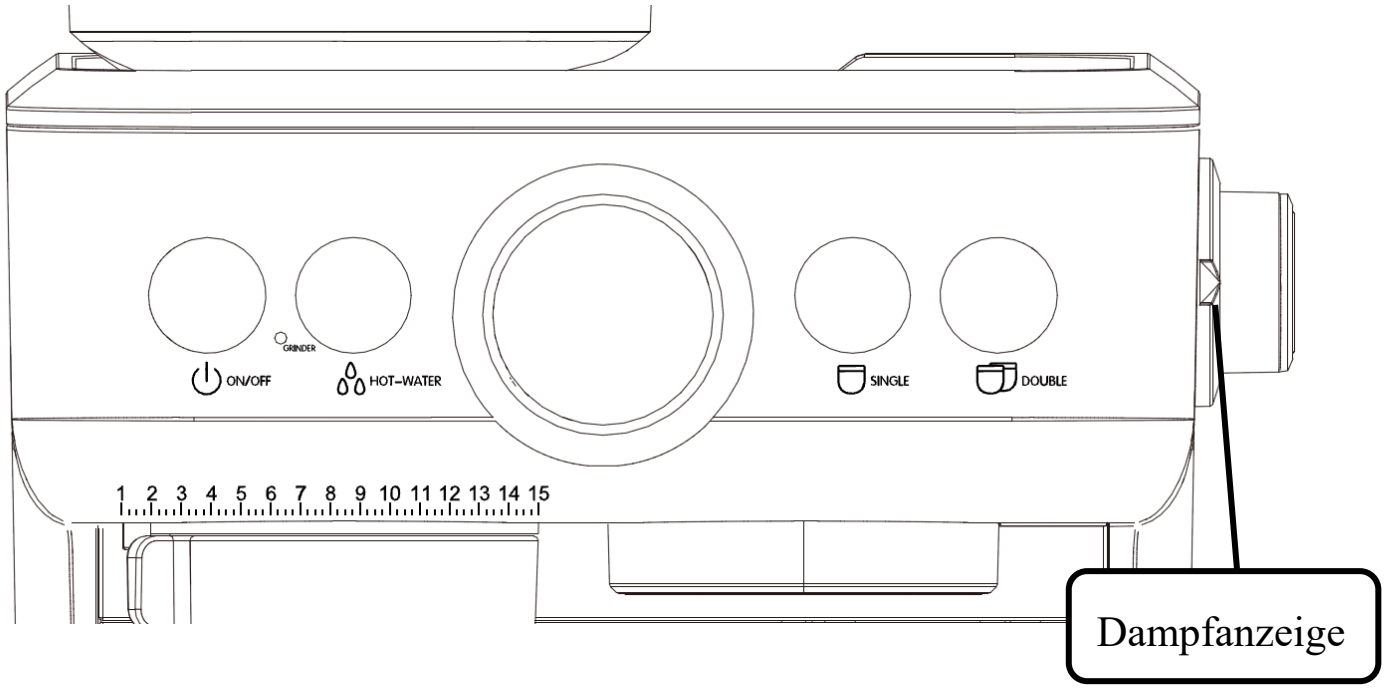


BENUTZERHANDBUCH





BEDIENFELD



Anzeigen

Jede Taste verfügt über eine Lichtanzeige um sich herum, es gibt auch eine Dreieck-Lichtanzeige auf dem Fixierring des Dampfreglers.

Vorheizen: Drücken Sie auf die Powertaste erneut, die Maschine betritt den Vorheizzustand, die vier Anzeigen werden in der Form von Breathing Light weiß blinken. Das Gerät braucht ca. 50 Sek für das Vorheizen.

Standby: Nachdem die Maschine vorgeheizt wurde, betritt es den Stand-by-Modus. Die vier Anzeigen und die Dampfanzeige leuchten konstant weiß.

Heißes Wasser zubereiten: in dem Stand-by-Modus, drücken Sie auf die Heißwasser-Taste, um die Heißwasserfunktion zu aktivieren. Jetzt wird die Lichtanzeige der Powertaste konstant weiß leuchten, die Heißwasser-Lichtanzeige wird in der Form von Breathing Light weiß blinken, „Single cup“ und „Double cup“ Anzeigen werden erloschen. Drücken Sie erneut auf die Heißwasser-Taste, die Heißwasserfunktion wird angehalten und das Gerät betritt den Stand-by-Modus.

“Single Cup” Kaffee brühen: im Stand-by-Modus drücken Sie auf die “Single cup” Taste einmal, um das Brühen einer Tasse Kaffee zu starten. Jetzt wird die Lichtanzeige der Powertaste konstant weiß leuchten, die “Single cup” Lichtanzeige wird in der Form von Breathing Light weiß blinken, “Heißwasser” und “Double cup” Lichtanzeigen werden erloschen. Drücken Sie erneut auf die “Single cup” Taste oder warten Sie auf das Programmende, das Gerät wird anschließend den Stand-by-Modus betreten.

“Double cup” Kaffee brühen: im Stand-by-Modus drücken Sie auf die “Double cup” Taste einmal, um das Brühen von eine Doppeltasse Kaffee zu starten. Jetzt wird die Lichtanzeige der Powertaste konstant weiß leuchten, die “Double cup” Lichtanzeige wird in der Form von Breathing Light weiß blinken, “Heißwasser” und “Single cup” Lichtanzeigen werden erloschen. Drücken Sie erneut auf die “Double cup” Taste oder warten Sie auf das Programmende, das Gerät wird anschließend den Stand-by-Modus betreten.

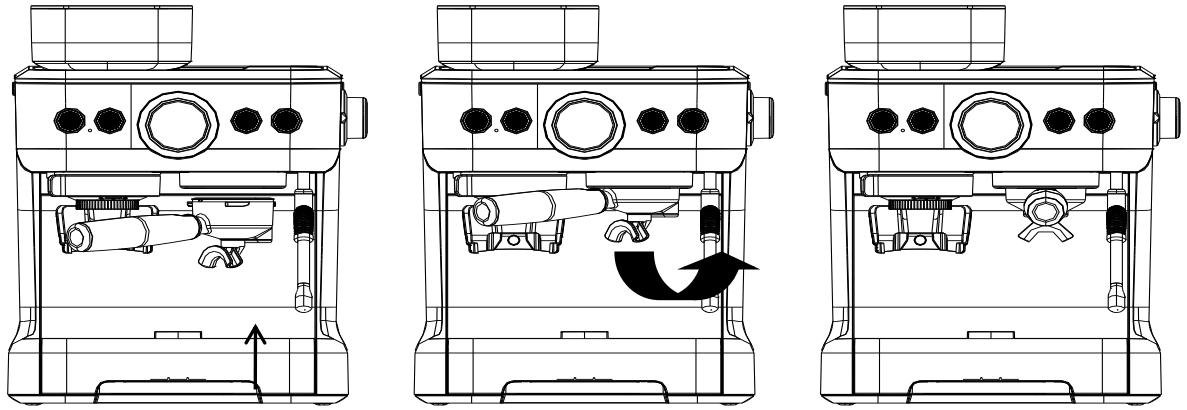
Dampf vorheizen:
Im Stand-by-Modus drehen Sie den Dampfregler in die Vorheizposition. Jetzt wird die Lichtanzeige der Powertaste kontant weiß leuchten, “Heßwasser”, “Single cup” und “Double cup” Lichtanzeigen werden ausgehen, und die Dampfanzeige (ein Dreieck) blinkt weiß. Jetzt wird Dampf vorgeheizt; wenn die Dampfanzeige konstant weiß leuchtet, ist das Vorheizprogramm abgeschlossen.
Dampf machen: Wenn der Dampf vorgeheizt ist, drehen Sie den Dampfregler in die Max. Position. Jetzt leuchtet die Lichtanzeige der Powertaste kontant weiß, “Heßwasser”, “Single cup” und “Double cup” Lichtanzeigen werden ausgehen, die Dampfanzeige wird in der Form von Breathing Light weiß blinken. Die Dampffunktion wird durchgeführt; drehen Sie den Dampfregler erneut in die Vorheizposition, die Dampfanzeige wird wieder normal weiß leuchten. Wenn die Dampffunktion abgeschlossen ist, drehen Sie den Dampfregler in die “Off” Position, die Maschine wird in den Abkühlzustand gehen, die Dampfanzeige wird erlöschen. Das Gerät betritt den Stand-by-Modus, bis es vollständig abkühlt.
Kaffeebohnen vermahlen: Drücken Sie auf die Powertaste, die Mahlanzeige wird weiß leuchten, was bedeutet, dass das Gerät in dem Vorbereitungszustand für das Mahlen von Bohnen ist. Jetzt befestigen Sie den unter Druck gesetzten Filterhalter in die Halterung des Filterhalters und schieben Sie diesen nach vorne, um die Kaffeebohnen zu vermahlen. Während des Mahlvorgangs wird die Mahlanzeige weiß leuchten; wenn das Mahlwerk nicht richtig eingesetzt ist, wird die Mahlanzeige rot leuchten; die Kaffeebohnen können nicht vermahlen werden, bis das Mahlwerk korrekt eingesetzt ist.
Schlafmodus: Wenn die Maschine für 20 Minuten im Stand-by-Modus nicht bedient wird, wird diese automatisch den Schlafmodus betreten. Zu diesem Zeitpunkt werden drei Anzeigen, außer der Lichtanzeige der Powertaste, aus sein; die Anzeige der Powertaste wird zweimal rot blinken, der Summer wird zweimal piepen.
Sobald Sie im Schlafmodus auf eine beliebige Taste drücken wird das Gerät den Vorheizmodus betreten.

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

1. Stellen Sie sicher, dass kein Zubehörteil defekt ist.

2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit dafür geeignetem Wasser.

3. Setzen Sie den unter Druck gesetzten Filterhalter in die Filterhalter-Einrastposition des Gerätes ein, drehen Sie diesen linksläufig, um ihn zu sperren.



4. Platzieren Sie einen Behälter auf das Tropfblech, schließen Sie die Maschine an die Stromversorgung an; der Dampfregler muss in der “Off”-Position sein; drücken Sie auf die Powertaste, die Maschine wird den Vorheizzustand betreten. Nachdem das Gerät vorgeheizt ist, betritt es den Stand-by-Modus.

5. Drücken Sie auf die Heißwasser-Taste, um heißes Wasser richtig abzugeben, dann drücken Sie auf die Heißwasser-Taste, um die Heißwasserfunktion abzubrechen; drücken Sie auf die “Single” oder “Double cup” Taste, um das Rohrleitungssystem des Gerätes zu reinigen.

6. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser.

Passenden gemahlenen Kaffee wählen

Der Kaffee muss frisch gemahlen und stark geröstet sein. Sie können gerne französisches oder italienisches geröstetes Kaffeepulver für Espresso nehmen. Vorgemahlenes Kaffeepulver kann nur für 7 bis 8 Tage aromatisiert bleiben, es sei denn dieses in einem verschlossenen Behälter aufbewahrt und an einem kühlen Ort platziert wird. Bewahren Sie keinen Kaffee in einem Kühlschrank oder einem Tiefkühlfach auf. Es wird empfohlen, alle Kaffeebohnen kurz vor der Nutzung zu Pulver zu vermahlen. Das Aroma von den in einem dichten Behälter verschlossenen Kaffeebohnen hält für 4 Wochen.

Wenn Sie Kaffeebohnen selber vermahlen möchten, ist dieser Schritt bei der Espressozubereitung entscheidend und erfordert etwas Übung. Wenn das durch die Schneideklinge gemahlene Kaffeepulver während der Nutzung grober wird, kann der Einstellregler richtig angepasst werden, um es feiner zu machen.

• Gemahlener Kaffee muss wie Salz aussehen.

• Zu feines Pulver, sogar wenn gestampft, kann dazu führen, dass der Kaffee nur unterbrochen ausfließt. Solches Pulver fühlt sich wie Mehl an.

• Wenn das Pulver zu grob ist, wird das Wasser zu schnell fließen, was die Extraktion des vollen Aromas behindern wird.

Um einen richtigen, einheitlichen Kaffee zu bekommen, benutzen Sie eine hochqualitative Kaffeemühle.

Bedienungsanweisungen

1. Befüllen Sie den Behälter mit dafür geeignetem Wasser, das Wasser darf die MAX-Markierung nicht überschreiten.

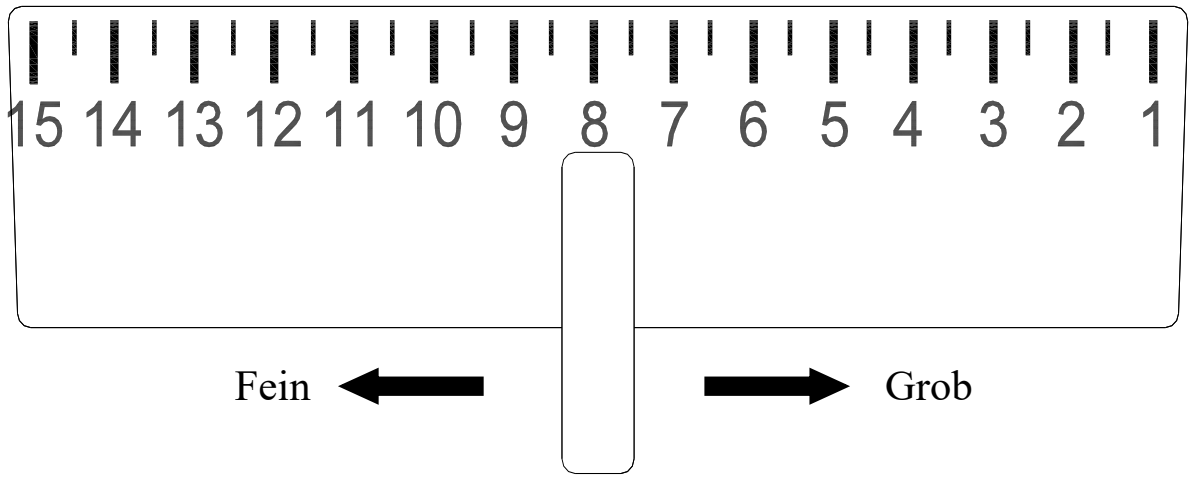
2. Schließen Sie die Maschine an der Stromversorgung an, drücken Sie auf die Powertaste (der Dampfregler muss ausgemacht werden), das Gerät wird vorgeheizt, die Anzeige blinkt, bis der Vorheizvorgang abgeschlossen ist; die Poweranzeige wird konstant leuchten, das Gerät betritt den Stand-by-Modus.

3. **Kaffeebohnen vermahlen**: Drücken Sie auf die Powertaste, befestigen Se die Mühle an dem Gerät, die Mahlanzeige wird weiß leuchten; befüllen Sie den Bohnenbehälter mit passenden Kaffeebohnen, drehen Sie den Einstellregler auf die richtige Einstellung, dann befestigen Sie den unter Druck gesetzten Filterhalter in die Halterung des Filterhalters und schieben Sie diesen leicht nach vorne, um die Kaffeebohnen zu vermahlen, bis die gewünschte Menge des Kaffeepulvers erreicht ist.

Tipp 1: es wird empfohlen, einen köstlichen Kaffee bei den Mahleinstellungen 8-10 zu machen, die gesamte Mahlzeit darf 1 Minuten pro Mal nicht überschreiten.

Wenn das Druckmessgerät einen zu niedrigen Druck während des Brühens anzeigt, können Sie den Mahlregler auf eine feinere Einstellung drehen, und hiermit probieren, die Bohnen für den Kaffee

zu vermahlen (siehe die Abbildung unten)
Wenn das Druckmessgerät einen zu hohen Druck während des Brühens anzeigt, so dass Kaffee nicht gebrüht werden kann oder überextrahiert ist, können Sie den Mahlregler auf eine gröbere Einstellung drehen, und hiermit probieren, die Bohnen für den Kaffee zu vermahlen (siehe die Abbildung unten).



4. **Heißes Wasser machen**: Drücken Sie auf die Heißwasser-Taste, die Heißwasser-Lichtanzeige wird in der Form von Breathing Light blinken; heißes Wasser wird aus dem Heißwasserrohr fließen; nachdem 200ml heißes Wasser abgelaufen sind, wird das Gerät automatisch anhalten und in den Stand-by-Modus gehen. Um die Heißwasserfunktion jederzeit zu stoppen, drücken Sie erneut auf die Heißwassertaste.
5. **“Single cup” Kaffee brühen:** Befestigen Sie einen 1-Tasse-Filter an dem Filterhalter, legen Sie 13-15 Gramm Kaffeepulver in den Filter mit dem Stampfer ein, und pressen Sie das Kaffeepulver mit der 10-15Kg Kraft, dann passen Sie die Filterhalter-Baugruppe mit der Halterungs-Einrastposition, und drehen Sie diese linksläufig in die Filterhalter-Halterung; stellen Sie eine Kaffeetasse auf das Tropfblech unter dem Filterhalter. Drücken Sie auf “Single cup” Taste im Stand-by-Modus, die “Single cup” Anzeige wird in der Form von Breathing light blinken; das Gerät fängt an, Kaffee zu brühen, der Druckmesser wird die Druckparameter des Brühvorgangs anzeigen; wenn der Kaffee fertig ist, der Druckmesser ist zurückgesetzt, alle Anzeigen auf dem Gerät leuchten kontant, und das Gerät geht zurück in den Stand-by-Modus.

6. “Double cup” Kaffee brühen: Befestigen Sie einen Doppeltassen-Filter an dem Filterhalter, legen Sie 20-22 Gramm Kaffeepulver in den Filter mit dem Stampfer ein, und pressen Sie das Kaffeepulver mit der 10-15Kg Kraft, dann passen Sie die Filterhalter-Baugruppe mit der Halterungs-Einrastposition, und drehen Sie diese linksläufig in die Filterhalter-Halterung; stellen Sie eine Kaffeetasse auf das Tropfblech unter dem Filterhalter. Drücken Sie auf “Double cup” Taste im Stand-by-Modus, die “Double cup” Anzeige wird in der Form von Breathing light blinken; das Gerät fängt an, Kaffee zu brühen, der Druckmesser wird die Druckparameter des Brühvorgangs anzeigen; wenn der Kaffee fertig ist, der Druckmesser ist zurückgesetzt, alle Anzeigen auf dem Gerät leuchten kontant, und das Gerät geht zurück in den Stand-by-Modus.
Empfehlungen: um einen köstlichen heißen Espresso zu machen empfehlen wir Ihnen, das Gerät vor der Kaffeezubereitung vorzuheizen, einschließlich dem Filterhalter, dem Filter und

die Tasse, so dass der Kaffee nicht von einem kalten Gerät beeinflusst wird.

7. Dampf erzeugen, um Milch aufzuschäumen: im Stand-by-Modus, drehen Sie den Dampfregler von Off in die Max- Position, das Gerät fängt an, Dampf zu erzeugen. Die Dampfanzeige wird während der Dampferzeugung in der Form von Breathing Light weiß blinken. Um die Dampffunktion abzubrechen, drehen Sie den Dampfregler von Max in die Off-Position; die Dampfanzeige wird konstant leuchten.

Hinweis: es wird empfohlen, das Gerät für eine Minute ausruhen zu lassen, nachdem die Dampffunktion ununterbrochen für 10 Minuten ausgeführt wurde, um die Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.

8.Anpassung des Tassenvolumens: Halten Sie die “Single cup” und Double cup” Tasten gleichzeitig gedrückt, der kundenspezifische Tassenvolumenstatus wird gewählt (die Single- und Doubleanzeigen werden gleichzeitig blinken), drücken Sie auf die Singletaste (die Singleanzeige wird blinken, die Doubleanzeige konstant leuchten), um das Singletassenvolumen zu speichern, während heißes Wasser abgegeben wird; drücken Sie auf die Singletaste erneut (die Singleanzeige wird leuchten), um das Abgeben des Wassers anzuhalten und das Speichern zu beenden. Nachdem die Speicherung abgeschlossen wurde, wird der kundenspezifische Tassenvolumenstatus aufgenommen; Stellen Sie das Doubletassenvolumen auf dieselbe Weise wie oben beschrieben ein. (Für eine Tasse ist die richtige Wassermenge 20-60ml, für eine doppelte Tasse sind das 60-100ml)

Es wird dringend empfohlen, Ihre Kaffeetassen (oder Gläser) vor dem Extrahieren einige Sekunden lang unter einen Strahl heißen Leitungswassers zu halten. Dieser Schritt hilft, einen Temperaturschock zu vermeiden.

Das Vorwärmen Ihrer Tasse hat zwei Vorteile: Es hält den Kaffee länger warm und verhindert die Entwicklung unerwünschter Bitterstoffe. Der Temperaturschock kann nämlich zu einer unangenehmen Bitterkeit im Mund führen.

Die Wahl Ihrer Kaffeetassen ist ein wichtiges Kriterium. Bestimmte Kaffeegläser, wie z. B. doppelwandiges Glas, halten die Wärme des Kaffees länger.

Außerdem können Sie nach dem Einschalten des Produkts das Dampfrad bis zu 14 Sekunden lang drehen und dann schließen, um das Wasser vorzuwärmen (siehe Zeichnung). Anschließend können Sie mit der Extraktion des Kaffees fortfahren.

9. **Auf Werkseinstellungen zurücksetzen**: Funktion zum Zurücksetzen der Lautstärke: Wenn Sie die Werkseinstellungen für die Ausgabe einer Tasse wiederherstellen möchten: Drücken Sie im Standby-Modus die Taste für die Ausgabe einer Tasse und halten Sie sie 8 Sekunden lang gedrückt; die Anzeige für die Ausgabe einer Tasse blinkt zweimal, begleitet von einem Piepton, und das Gerät kehrt dann in den Standby-Modus zurück.

So stellen Sie die Werkseinstellungen für die Ausgabe von zwei Tassen wieder her: Drücken Sie im Standby-Modus die Taste für die Ausgabe von zwei Tassen und halten Sie sie 8 Sekunden lang gedrückt; die Anzeige für die Ausgabe von zwei Tassen blinkt zweimal, begleitet von einem Piepton; dann kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.

Hinweis:

1) Der Dampfregler muss während des Vorheizens in der Off-Position sein, wenn Sie Kaffee brühen oder heißes Wasser machen.

2)“Single cup” oder “Double cup” Kaffee können nur nach dem abgeschlossenen Vorheizvorgang gebrüht werden.

3）Sie können während des Kaffeebrühens auf die Singletaste oder Doubletaste drücken, um den

Vorgang anzuhalten.

4） Wenn Wasser in dem Wasserbehälter fehlt (weniger als die MIN Markierung), wird das Gerät Sie benachrichtigen, die Anzeige wird blinken; nachdem Wasser nachgefüllt ist, wird das Gerät zu dem normalen Zustand zurückkehren.

5）Wenn Sie das Tassenvolumen zu den voreingestellten Werkeinstellungen zurücksetzen möchten, halten Sie einfach die entsprechende Tassentaste für 5 Sekunden gedrückt, während die Tastenanzeige zweimal blinkt.

6) Nach dem Milchaufschäumen muss das Dampfrohr rechtzeitig mit einem feuchten Tuch abgewischt werden; der Dampf muss auch für längere Zeit erzeugt werden, um das Verstopfen der Dampfdüse durch Milch zu vermeiden. In Falle einer Dampfrohrverstopfung, kann eine saubere Nadel benutzt werden, um die Dampfrohröffnung zu befreien.

7) Nachdem das Gerät Dampf erzeugt hat, können die Heißwasserfunktion und das Kaffeebrühen nicht aktiviert werden, bis die Maschine abgekühlt und den Stand-by-Modus betreten ist.

8) Wenn der rote Schwimmer auf dem Tropfblech über das Tropfblech steigt, bedeutet das, dass das Tropfblech fast voll mit Wasser ist; bitte gießen Sie das Wasser rechtzeitig aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

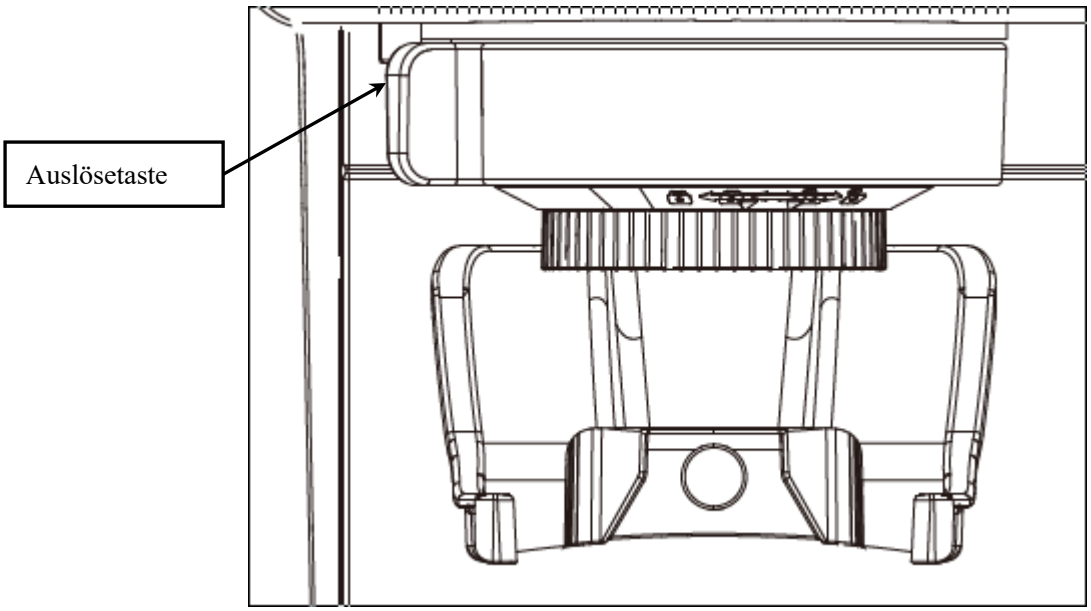
Hinweis: Die Mühle von dieser Kaffeemaschine ist abnehmbar. Das ausführliche Demontageverfahren ist unten aufgeführt:

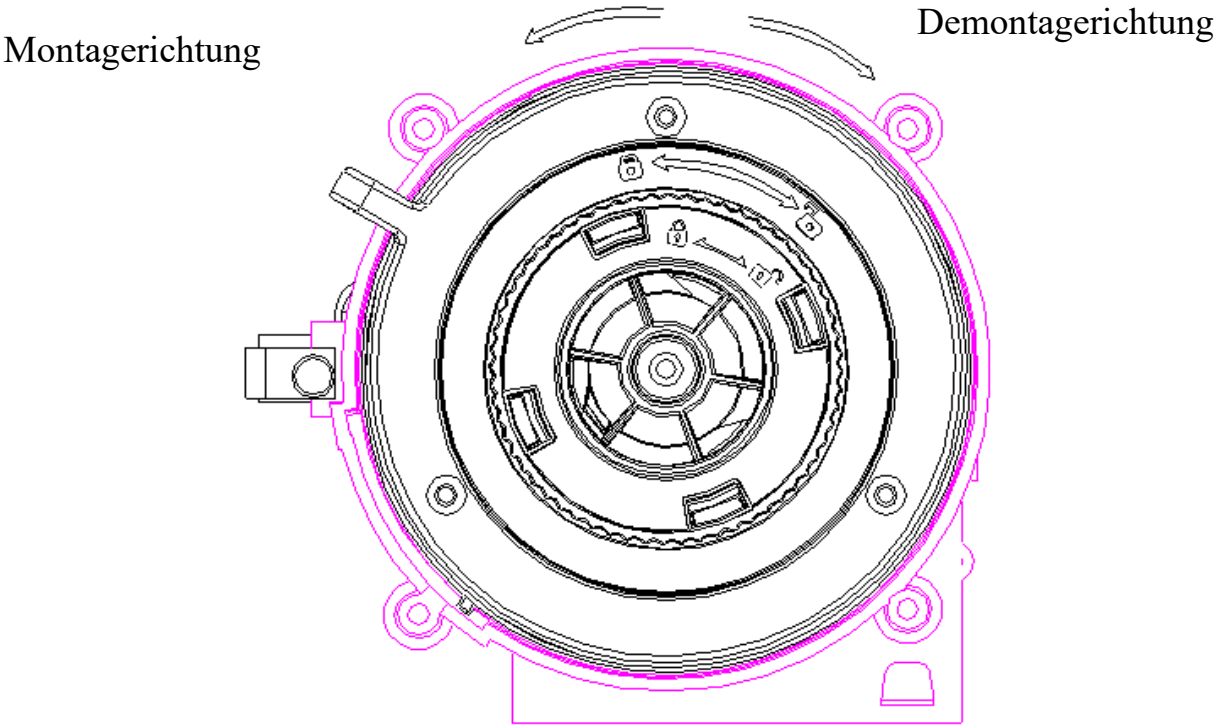
Demontageverfahren: Drücken Sie wie angezeigt auf die Auslösetaste, drehen Sie den Einstellregler auf die maximale Einstellung, dann drehen Sie diesen in die auf der Abbildung angezeigte Demontagenrichtung, um die Mühle senkrecht zu entfernen.

Montageverfahren: Passen Sie die definierte Position der Mühle an die Einschubposition des Gerätes an, befestigen Sie die Mühle senkrecht in das Gerät. Drehen Sie den Einstellregler auf die feinste Einstellung und drehen Sie die Mühle in die Montagenrichtung, bis diese hörbar einrastet.

Jedes Mal, wenn die Mühle benutzt wird, können die restlichen Kaffeebohnen entnommen werden; die Kaffeepulverreste in der Mühle können mit einer Bürste

gereinigt werden.





1. Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung vollständig abkühlen.

2. Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine regelmäßig mit einem feuchtigkeitsbeständigen Schwamm;

reinigen Sie den Wasserbehälter und das abnehmbare Regal regelmäßig, dann trocknen Sie diese.

***Hinweis**: Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol oder einem Lösungsmittel. Tauchen Sie das Gehäuse niemals für die Reinigung in Wasser.*

3. Nehmen Sie den metallischen Filterhalter ab, indem Sie diesen rechtsläufig drehen, entfernen Sie die Kaffeereste daraus; danach können Sie diesen mit einem Reinigungsmittel reinigen, dieser muss aber anschließend mit sauberem Wasserabgespült werden. Reinigen Sie den Filterhalter aus Metall nicht in einer Spülmaschine.

4. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile in Wasser und trocknen Sie diese sorgfältig.

Hinweis: *Abnehmbare Wasserbehälter, der Bohnenbehälter und die Filterhalter-Halterung dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.*

MINERALISCHE ABLAGERUNGEN ENTFERNEN

Um eine effiziente Leistung Ihrer Kaffeemaschine aufrechtzuerhalten, müssen Sie regelmäßig mineralische Ablagerungen entfernen, die durch das Wasser je nach der Wasserqualität in Ihrer Umgebung und die Nutzungshäufigkeit hinterlassen werden; die Vorgehensweise ist wie folgt:

1. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Entkalker bis zur MAX Markierung der Kaffeemaschine (die Anteile des Wassers und Entkalkers sind 4:1, für Einzelheiten beziehen Sie sich bitte auf die Anleitung des Entkalkers. Machen Sie gerne einen “Haushalts-Entkalker”, dafür können Sie als Entkalker die Zitronensäure nehmen (das Verhältnis von Wasser und Zitronensäure ist 100/3).
2. Drücken Sie auf die Powertaste, das Gerät wird vorgeheizt; nachdem der Vorheizvorgang abgeschlossen ist,

wird die Anzeige konstant leuchten)
3. Vergewissern Sie sich, dass der Filterhalter in der Position einrastet.
4. Platzieren Sie einen großen Behälter (ca. 2L) unter dem Filterhalter-Outlet, der Heißwasser-Rohrdüse und der Dampfdüse, um das Wasser zu empfangen.
5. Halten Sie die Heißwassertaste für 5 Sekunden gedrückt, das Gerät wird die automatische Reinigungsfunktion starten, dann drehen Sie den Dampfregler in die Max-Position. Während des automatischen Reinigungsvorgangs, wird die Entkalkungslösung aus dem Filterhalter-Outlet, der Heißwasser-Rohrdüse und der Dampfdüse entsprechend ausfließen; nach 10-15 Minuten wird die Reinigungsfunktion abgeschlossen, die Maschine wird ausgeschaltet.
6. Nach der Entfernung von Ablagerungen, befüllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Wasser, wiederholen Sie den Schritt 4, bis die Entkalkungslösung ausgespült wird.
7.Nach der Entkalkung reinigen Sie den Wasserbehälter und das Tropfblech.

Hinweis:

1) Während des automatischen Reinigungsvorgangs, ein passender Behälter (ca. 2L) muss unter dem Filterhalter-Outlet und dem Heißwasser-Outlet platziert werden, um das Wasser zu empfangen.
2) Während der Reinigung wird die Pumpe ab und zu starten und stoppen. Dies ist normal.
3) Während der Reinigung muss der Dampfregler eingeschaltet werden. Wenn die automatische Reinigungsfunktion eingeschaltet ist, um das Dampfrohr zu reinigen, wird die Maschine piepen, wenn der Dampfregler ausgeschaltet wird. Zu diesem Zeitpunkt muss der Dampfregler angeschaltet werden, und das Wasser wird aus dem Dampfrohr ausfließen.
3) Es wird empfohlen, den Entkalkungsvorgang nach jeden 1000 Arbeitszyklen zu wiederholen. Wenn die Anzahl von

1000 Arbeitszyklen erreicht wird, wird ein Erinnerungssignal ertönen, sobald die Maschine angemacht wird (vier Anzeigen auf dem Bedienfeld werden zweimal rot blinken, um den Nutzer daran zu erinnern, die Entkalkung durchzuführen).

FEHLERBEHEBUNG

Symptom	**Ursache**	**Lösungen**
Wasser kommt aus dem Boden der Kaffeemaschine.	Es gibt zu viel Wasser in dem Tropfblech.	Entleeren Sie bitte das Tropfblech.
	Die Kaffeemaschine ist defekt.	Kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Servicestelle für eine Reparatur.
Wasser kommt aus der Außenseite des Filters.	Es gibt etwas Kaffeepulver am Filterrand.	Entfernen Sie die Kaffeereste.
Der Säuren- (Essig-)Geschmack ist im Espressokaffee vorhanden.	Das Gerät wurde nach der Entkalkung nicht richtig gereinigt.	Reinigen Sie die Kaffeemaschine gemäß dem Abschnitt “vor der ersten Nutzung” für ein paar Mal.
	Das Kaffeepulver wird an einem heißen, feuchten Platz für eine längere Zeit gelagert. Das Kaffeepulver ist schlecht geworden.	Benutzen Sie bitte frisches Kaffeepulver oder lagern Sie neues Kaffeepulver an einem kühlen und trockenen Ort. Nachdem Sie die Kaffeepulverpackung geöffnet haben, verschließen Sie diese dicht und lagern Sie sie in einem Kühlschrank, um die Frische aufrechtzuerhalten.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht mehr.	Der Stecker ist nicht richtig eingesetzt.	Schließen Sie das Gerät ordnungsgemäß an der Stromversorgung; wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Servicestelle für eine Reparatur.
Der Dampf schäumt Milch nicht auf.	Der Behälter ist zu groß oder die Form passt nicht.	Benutzen Sie hohe und enge Tassen.
	Sie haben Magermilch benutzt.	Benutzen Sie Vollmilch oder Halbfettmilch.
Beide Anzeigen “Single cup” und “Double cup” blinken während des Brühens rot in der Form von Breathing Light, und kein Kaffee kommt aus dem Filterhalter, oder der Kaffee tropft nur.	Überprüfen Sie, ob der Kaffeefilterhalter verstopft ist.	Das Kaffeepulver soll nicht zu fein sein, und die Kaffeepulvermenge soll den Regelsatz nicht überschreiten.
Alle Anzeigen auf dem Gerät blinken rot.	Überprüfen Sie, ob Wasser in dem Wasserbehälter fehlt.	Gießen Sie Wasser in den Behälter, bis das Warnungssymbol verschwindet.

Die Mühlanzeige blinkt rot.	5.Wenn die Mühle richtig funktioniert und die Mühlanzeige rot blinkt, ist das eine Hochtemperatur-Warnung in der Mühle; 6.Wenn die Mühle nicht richtig funktioniert, während die Mühlanzeige rot blinkt, ist die Mühle falsch befestigt.	5.Die Mühle kann für einige Zeit ausruhen, bis die Mühlanzeige die Warnung sperrt; 6.Die Mühle muss erneut befestigt werden.
Die Kaffeemühle gibt kein Kaffeepulver bei der feinsten Einstellung ab.	Dies ist normal, aber das Kaffeepulver kann abgegeben werden, wenn das Gerät für eine lange Zeit benutzt wird, Sie können das Gerät auf eine gröbere Einstellung anpassen.	Passen Sie die Mühleinstellungen richtig an.

GARANTIE

Gesetzliche Gewährleistung (Rechtliche Hinweise)

Unabhängig von der kommerziellen Garantie genießt der Verbraucher die in den Artikeln L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuchs vorgesehene gesetzliche Konformitätsgarantie (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie die in den Artikeln 1641 und 1648 des französischen Zivilgesetzbuchs vorgesehene Garantie für versteckte Mängel. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Gewährleistung und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Gewährleistung

Die kommerzielle Gewährleistung von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jegliche Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.

Das Produkt ist während und nach Ablauf der Garantiezeit reparierbar. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: https://sav.hkoenig.com

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)

• Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind und bei normaler Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung auftreten.

• Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)

Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung gesetzlicher Gewährleistungsrechte.

• Normale Abnutzung, die durch den Gebrauch des Produkts entsteht.

• Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).

• Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).

• Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
• Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).
• Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Überspannung, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
• Produkte, die von einer nicht autorisierten Person verändert, zerlegt oder repariert wurden.
• Gewerbliche Nutzung oder Nutzung für andere als private Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
• Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
• Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
• Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile

Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt im Rahmen der kommerziellen Garantie als routinemäßige Wartung, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

So erhalten Sie Unterstützung

Für Hilfe besuchen Sie: https://sav.hkoenig.com
• Geben Sie die Artikelnummer Ihres Geräts ein, um auf verfügbare Ressourcen zuzugreifen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung).
• Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, nutzen Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um zum Formular für Supportanfragen zu gelangen.
• Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)

• Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
• Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör

Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Nutzung und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter https://sav.hkoenig.com bestellt werden.
Sollten Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie unseren Kundenservice über unsere Kontaktseite erreichen: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

UMWELT

ACHTUNG:
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da es eine getrennte Sammlung für diesen Abfall gibt, müssen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde über die Rückgabestellen informieren. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten nämlich gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das hier abgebildete Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig entsorgt werden müssen; ein Abfallbehälter auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

Bij het gebruik van het elektrische apparaat moet de basis-voorzorgsmaatregelen worden opgevolgd waaronder de volgende:

1. Lees alle instructies.

2. Voor het gebruik eerst controleren dat de spanning van het stopcontact overeenkomt met dat wat aangegeven staat op het typeplaatje.

3. Dit apparaat is voorzien van een stekker met randaarde. Controleer dat het stopcontact in uw woning goed is geaard.

4. Ter bescherming tegen brand, elektrische schok en verwondingen nooit de kabel of stekker onderdompelen in water of een andere vloeistof.

5. Het apparaat mag niet ondergedompeld worden.

6. Haal de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken en als het apparaat niet gebruikt wordt. Laat het apparaat helemaal afkoelen voor het verwijderen of plaatsen van onderdelen of het schoonmaken.

7. Gebruik geen apparaten met een beschadigde kabel of stekker, of als het apparaat niet goed werkt of op welke manier dan ook is gevallen of beschadigd. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde servicemonteur voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische aanpassingen.

8. Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen kunnen resulteren in brand, elektrische schok of verwondingen.

9. Plaats het apparaat op een vlak oppervlak of een tafel, laat de stroomkabel niet hangen over de rand van de tafel of aanrecht.

10. Controleer dat de stroomkabel geen hete oppervlaktes of apparaten raakt.

11. Plaats het koffiezetapparaat niet op een hete ondergrond of bij een vuur om schade te vermijden.

12. Om uit te zetten altijd de stekker uit het stopcontact halen. Altijd aan de stekker trekken. Nooit aan de kabel trekken.

13. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik en plaats het in een droge omgeving.

14. Laat u niet verbranden door de stoom.

15. Raak de hete oppervlaktes van het apparaat niet aan (zoals de stoomwand en het rooster net na het koffiezetten). Gebruik de handgreep en knoppen.

16. Gebruik de koffiemaker niet zonder dat er water in zit.

17. NIET de metalen koffiefilterhouder weghalen tijdens het koffiezetten. Indien er meer koffie gezet moet worden de metalen koffiefilterhouder pas weghalen na minimaal 10 seconden. Wees voorzichtig bij het verwijderen van de metalen koffiefilterhouder omdat metalen onderdelen heet zullen zijn. Zorg dat u de handgreep vasthoudt en de koffiefilterclip gebruikt om de koffieprut weg te gooien. Wees voorzichtig als het iets verplaatst wat hete vloeistoffen bevat.

18. Steek eerst de stekker in het stopcontact voordat u het apparaat inschakelt en schakel het uit voor u de stekker verwijdert.

19. Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, zolang ze toezicht krijgen of instructies voor het veilig gebruik van dit apparaat hebben gehad en ze de bijbehorende gevaren begrijpen. Schoonmaken en gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en het onder toezicht gebeurt. Houd het apparaat en de stroomkabel uit

de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

20. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.

21. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.

22. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
- keukenruimtes in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- de boerderijen
- in hotels, motels en andere woonachtige omgevingen
- gastenkamers

23. .Niet buiten gebruiken.

24. Bewaar deze handleiding.

25. Gebruik alleen originele onderdelen van de fabrikant. Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kunnen resulteren in brand, elektrische schok of persoonlijke verwondingen.

26. - Plaats de koffiemaker op vlakke, droge ondergronden.

27. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen om de koffiemaker schoon te maken.

28. - Maak geen veranderingen aan het apparaat.

29. - Nooit een vlam of vuur proberen te doven met water:

30. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en dek de vlam af met een deksel of een blusdeken.

31. Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijk zichtbare schade is of als het lekt.

Verantwoordelijkheid fabrikant

32. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af bij gevallen van verwondingen aan personen en schade aan objecten veroorzaakt door:

33. - gebruik van het apparaat op andere manieren dan beoogd;

34. - het niet lezen van de gebruikersinstructies;

35. - verandering van een onderdeel van het apparaat;

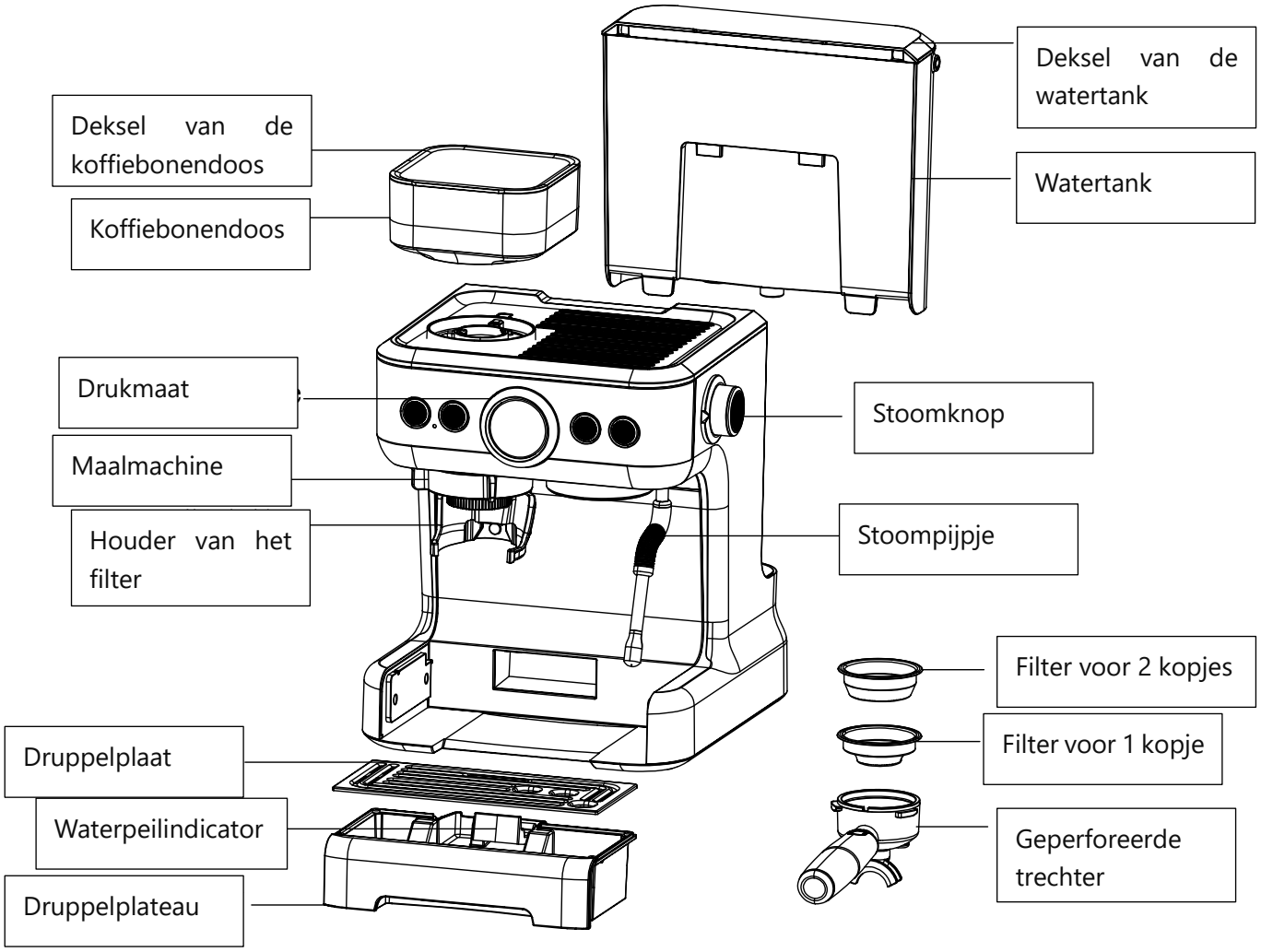
36. - het gebruik van niet originele onderdelen;

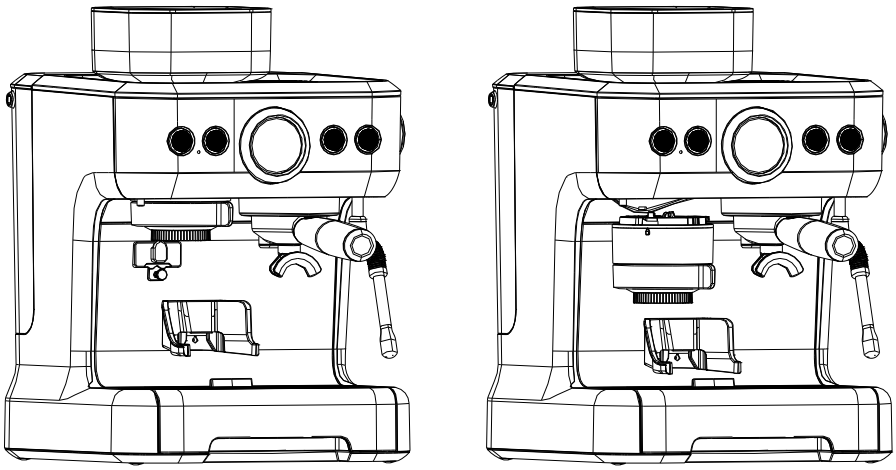
Waarschuwing: Om te voorkomen dat hete stoom het lichaam verbrandt of andere verwondingen geeft en om schade aan het product te voorkomen, niet de watertank of koffiefilterhouder verwijderen als u deze koffiemaker gebruikt om koffie te zetten of om melk op te schuimen. Als u de koffiefilterhouder wilt verwijderen om nog een kopje koffie te zetten, controleer dan dat het apparaat in stand-by-modus is. Als u meer water in de watertank wilt doen, druk op de hoofdknop en de vier indicatoren gaan uit en controleer dat het apparaat is uitgeschakeld.

Waarschuwing:

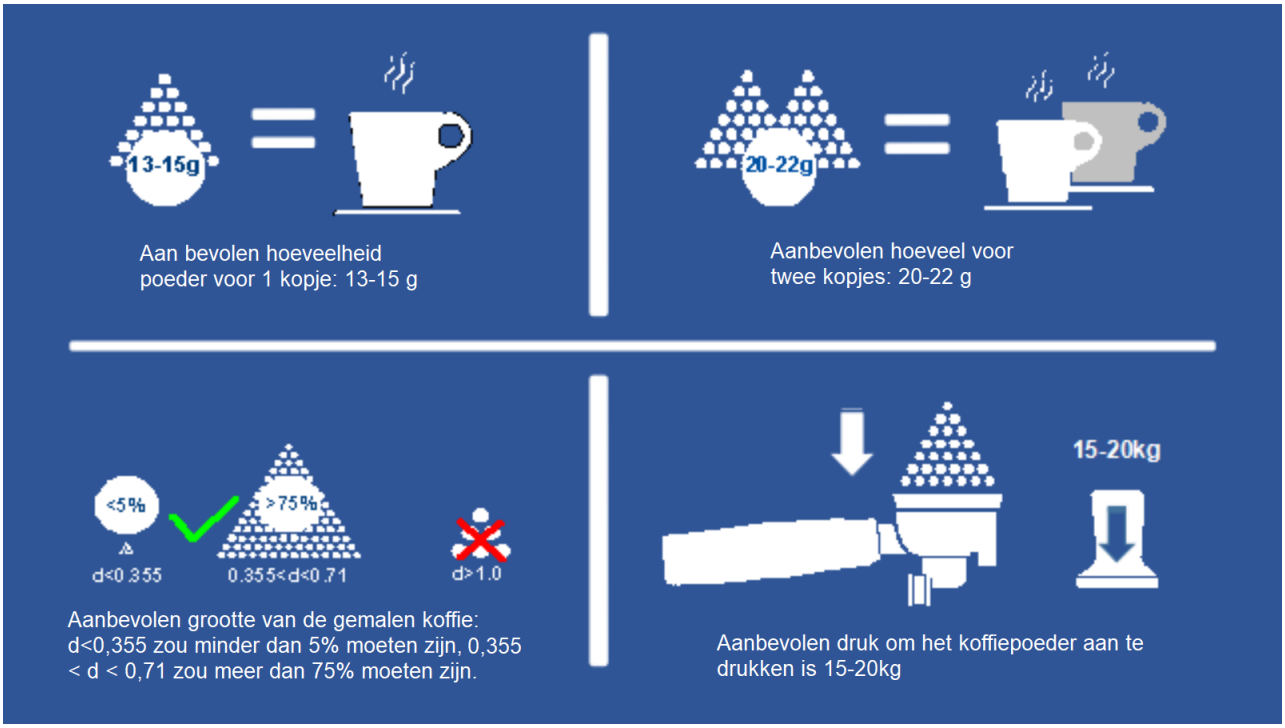
Niet de bovenkant van het apparaat aanraken als deze langere tijd in gebruik is geweest om verbrandingen te vermijden.

KEN UW KOFFIEMAKER



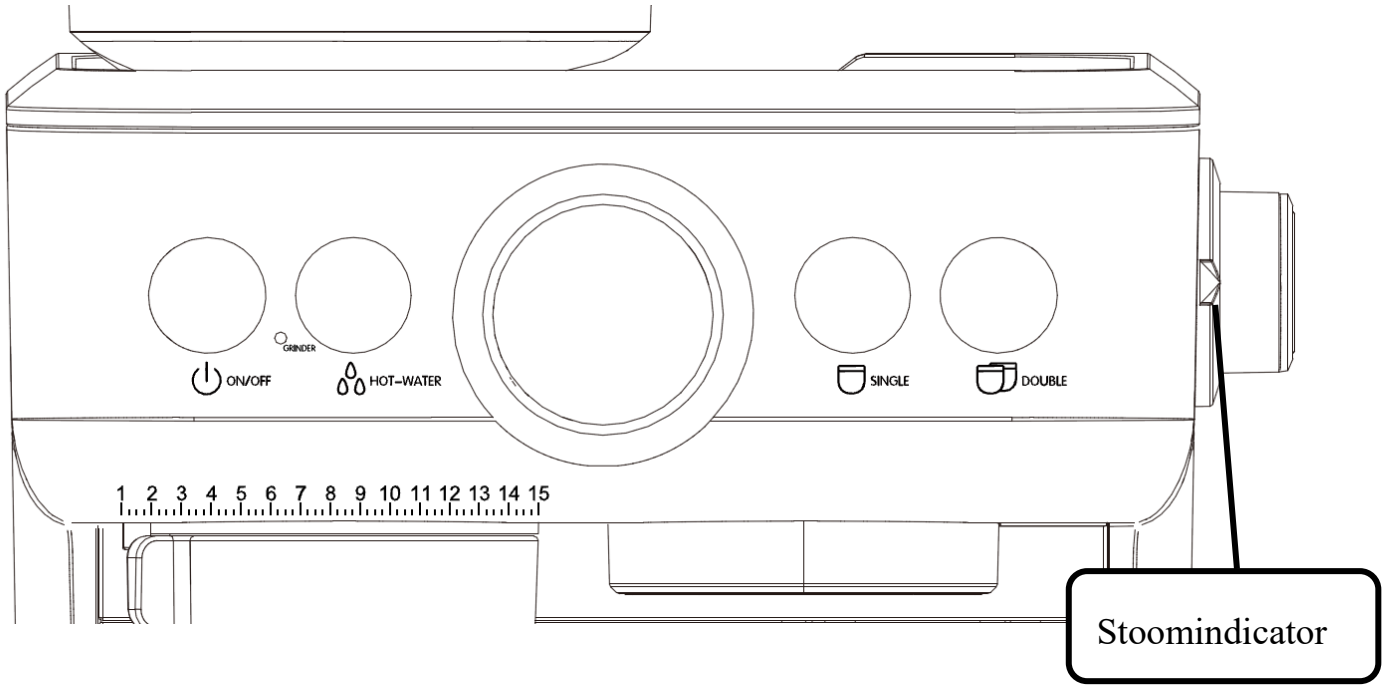


GEBRUIKERSHANDLEIDING





BEDIENINGSPANEEL



Indicatoren

Bij elke knop zit een indicator rondom en er is een driehoekige indicator bij de ring van de stoomknop.

Voorverwarming：Druk eenmaal op de hoofdknop, het apparaat komt in de voorverwarmingsmodus, en de vier indicatoren gaan wit pulseren. Het apparaat heeft 50s nodig om voor te verwarmen.

Stand-by： Als het apparaat is voorverwarmd, gaat het over naar de stand-by-modus. De vier indicatoren en de stoomindicator gaan continu wit branden.

Heet water maken： In de stand-by-modus eenmaal op de Heetwaterknop drukken voor de heetwaterfunctie. Vervolgens gaat de hoofdknopindicator continu wit branden, de heetwaterindicator gaat wit pulseren, de indicatoren van enkel kopje en twee kopjes gaan uit. Druk nogmaals op de heetwaterknop, de heetwaterfunctie stopt en het apparaat komt in de stand-by-modus.

Een enkel kopje koffie zetten： In de stand-by-modus eenmaal op de knop van een enkel kopje drukken om de functie van één kopje koffie zetten in te schakelen. Op dit moment is de hoofdknopindicator continu wit, de indicator van één kopje gaat wit pulseren, de indicatoren van heet water en twee kopjes gaan uit. Druk nogmaals op de knop van één kopje of wacht tot de éénkopjefunctie is afgerond, het apparaat gaat in de stand-by-modus.

Twee kopjes koffie zetten : In de stand-by-modus eenmaal op de knop van twee kopjes drukken om de functie van twee kopjes koffie zetten in te schakelen. Op dit moment is de hoofdknopindicator continu wit, de indicator van twee kopjes gaat wit pulseren, de indicatoren van heet water en één kopje gaan uit. Druk nogmaals op de knop van twee kopjes of wacht tot de tweekopjesfunctie is afgerond, het apparaat gaat in de stand-by-modus.

Stoom voorverwarmen :

In de stand-by-modus de stoomknop naar de voorverwarmpositie draaien. Op dit moment is de hoofdknopindicator continu wit, de indicatoren van enkel kopje en twee kopjes zijn uit, en de stoomindicator (driehoek) knippert wit. Op dit moment verwarmt de stoomfunctie voor, als de stoomindicator continu wit brandt, is de stoomfunctie voorverwarmd.

Stoom maken： Als de stoom is voorverwarmd de stoomknop naar de max-stand draaien, vervolgens brandt de hoofdknopindicator continu wit, de indicatoren van heet water, enkel kopje en twee kopjes zijn uit en de stoomindicator knippert wit, op dit moment is de stoomfunctie in werking, draai de stoomknop weer naar de voorverwarmingstand, de stoomindicator gaat weer normaal wit branden, de stoomfunctie is afgerond, zet de stoomknop naar de "off”-stand, het apparaat gaat in de koelstand, op dit moment is de stoomindicator gedoofd. Tot het apparaat helemaal is afgekoeld, blijft het in stand-by-modus.

Malen van koffiebonen : Druk op de hoofdknop, de maalindicator brandt wit, wat aangeeft dat de unit in de voorbereiding van het malen van bonen zit, plaats op dit moment de koffiefilterhouder en druk deze naar voren om de koffiebonen te malen, tijdens het malen knippert de maalindicator wit; als de maler niet op zijn plek zit, knippert de maalindicator rood, dan kunnen de koffiebonen niet gemalen worden tot de maler weer op zijn plek zit.

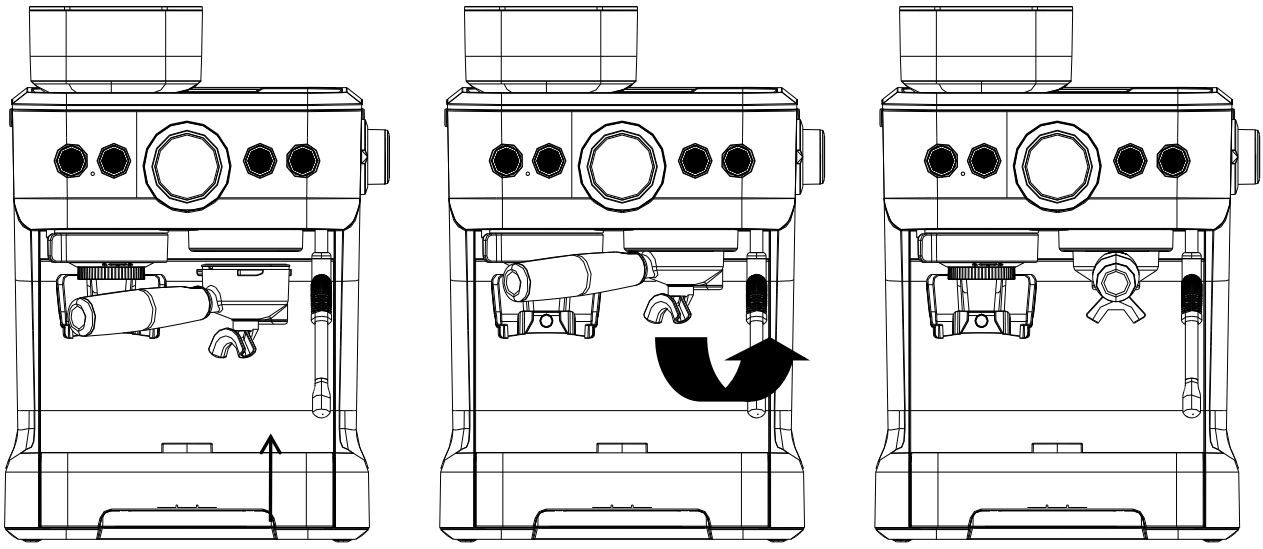
Slaapmodus : Als het apparaat 20 minuten niet gebruikt wordt in de stand-by-modus, gaat het automatisch in slaapmodus. Op dit moment zijn drie indicatoren op de hoofdknopindicator na uit, de hoofdknopindicator knippert twee keer rood, de pieper klinkt twee keer. Druk op een willekeurige knop in slaapmodus om het apparaat weer in voorverwarmen te zetten.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Controleer dat er geen accessoires kapot zijn.

2. Vul de watertank met een gepaste hoeveelheid water.

3. Plaats de koffiefilterhouder op zijn plek in het apparaat, draai hem tegen de klok in vast op zijn plek.



4. Plaats een bakje op de druipplaat, sluit het apparaat aan op de stroombron, de stoomknop dient in de off-stand te staan, druk op de hoofdknop, het apparaat gaat naar de voorverwarm-modus, na het voorverwarmen gaat het apparaat in de stand-by-modus.

5. Druk op de heetwaterknop voor heet water, druk nogmaals op de heetwaterknop om het hete water te laten stoppen, druk op enkel kopje of twee knopjes om de leidingen van het systeem te reinigen.

6. Maak alle verwijderbare onderdelen schoon met warm water.

Kies de geschikte gemalen koffie
De koffie dient versgemalen en goed gebrand te zijn. U heeft mogelijk Franse of Italiaanse gebrande koffiepoeder nodig voor espresso. Vooraf gemalen koffiepoeder behoudt de smaak maar zo'n 7 tot 8 dagen tenzij die wordt opgeslagen in een afgesloten bakje en koel wordt bewaard. Bewaar koffie niet in de koelkast of vriezer. Het wordt aangeraden om alle koffiebonen tot poeder te malen voor gebruik. De smaak van koffiebonen bewaard in een afgesloten bakje blijft tot maximaal 4 weken behouden.

Het zelf malen van koffiebonen, dit is een belangrijke stap bij het maken van een espresso, vereist meer ervaring. De koffiebonen dienen fijn te worden gemalen, en de instelknop kan worden aangepast wat betreft de ruw- en fijnheid van de gemalen koffie. De vooraf ingestelde gemiddelde maalinstelling is optimaal als het apparaat uit de fabriek komt. Als de gemalen koffie door het maalmes ruwer wordt na gebruik, kan de instelknop worden aangepast om de gemalen koffie fijner te maken.

• De gemalen koffie dient eruit te zien als zout.

• Als het poeder te fijn is, ook als het wordt aangestampt, kan het er ongehinderd uitstromen. Deze gemalen koffie voelt hetzelfde aan als bloem.

• Als het poeder te dik is, stroomt het water te snel, wat de extractie van de rijke aroma hindert.

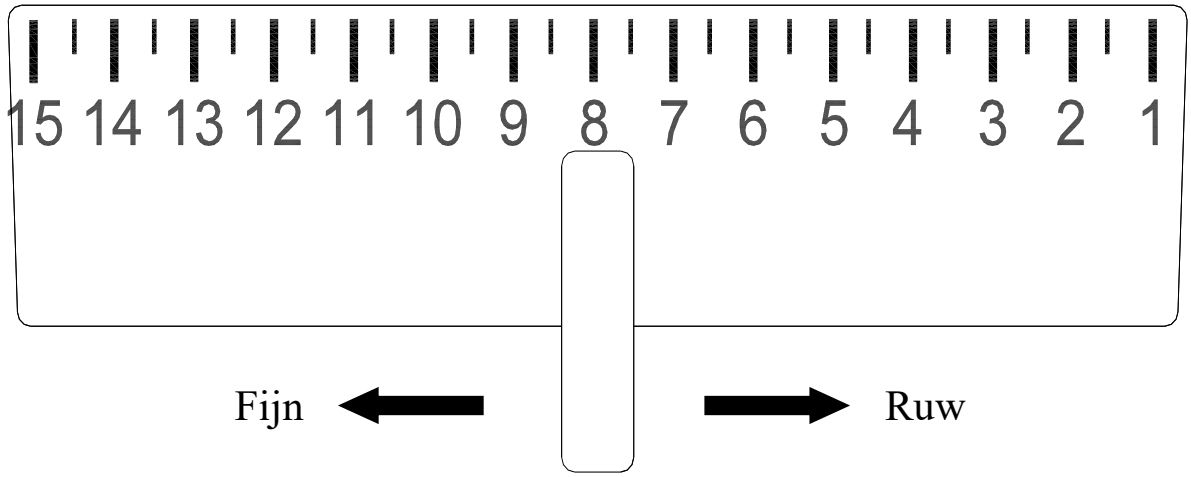
Voor een gelijkmatige, consistente koffie heeft u een goede degelijke koffiemaler nodig.

Gebruikersinstructies

1. Vul een gepaste hoeveelheid water in de watertank, het mag niet boven MAX komen.

2. Sluit het apparaat aan op een stroombron, druk op de hoofdknop (de stoomknop dient uit te staan), het apparaat begint voor te verwarmen, de indicator knippert tot het voorverwarmen is afgerond, als de hoofdknopindicator blijft branden is het apparaat in de stand-by-modus.
3.**Het malen van koffiebonen:** Druk op de hoofdknop, plaats de maler op het apparaat, de maalindicator gaat wit branden, vul de bonenbak met geschikte koffiebonen, stel de instellingsknop op de juiste stand, plaats dan de koffiefilterhouder en druk deze licht naar voren om de koffiebonen te malen tot de gewenste hoeveelheid gemalen koffie is bereikt.
Tip:

1. De aanbevolen stand voor heerlijke koffie is een maalinstelling van 8-10 en de maximale werktijd continu voor de maler is 1 minuut per keer.
2. Als de drukmeter aangeeft dat de druk te laag is bij het zetten, kunt u de maalknop wat fijner zetten en opnieuw bonen te malen voor het koffiezetten. (Zie onderstaande afbeelding)
3. Als de drukmeter aangeeft dat de druk te hoog is bij het zetten en de gezette koffie is te sterk, dan kunt u de maalknop wat grover zetten en opnieuw koffiebonen malen om koffie te zetten. (Zie onderstaande afbeelding)



4. **Heet water maken:** Druk op de heetwaterknop, de indicator van heet water gaat knipperen; er komt heet water uit de heetwaterbuis, na 200ml heet water stopt het apparaat automatisch en keert het terug in de stand-by-modus. Om de heetwaterfunctie te stoppen, kunt u altijd weer op de heetwaterknop drukken.

5. **Een enkel kopje koffie zetten:** Plaats het 1-kopje-filter in de houder, plaats 13-15 gram koffiepoeder in het filter met een stamper en druk de koffie aan met een kracht van 10-15Kg, plaats de koffiefilterhouder en draai deze tegen de klok in op zijn plek, plaats een koffiekopje op de lekplaat onder de koffiefilterhouder. Druk de enkel-kopje-knop tijdens de stand-by-modus, de enkel-kopje-indicator gaat knipperen; het apparaat begint koffie te zetten en de drukmeter toont de druk gedurende het zetproces, als de koffie klaar is, wordt de drukmeter gereset, alle indicatoren op het paneel branden continu en het apparaat keert terug naar de stand-by-modus.

6**. Twee kopjes koffie zetten :** Plaats het 2-kopjes-filter in de houder, plaats 20-22 gram koffiepoeder in het filter met een stamper en druk de koffie aan met een kracht van 10-15Kg, plaats de koffiefilterhouder en draai deze tegen de klok in op zijn plek, plaats een koffiekopje op de lekplaat onder de koffiefilterhouder. Druk de twee-kopjes-knop tijdens de stand-by-modus, de enkel-kopje-indicator gaat knipperen; het apparaat begint koffie te zetten en de drukmeter toont de druk gedurende het zetproces, als de koffie klaar is, wordt de drukmeter gereset, alle indicatoren op het paneel branden continu en het apparaat keert terug naar de stand-by-modus.

Aanbeveling: Om heerlijke hete espresso te maken, raden we aan dat u uw apparaat voorverwarmd voordat u koffie zet, ook de koffiefilterhouder, het filter en het kopje, zodat de koffie niet beïnvloed wordt door het koude apparaat

7. Produceer stoom om melk te stomen: In stand-by-modus, draai de stoomknop van Off naar de Max-stand, het apparaat begint stoom te maken. De stoomindicator knippert wit tijdens het maken van stoom. Om de stoomfunctie te stoppen, draai de stoomknop van Max naar Off en de stoomindicator blijft continu branden.

Opmerking: het wordt aanbevolen het apparaat 1 minuut te laten rusten na gebruik van de stoomfunctie gedurende 10 minuten, zo wordt voorkomen dat het apparaat oververhit raakt.

8.Aanpassen kopgrootte: Houd de enkele-kop-knop en de twee-kopjes-knop tegelijkertijd ingedrukt, het apparaat komt in de aangepast kopgrootte-modus (de indicatoren van enkele kop en twee kopjes knipperen tegelijkertijd), druk dit keer op de enkele-kop-knop (de enkele-kop-indicator gaat branden) om de volume van een enkele kop te laten onthouden terwijl het hete water wordt afgegeven, druk nogmaals op de enkele-kop-knop (de enkele-kop-indicator gaat branden) om het water te laten stoppen en het op te slaan in het geheugen. Als het is opgeslagen, gebruikt het apparaat voortaan het aangespaste volume; Stel de twee kopjes op dezelfde methode in. (Voor een enkele kop is het volume water 20-60 ml, voor twee kopjes 60-100ml)

We raden je sterk aan om je koffiekopjes (of glazen) een paar seconden onder een straal heet kraanwater te zetten voordat je verder gaat met extractie. Deze stap helpt een thermische schok te voorkomen.

Het voorverwarmen van je kopje heeft twee voordelen: het houdt de koffie langer warm en voorkomt de ontwikkeling van ongewenste bitterheid. Een thermische schok kan leiden tot een onaangename bitterheid in de mond.

De keuze van kopjes is een belangrijk criterium. Bepaalde koffieglazen, zoals dubbelwandig glas, houden de warmte van de koffie langer vast.

Zodra het product is ingeschakeld, kun je de stoomknop maximaal 14 seconden draaien en vervolgens sluiten om het water voor te verwarmen (zie tekening). Daarna kun je de koffie extraheren.

9. **Fabrieksinstellingen herstellen**: Volume-resetfunctie: als u de fabrieksinstellingen voor uitgifte van één kopje wilt herstellen: houd in de stand-bymodus de uitgiftetoets voor één kopje 8 seconden ingedrukt; het indicatielampje voor uitgifte van één kopje knippert tweemaal, vergezeld van een pieptoon, waarna het apparaat terugkeert naar de stand-bymodus.

Om de fabrieksinstellingen voor afgifte van twee kopjes te herstellen: houd in de stand-bymodus de afgifteknop voor twee kopjes 8 seconden ingedrukt; het indicatielampje voor afgifte van twee kopjes knippert twee keer, vergezeld van een pieptoon, en het apparaat keert terug naar de stand-bymodus.

Opmerking: *1) De stoomknop dient in de off-positie te staan tijdens het voorverwarmen, bij het koffiezetten of bij het maken van heet water.*
2) Een enkele of twee koppen kunnen alleen worden gezet na succesvol voorverwarmen.
3) U kunt de enkele-kop-knop of twee-koppen-knop indrukken om het koffiezetten te stoppen.
4) Als er te weinig water in de watertank zit (minder dan het MIN-teken), zal het alarm afgaan en de indicator knipperen, na het bijvullen zal alles weer normaal zijn.
5) Als u de kopjesgrootte weer volgens de fabrieksinstelling wilt hebben, houd dan de bijbehorende knop 5s ingedrukt terwijl de indicator twee keer knippert.

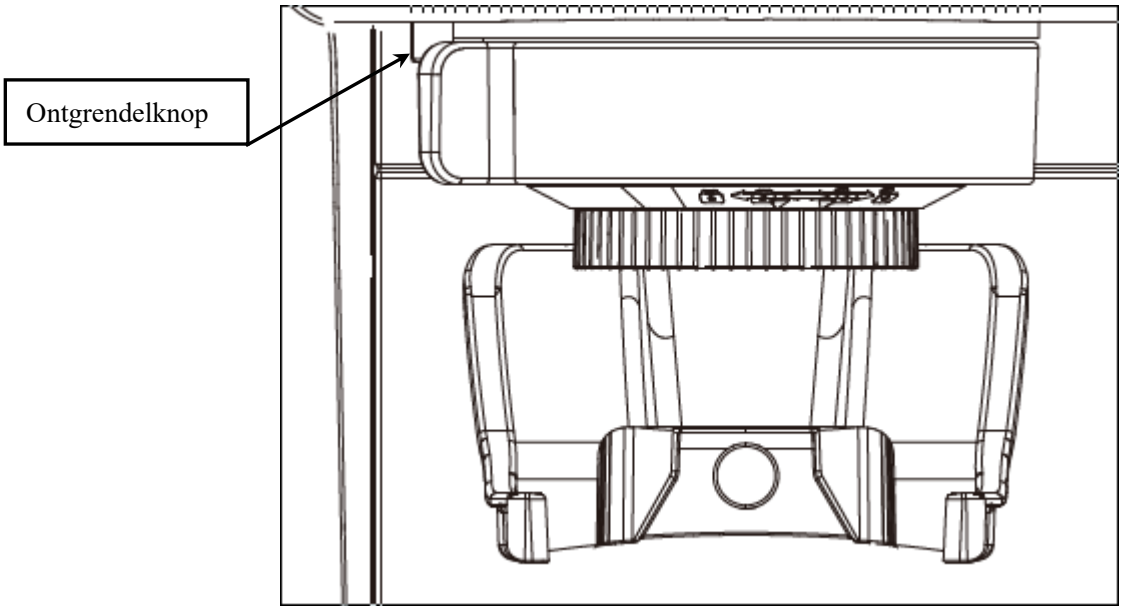
6) Na het opschuimen van melk dient de stoombuis op tijd te worden schoon geveegd met een vochtige doek, en er dient eventjes stoom te worden geproduceerd ter voorkoming dat melk de stoommond verstopt. Bij verstopping kunt u de stoommond vrij maken met een naald.

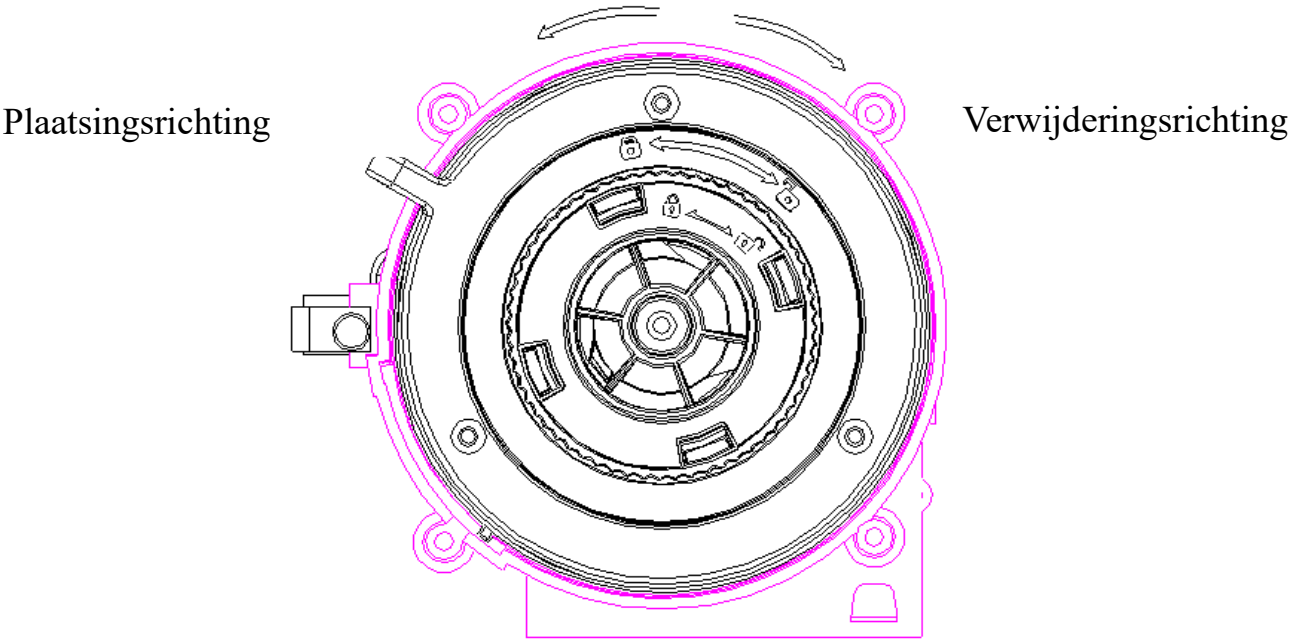
7) Na het maken van stoom, heet water en het koffiezetten kunnen er geen functies worden gekozen tot het apparaat is afgekoeld en in de stand-by-modus is.

8) Als de rode drijver van de druipbak boven de druipplaat uitsteekt, betekent dat dat de druipbak bijna vol is, giet deze op tijd leeg.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD
Tip: De maler van deze koffiemaker is verwijderbaar. De gedetailleerde verwijderingsmethode staat hieronder aangegeven:

Verwijderingsmethode: Druk zoals getoond op de ontgrendelknop, draai de instellingsknop naar maximaal en draai het in de verwijderingsrichting zoals getoond in de tekening om de maler verticaal te verwijderen.
Plaatsingsmethode: Plaats de maler precies op de opening, plaats de maler verticaal op het apparaat. Draai de instellingsknop naar de fijnste stand en draai de maler in de plaatsingsrichting tot er een klik klinkt.
Elke keer als de maler gebruikt wordt, kunnen de overgebleven koffiebonen worden verwijderd en de achtergebleven koffiepoeder kan worden verwijderd met de borstel.





1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen voor het schoonmaken.

2. Veeg de buitenkant regelmatig schoon met een spons en maak ook de watertank, lekbak en verwijderbare schap regelmatig schoon en droog ze af.

Opmerking: *Niet schoonmaken met alcohol of een oplosmiddel. Nooit het apparaat in water onderdompelen om het schoon te maken.*
3. Verwijder de metalen koffiefilterhouder door deze met de klok mee te draaien, verwijder de

koffieresidu die erin zit, maak hem dan schoon met schoonmaakmiddel en spoel hem vervolgens af met schoon water. Was de metalen koffiefilterhouder niet in een vaatwasser.

4. Maak alle onderdelen schoon met water en droog ze goed af.

Opmerking: *De verwijderbare watertank, bonenhouder, maler en filterhoudersteun mogen niet worden gewassen in de vaatwasser.*

VERWIJDER MINERALE AFZETTINGEN

Om uw koffiemaker efficiënt te laten werken, dient u regelmatig minerale afzettingen schoon te maken die het water achterlaat afhankelijk van de waterkwaliteit in uw gebied en het frequente gebruik, de details zijn als volgt:

1. Vul de water tank met water en ontkalkmiddel tot het MAX-niveau (de verhouding water en ontkalkmiddel is 4:1, dit staat ook aangegeven op het ontkalkmiddel) Gebruik een 'huishoudelijk ontkalkmiddel', u kunt citroenzuur gebruiken in plaats ontkalkmiddel (de verhouding is dan 100 delen water op 3 delen citroenzuur).
2. Druk op hoofdknop, het apparaat gaat voorverwarmen, na het voorverwarmen gaat de indicator continu branden.
3. Controleer dat de koffiefilterhouder op zijn plek vastzit.
4. Plaats een bak die groot genoeg is (ongeveer 2L) om het water op te vangen onder de koffiefilterhouderuitlaat, heetwaterbuis en stoommond.
5. Druk en hou de heetwaterknop 5s ingedrukt, het apparaat gaat in schoonmaakmodus, zet de stoomknop vervolgens op de Max-stand. Tijdens het automatisch schoonmaakproces stroomt de ontkalkoplossing uit de koffiefilterhoduer, heet waterbuis en de stoommond, na 10-15 minuten, als de schoonmaakfunctie is afgerond, gaat het apparaat uit.
6. Na verwijdering van het ontkalkmiddel schoon water in de watertank doen, stap 4 herhalen tot het ontkalkmiddel weg is.
7. Na het schoonmaken de watertank en druipbak schoonmaken.

Opmerking:

1) Tijdens het automatische schoonmaakproces dient een passende bak (ongeveer 2L) geplaatst te worden onder de koffiefilterhouderuitlaat en heetwateruitlaat om water op te vangen.
2) Tijdens het schoonmaken start en stopt de pomp steeds. Dit is een normaal fenomeen.
3) Tijdens het schoonmaken dient te stoomknop ingeschakeld te zijn. Als automatisch schoonmaakfunctie de stoombuis gaat schoonmaken en de stoomknop staat op dicht, dan zal het apparaat een alarm laten klinken. Dan dient de stoomknop open te worden gezet en het water zal dan uit de stoombuis stromen.
4) Het wordt aanbevolen dat de gebruiker het ontkalkingsproces uitvoert na 1000 werkcycli. Als het totale aantal werkcycli van het apparaat de 1000 cycli bereikt, zal er een herinneringssignaal klinken als het apparaat wordt ingeschakeld (vier indicatoren op het paneel zullen twee keer rood oplichten) om eraan te herinneren.

PROBLEEMOPLOSSING

Symptoom	**Oorzaak**	**Oplossing**
Er lekt water uit de onderkant van de koffiemaker.	Er zit te veel water in de lekbak.	Maak de lekbak schoon.
	De koffiemaker heeft een storing.	Neem contact op met de klantenservice voor reparatie.
Er lekt water uit de buitenkant van het filter.	Er zit wat koffiepoeder op de rand van het filter.	Verwijder deze.
Een zure (azijn-)smaak aan de espresso.	Niet goed schoongemaakt na het ontkalken.	Maak de koffiemaker meermaals schoon zoals in "voor het eerste gebruik".
	De koffiepoeder is lang opgeslagen geweest op een hete, vochtige plek. De koffiepoeder is niet meer geschikt.	Gebruik verse koffiepoeder, of bewaar ongebruikte gemalen koffie op een droge, koele plek. Na het openen van een pak gemalen koffie deze weer goed dicht maken en bewaren in een koelkast om de versheid te bewaren.
De koffiemaker doet het niet meer.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker correct in het stopcontact, als het apparaat dan nog niet functioneert, dient u contact op te nemen met de klantenservice voor reparatie.
De stoom kan niet schuimen	De bak is te groot of de vorm is niet geschikt.	Gebruik een hoge en smalle kom.
	U heeft ontroomde melk gebruikt.	Gebruik volle of halfvolle melk.
Tijdens het zetten, knipperen beide indicatoren van de enkele en twee kopjes rood en er komt geen koffie uit de koffiefilterhouder of het druppelt alleen maar.	Controleer dat de koffiefilterhouder niet verstopt zit.	De koffiepoeder mag niet te fijn zijn, en de hoeveelheid koffiepoeder is te veel.
Alle indicatoren van het apparaat knipperen rood	Controleer of er voldoende water in de watertank zit	Voeg water in de watertank toe tot het alarm verdwijnt
De maalindicator knippert rood	7. Als de maler goed kan functioneert en de maalindicator knippert rood, dan is de temperatuur van de maler te hoog; 8. Als de maler niet goed functioneert en de maalindicator knippert rood, is de maler niet juist geplaatst	7.De maler dient af te koelen totdat de maalindicator het alarm annuleert; 8.Herplaats de maler.

De maler krijgt het koffiepoeder niet weg op de fijnste stand	Dit is normaal, maar het koffiepoeder kunt u wegdoen als het langere tijd gebruikt is, u kunt de maalinstelling aanpassen.	Pas de maalinstelling aan

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke vermelding)

Los van de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot en met L.217-8 van het Franse Consumentenwetboek (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing overeenkomstig de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie

De commerciële garantie van H.KOENIG geldt voor nieuwe producten gedurende 2 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke service is een aankoopbewijs vereist.

Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gegarandeerd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com

Wat valt onder de dekking (commerciële garantie)

• Storingen en defecten die het gevolg zijn van een bewezen fabricagefout die optreedt bij normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
• Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect zijn erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)

De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.

• Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
• Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.).
• Schade door ongelukken (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
• Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
• Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. filters die niet worden onderhouden, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.).
• Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroompieken, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.).
• Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een onbevoegde persoon.
• Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.
• Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.
• Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.
• Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen

Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, onverminderd de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen

Voor hulp gaat u naar: https://sav.hkoenig.com

• Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).

• Als er geen oplossing voor uw probleem is, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om het formulier voor hulpverzoek te openen.

• Zodra het verzoek is ingediend, neemt ons after-sales-serviceteam contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)

• Bewaar uw aankoopbewijs.

• Verpak het apparaat zorgvuldig voor verzending om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksonderdelen en accessoires

Verbruiksonderdelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com

Als u moeite heeft met het openen van het after-sales serviceportaal, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MILIEU

LET OP:



Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Er is een scheiding van dit afval in gemeenten; u dient uw lokale autoriteiten te informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijke gevolgen hebben voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen; een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPANOL

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para usar esta máquina de café, siempre se deben tomar las precauciones básicas de seguridad, dentro de las cuales se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones del manual.
2. Compruebe que la tensión en la corrienre coincida con la informada en las especificaciones técnicas de su máquina de café.
3. El enchufe del cable de alimentación tiene una clavija central para la conexión a tierra. Asegúrese de que su tomacorriente esté aterrado.
4. Para protegerse de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja ninguna parte de la máquina, el cable de alimentación o el enchufe en agua.
5. Nunca sumerja la máquina en ningún líquido.
6. Retire el enchufe del tomacorriente antes de empezar a limpiar la máquina y cuando no esté en uso. Espere que la máquina se enfríe completamente antes de montar o desmontar accesorios y antes de limpiarla.
7. No opere ningún electrodoméstico con el cable de alimentación o el enchufe dañados, después de haberse caído o si presenta cualquier desperfecto. En estos casos, lleve la máquina al centro de servicios autorizado más cercano para que sea revisado y reparado si es necesario.
8. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
9. Coloque la máquina sobre una superficie plana, cuidando que el cable de alimentación no quede colgando por los bordes.
10. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con las superficies calientes de la máquina.

11. No coloque esta máquina sobre ni cerca de superficies calientes, fuentes de calor o llamas abiertas, esto puede dañar la máquina.
12. Para desenchufar la máquina de la corriente, agarre el cable de alimentación firmemente por el enchufe y retírelo la corriente, nunca el cable sujetándolo por el cordón.
13. No utilice la máquina de café para otro fin que no sea el previsto e instálela siempre en un ambiente seco.
14. Tenga mucho cuidado para no quemarse con el vapor.
15. No toque las superficies calientes de la máquina, accesorios como la boquilla de vapor y la malla de acero se ponen extremamente calientes. Use las perillas y los mangos para manipular la máquina.
16. No permita que la máquina de café funcione sin agua.
17. NUNCA retire el portafiltro mientras extrae el café. Puede retirarlo de la máquina 10 segundos después de haber terminado la colada actual. También tenga mucho cuidado al retirarlo ya que la parte metálica estará caliente. Sujete el portafiltro por el mango y libérelo presionando la presilla de seguridad del grupo para desechar la borra.
18. Debe tener cuidado al mover la máquina con líquidos calientes dentro.
19. Conecte el enchufe a la corriente antes de manipular la máquina para usarla y apague todos los interruptores antes de desconectar el enchufe después del uso.
20. Esta máquina puede ser utilizada por niños con 8 o más años de edad siempre que sean supervisados, hayan sido instruidos en el uso seguro de la máquina y estén conscientes de los peligros implicados. Los niños no deben limpiar o darle mantenimiento a la máquina, a menos que tengan más de 8 años y sean vigilados. Mantenga la máquina y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
21. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o

con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
22. Los niños no deben jugar con la máquina de café.
23. Este dispositivo está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
- áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- las granjas
- en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- habitaciones de invitados.
24. No use esta máquina al aire libre.
25. Conserve este manual de instrucciones.
26. Utilice solamente las piezas de repuesto originales del fabricante. El uso de piezas no recomendadas por el fabricante puede ocasionar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
27. Coloque la máquina de café siempre sobre superficies planas, niveladas y secas.
28. No utilice detergentes agresivos ni objetos afilados para limpiar la máquina de café.
29. No modifique esta máquina de ninguna manera.
30. Nunca intente apagar un incendio/llama en la máquina echando agua: primero apague la máquina, retire el enchufe del tomacorriente y cubra la llama con una tapa o una manta anti-fuego si estuviera cerca.
31. No utilice la máquina luego de haber sufrido una caída, si presenta señales evidentes de daños o si detecta cualquier fuga o desperfecto.

Responsabilidad del fabricante

32. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños a personas o bienes causados por :

33. Un uso del aparato distinto al previsto;

34. El incumplimiento de las instrucciones de uso;

35. Daños en cualquier parte del aparato;

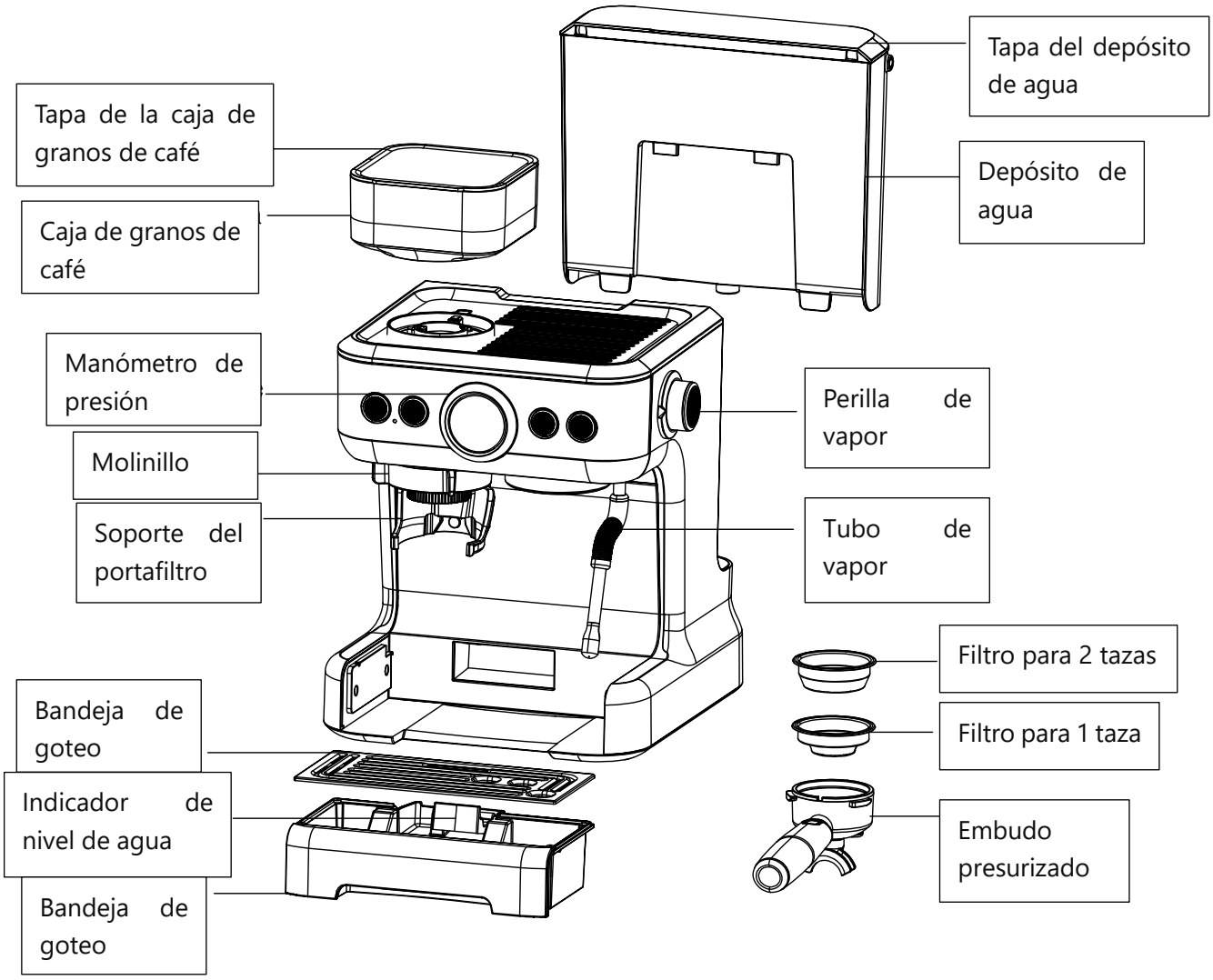
36. Uso de piezas de repuesto no originales;

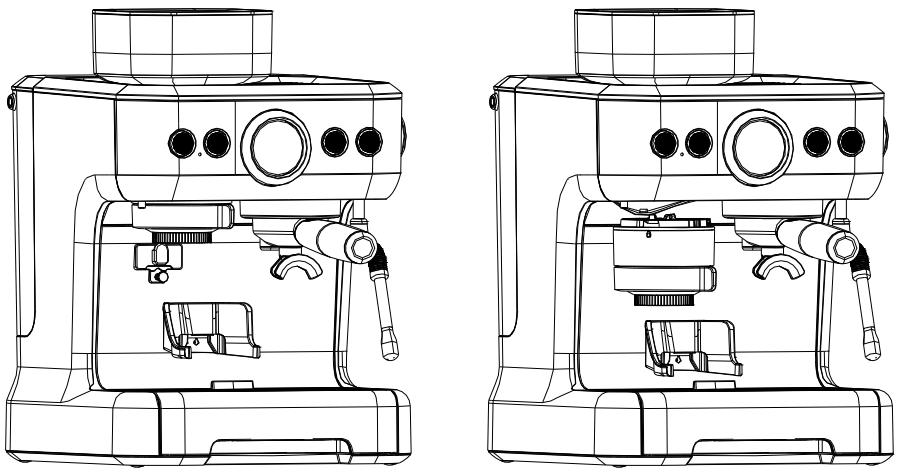
Precaución: Para evitar que el vapor y el agua caliente quemen al usuario o causen otras lesiones, y también para evitar dañar el producto, no retire el depósito de agua ni el portafiltro cuando utilice esta máquina para hacer café o espuma de leche. Antes de retirar el portafiltro para preparar otra taza de café, asegúrese de que la máquina esté en modo de espera. Si desea añadir más agua al depósito, pulse el interruptor para apagar la máquina.

Advertencia:

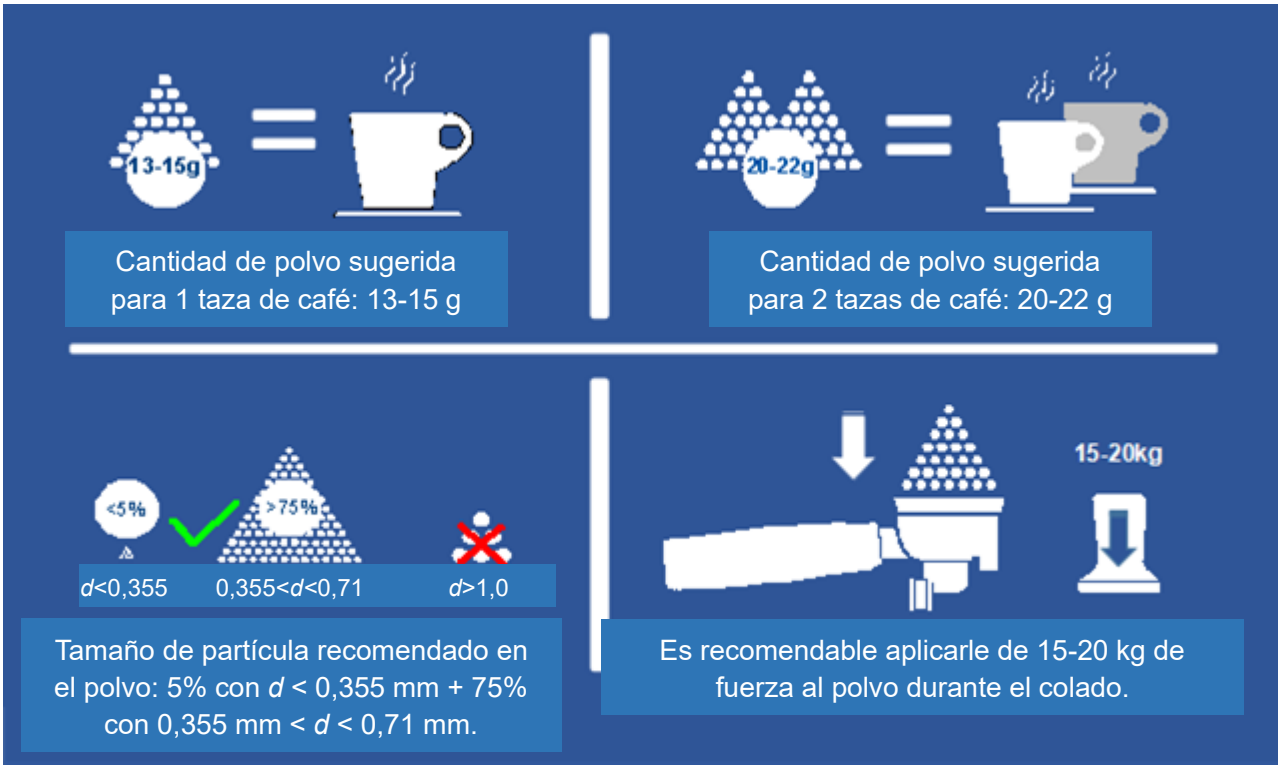
No toque la tapa superior de la máquina cuando lleve mucho tiempo en funcionamiento, para evitar el riesgo de quemaduras.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



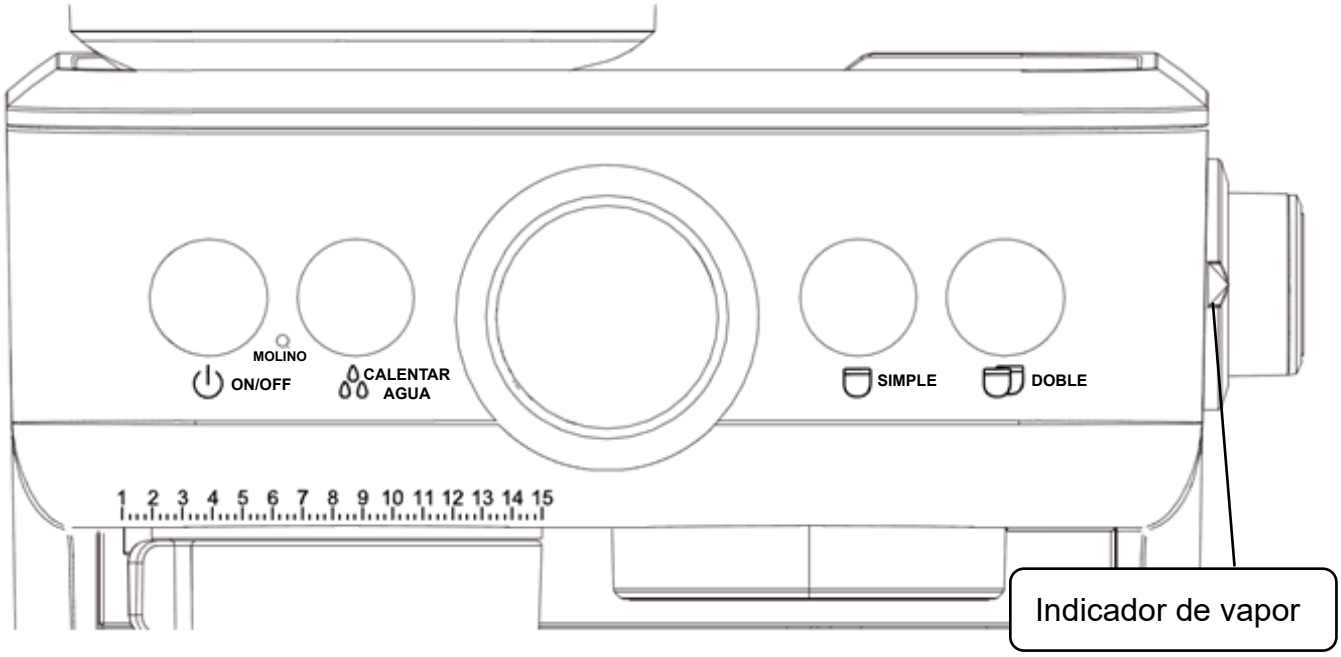


MODO DE USO


13-15g
Cantidad de polvo sugerida para 1 taza de café: 13-15 g
20-22g
Cantidad de polvo sugerida para 2 tazas de café: 20-22 g
<5%
>75%
d<0,355
0,355<d<0,71
d>1,0
Tamaño de partícula recomendado en el polvo: 5% con d < 0,355 mm + 75% con 0,355 mm < d < 0,71 mm.
15-20kg
Es recomendable aplicarle de 15-20 kg de fuerza al polvo durante el colado.


30-45ml
20-30 sec.
Tiempo para colar una única taza de café con 30-45 ml: 20-30 s.
60-75ml
25-35 sec.
Tiempo para colar dos tazas de café con volumen total de 60-75 ml: 25-35 s.
El mejor sabor y rendimiento se obtienen operando la máquina a una presión de 5-12 bar.

PANEL DE CONTROL



Indicadores luminosos
Cada botón de la máquina de café tiene un indicador de luz (LED) justamente debajo, y hay un indicador en forma de triángulo localizado en el aro de fijación de la perilla de vapor, identificado como indicador de vapor.

Precalentamiento: presione el botón ON/OFF una vez para encender la máquina en el modo de precalentamiento. Los cuatro indicadores luminosos parpadearán en color blanco, similar a como lo hace una lámpara de respiración. La máquina necesita alrededor de 50 segundos para el calentamiento.

Modo de espera: después del precalentamiento, la máquina entra en el modo de espera. Los cuatro indicadores luminosos y el indicador de vapor se iluminan fijamente en blanco, sin parpadear.

Agua caliente: en el modo de espera, presione una vez el botón AGUA CALIENTE para que la máquina caliente el agua disponible. En este momento, el indicador del botón ON/OFF se ilumina fijo en blanco, el indicador del botón AGUA CALIENTE parpadea en blanco, y los indicadores de taza de café SIMPLE y taza DOBLE se apagan. Presione el botón AGUA CALIENTE nuevamente para detener esta función y la máquina entra en el modo de espera.

Preparar una taza de café: en el modo de espera, presione el botón SIMPLE para indicarle a la máquina que preparará una sola taza de café. En este momento, el indicador ON/OFF se ilumina fijo en blanco, el indicador del botón SIMPLE parpadea en blanco y los indicadores de café DOBLE y AGUA CALIENTE se apagan. Presione el botón SIMPLE nuevamente para detener la preparación del café o espere que la máquina termine, y se entra en el modo de espera.

Preparar dos tazas de café: en el modo de espera, presione el botón DOBLE para indicarle a la máquina que preparará dos tazas de café. En este momento, el indicador ON/OFF se ilumina fijo en blanco, el indicador del botón DOBLE parpadea en blanco y los indicadores de café SIMPLE y AGUA CALIENTE se apagan. Presione el botón DOBLE nuevamente para detener la preparación del café o espere que la máquina termine, y se entra en el modo de espera.

Precalentar el vaporizador: en el modo de espera, gire la perilla de vapor hasta la posición de precalentamiento. En este momento, el indicador del botón ON/OFF se ilumina fijo en blanco, el botón del indicador de vapor (triángulo) parpadea en blanco y los indicadores de AGUA CALIENTE,

taza SIMPLE y taza DOBLE se apagan. Al cabo de un tiempo, el indicador de vapor deja de parpadear y se queda fijo en blanco, lo que significa que el vaporizador ya está precalentado.

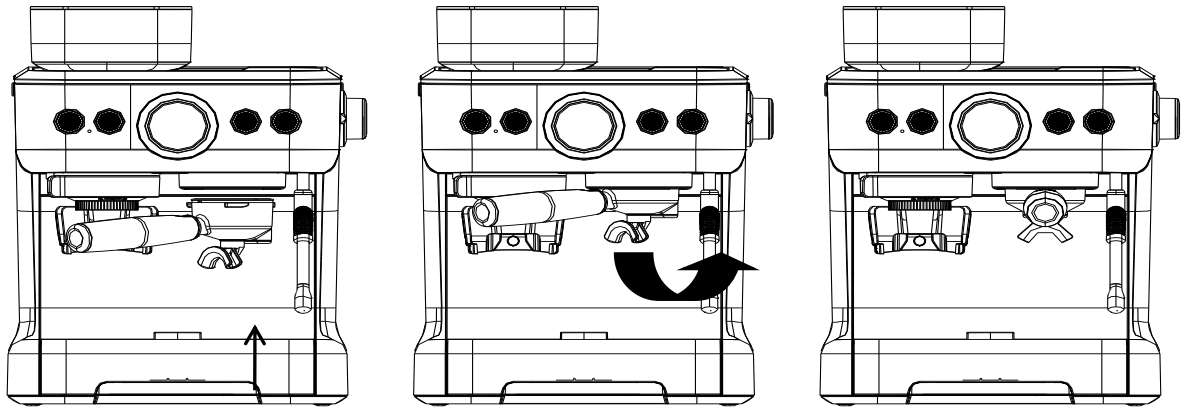
Producir vapor: cuando el vaporizador esté precalentado, gire la perilla de vapor hasta la posición máxima. En este momento, el indicador ON/OFF se ilumina fijo en blanco, el botón del indicador de vapor (triángulo) parpadea en blanco y los indicadores de AGUA CALIENTE, taza SIMPLE y taza DOBLE se apagan. La función de vapor está lista para el uso. Después de vaporizar su preparación, gire la perilla de vapor de vuelta a la posición de precalentamiento y el indicador de vapor vuelve al estar blanco fijo. Si no pretende vaporizar más nada, gire la perilla a la posición OFF para desactivar el vaporizador. Con esto el indicador de vapor se apaga y la máquina pasa un tiempo enfriando el vaporizador hasta que finalmente entra en el modo de espera.

Activar el molino: presione el botón ON/OFF con la máquina ya encendida para activar la función de moler granos de café y el indicador MOLINO se ilumina en blanco. En este momento coloque el portafiltro presurizado en el grupo de erogación y empújelo hacia adelante para moler los granos de café. Durante la molienda el indicador MOLINO parpadea en blanco. Cuando el mecanismo no está bien montado, el indicador de MOLINO parpadea en rojo y la máquina no empieza la trituración, hasta que el portafiltro esté bien colocado en su lugar.

Modo de suspensión: cuando la máquina de café permanece inactiva durante 20 minutos en el modo de espera, entrará automáticamente en el modo de suspensión. En este momento, todos los indicadores se apagan excepto el indicador ON/OFF que parpadea dos veces en rojo, emite dos pitidos seguidos y luego entra en inactividad. Al presionar cualquier botón en este modo, la máquina vuelve a activarse y entra automáticamente en el modo de precalentamiento.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Verifique todos los accesorios y asegúrese de que ninguno esté con problemas o defectos.
2. Llene el tanque de agua con el agua apropiada para el café.
3. Inserte el portafiltro presurizado en la posición de cierre del grupo de erogación de la máquina, y luego gírelo en sentido anti horario para bloquearlo firmemente.



4. Coloque una taza encima de la bandeja de goteo y conecte la máquina al tomacorriente; la perilla de vapor debe estar en la posición OFF (vaporizador apagado); presione el botón ON/OFF para encender la máquina en el modo de precalentamiento; después del precalentamiento la máquina ya entra en el modo de espera.
5. Presione el botón AGUA CALIENTE para dispensar el agua caliente necesaria para el primer procedimiento, luego vuelva a presionar el mismo botón para detener la función; presione el botón

SIMPLE o DOBLE para limpiar el sistema de tuberías de la máquina con agua caliente.
6. Limpiar todas las piezas desmontables de la máquina con agua tibia.

Elección del polvo apropiado

El café crudo debe estar recién molido y sometido a un tostado profundo. Es posible que deba usar polvo de café tostado francés o italiano para obtener un buen café expreso. El polvo de café puede conservar su aroma natural sólo por 7-8 días, a menos que se almacene en un recipiente sellado y se coloque en un lugar fresco. No guarde polvo de café en el refrigerador o congelador. Se recomienda moler el café en grano antes de llevarlo a la máquina de café expreso. Los granos de café enteros y tostados almacenados en un recipiente sellado, pueden mantener su fragancia fresca durante 4 semanas.

Si usted muele sus propios granos de café tostado en la máquina, es fundamental que tenga práctica, pues este paso es clave para la preparación de café expreso de calidad. Los granos deben estar finamente molidos. Puede variar el tamaño de partícula del polvo a través del selector, aunque el tamaño predeterminado de fábrica es el mejor. Cuando el café molido vaya quedando más grueso durante el uso, puede mover el selector del molino para ajustarlo a un polvo más fino.

- El café molido debe verse como sal.
- Si el polvo es demasiado fino, incluso si está comprimido, puede hacer que el café salga de la máquina de forma intermitente. Este café molido se siente como harina, demasiado fino.
- Si el polvo es demasiado grueso, el agua fluirá demasiado rápido por el café, lo que resulta en un café claro con poco aroma.

Para obtener un polvo de café uniforme y consistente, asegúrese de utilizar un molino de café de alta performance en lugar de hacerlo en la máquina.

INSTRUCCIÓN DE USO

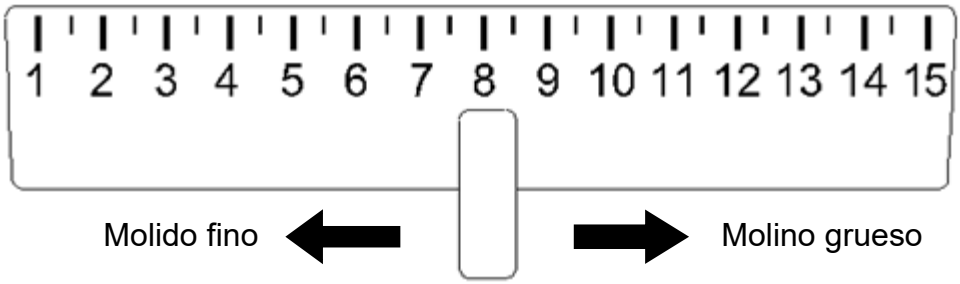
1. Llene el tanque de la máquina con el agua adecuada, observe que el nivel del agua no puede exceder la marca MAX.
2. Conecte la máquina al tomacorriente, presione el botón ON/OFF (la perilla de vapor debe estar en la posición OFF), la máquina comienza el precalentamiento y el indicador parpadea hasta que la máquina termina este proceso, luego el indicador ON/OFF se queda encendido y la máquina entra en modo de espera.
3. **Moler café en granos:** presione el botón ON/OFF para activar el molino de la máquina, el indicador MOLINO se ilumina en blanco, llene el embudo con los granos de café apropiados y deslice el selector del molino hasta la posición adecuada, luego coloque el portafiltro presurizado en el grupo de erogación y empújelo ligeramente hacia adelante para moler los granos de café, hasta que haya molido la cantidad deseada para su preparación.

Recomendaciones:

(1) Para preparar un café delicioso, se recomienda colocar el selector del molido de 8 a 10 y no moler de forma continua por más de 1 minuto en cada utilización.

(2) Si el manómetro indica una presión demasiado baja durante la preparación del café, puede mover el selector en la escala para un ajuste más fino e intentar moler los granos de nuevo (vea la figura siguiente).

(3) Si el manómetro indica una presión demasiado alta durante la preparación del café (esto impide colar el café o hace que salga demasiado fuerte), puede mover el selector en la escala para un ajuste más grueso e intentar moler los granos de nuevo (vea la figura siguiente).



4. **Verter agua caliente:** presione el botón AGUA CALIENTE, el indicador del botón parpadeará de color blanco y en instantes saldrá agua caliente por la boquilla de agua de la máquina. Después de dispensar 200 ml de agua caliente, la máquina se detiene automáticamente y vuelve al modo de espera. Para detener esta función manualmente a cualquier momento, presione de nuevo el botón de AGUA CALIENTE.
5. **Preparar una taza de café:** coloque el filtro metálico para 1 taza en el portafiltro, llénelo con 13-15 gramos de café en polvo y use un pisón para presionar el polvo con una fuerza de 10-15 kg; luego monte el conjunto del portafiltro en la posición correcta, alineado con la presilla de seguridad del grupo de erogación, y gírelo en sentido anti horario para fijarlo al grupo; coloque una taza vacía en la bandeja de goteo debajo del grupo de erogación. Presione el botón SIMPLE estando en el modo de espera, el indicador de este botón empieza a parpadear, la máquina comienza a preparar el café y el manómetro mostrará los parámetros de presión durante la preparación. Cuando la máquina termina de colar el café, el manómetro se reinicia, todos los indicadores en el panel permanecen encendidos fijos y la máquina vuelve al modo de espera.
6. **Preparar dos tazas de café:** coloque el filtro metálico para 2 tazas en el portafiltro, llénelo con 20-22 gramos de café en polvo y use un pisón para presionar el café con una fuerza de 10-15 kg; luego monte el conjunto del portafiltro en la posición correcta, alineado con la presilla de seguridad del grupo de erogación, y gírelo en sentido anti horario para fijarlo al grupo; coloque dos tazas vacías en la bandeja de goteo debajo del grupo de erogación, o una sola taza de mayor capacidad. Presione el botón DOBLE estando en el modo de espera, el indicador de este botón empieza a parpadear, la máquina comienza a preparar el café y el manómetro mostrará los parámetros de presión durante la preparación. Cuando la máquina termina de colar el café, el manómetro se reinicia, todos los indicadores en el panel permanecen encendidos fijos y la máquina vuelve al modo de espera.
Recomendación: para preparar un café expreso delicioso, le recomendamos que precaliente todos los elementos antes de empezar, incluyendo la máquina, el portafiltro, el filtro y la taza vacía para el café; de esta forma no compromete el sabor del café por falta de temperatura.
7. **Espumar la leche con vapor:** en el modo de espera, encienda el vaporizador girando la perilla de vapor hasta la posición máxima, la máquina comienza a producir vapor. El indicador de vapor parpadea de color blanco mientras se esté generando vapor. Para detener la vaporización, gire la perilla de vapor de vuela a la posición OFF y el indicador dejará de parpadear.
Nota: se recomienda esperar que la máquina repose por lo menos 1 minuto después de 10 minutos seguidos de vaporización, para evitar el sobrecalentamiento de la máquina.
8. **Ajustar el volumen de la preparación:** mantenga presionado los botones SIMPLE y DOBLE al mismo tiempo para personalizar el volumen de las tazas de café. La máquina entra en el modo personalizado y ambos indicadores parpadean al mismo tiempo. Presione el botón SIMPLE, en este momento el indicador SIMPLE sigue parpadeando, el DOBLE se mantiene encendido y la máquina comienza a llenar la taza con agua caliente hasta que usted presione nuevamente el botón SIMPLE, en la cantidad deseada. El indicador SIMPLE vuelve a quedar fijo, la máquina memoriza el volumen dispensado para una taza simple y entra de nuevo al modo personalizado. Puede ajustar el volumen

para el café doble siguiendo el mismo procedimiento. Para café simple puede ajustar el volumen de la taza entre 20-60 ml y para café doble, de 60-100 ml.
Le recomendamos encarecidamente que ponga sus tazas (o vasos) de café bajo un chorro de agua caliente del grifo durante unos segundos antes de proceder a la extracción. Este paso ayuda a evitar el choque térmico.
Precalentar la taza tiene dos ventajas: mantiene el café caliente durante más tiempo y evita la aparición de un amargor indeseable. El choque térmico puede provocar un amargor desagradable en el paladar.
La elección de las tazas es un criterio importante. Algunos vasos, como los de doble pared, retienen el calor del café durante más tiempo.
Una vez encendido el producto, puede girar el botón de vapor durante un máximo de 14 segundos y, a continuación, cerrarlo para precalentar el agua (véase el dibujo). A continuación, puede proceder a la extracción del café.
9. **Para restablecer los ajustes originales:** Función de restablecimiento del volumen: si desea restablecer los ajustes de fábrica para la dispensación de una taza: en el modo de espera, pulse y mantenga pulsado el botón de dispensación de una taza durante 8 segundos; el indicador de dispensación de una taza parpadeará dos veces, acompañado de un pitido, después el aparato volverá al modo de espera.
Para restablecer los ajustes de fábrica para la dispensación de dos tazas: en modo de espera, mantenga pulsado el botón de dispensación de dos tazas durante 8 segundos; el indicador de dispensación de dos tazas parpadeará dos veces, acompañado de un pitido, y el aparato volverá al modo de espera.

Notas:
(1) La perilla de vapor debe estar en la posición OFF durante el precalentamiento de la máquina, la preparación del café o mientras dispensa agua caliente.
(2) Sólo podrá colar café ya sea simple o doble después de precalentar la máquina.
(3) Presione cualquiera de los botones SIMPLE o DOBLE para detener la preparación.
(4) Cuando quede poca agua en el tanque (menos del nivel MIN), la máquina activará una alarma y el indicador ON/OFF parpadeará; después de rellenar el tanque con agua suficiente, la máquina volverá al estado normal.
(5) Si desea restablecer los volúmenes predeterminados de fábrica para la preparación del café, simplemente presione y mantenga presionado el botón correspondiente durante 5 segundos hasta que el indicador del botón parpadee dos veces seguidas.
(6) Después de espumar la leche, deberá limpiar la boquilla de salida del vapor con un paño húmedo y producir vapor durante algún tiempo para evitar que la leche obstruya el interior de la tubería. En caso de obstrucción de la boquilla de vapor, puede usar una aguja limpia para dragar el orificio de la boquilla.
(7) Después de utilizar la función vapor y vaporizar la leche, no podrá dispensar agua caliente ni preparar un nuevo café mientras la máquina esté en el ciclo de enfriamiento; podrá continuar el uso solamente cuando la máquina vuelva al modo de espera.
(8) Cuando el flotador rojo de la bandeja de goteo se eleve por encima de la malla de goteo, significa que la bandeja está casi llena de agua, es necesario que vierta el agua a tiempo.

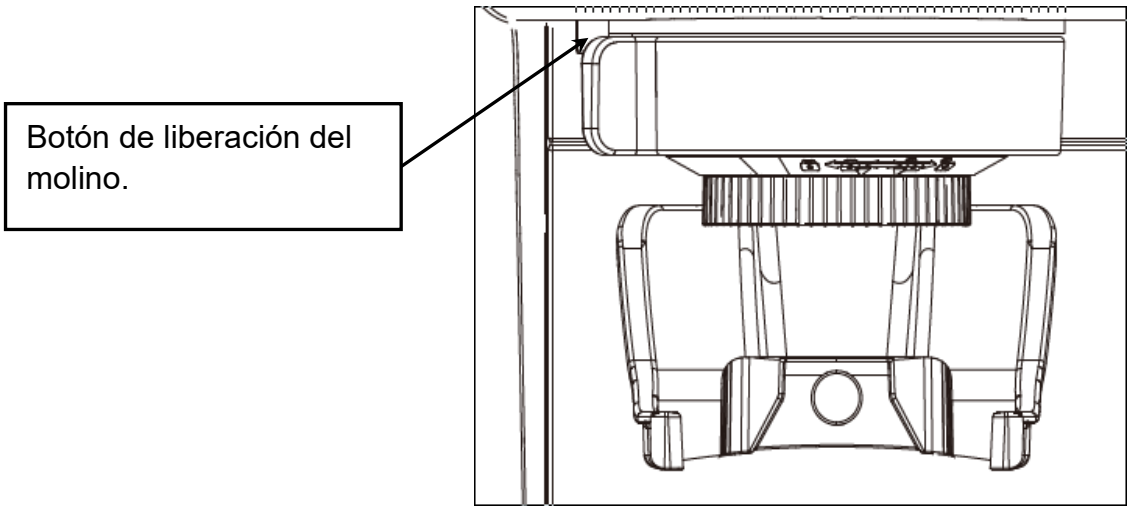
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Observación: el molino de esta máquina de café expreso

se desmonta con facilidad. A continuación, se describe el método correcto para montar y desmontar el molino.

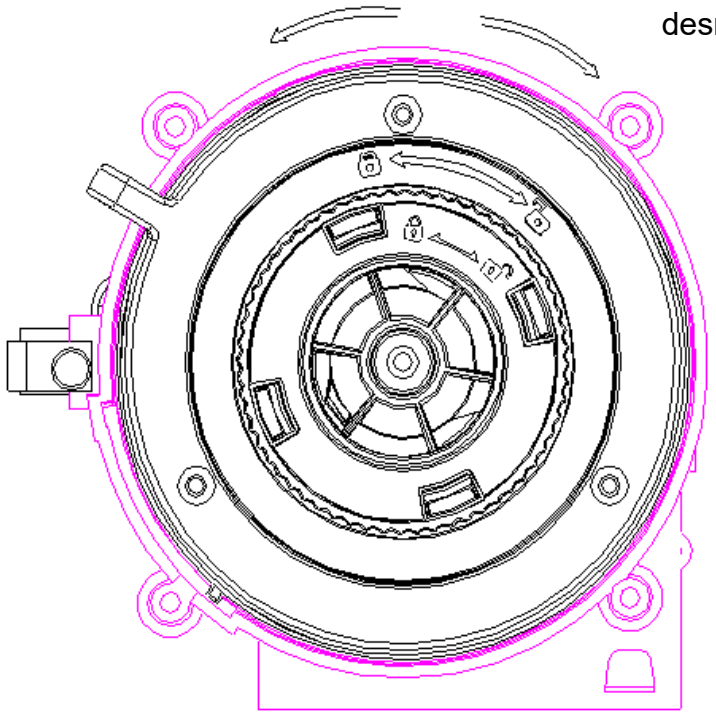
- **Desmontaje:** presione el botón de liberación del molino como se muestra en la figura, lleve el selector de ajuste a la posición máxima (grueso) y luego gire el molino en la dirección de desbloqueo para soltarlo de la máquina, luego retire el molino verticalmente hacia arriba.
- **Montaje:** oriente la traba del molino con la ranura de seguridad en la máquina e inserte el molino verticalmente encima de la máquina. Mueva el selector de ajuste a la posición mínima (fino) y gire el molino en la dirección de bloqueo hasta que escuche un clic.

Cada vez que use el molino puede desmontarlo para retirar los restos de granos de café y utilizar un cepillo para eliminar el polvo de café residual.



Dirección de bloqueo para montaje (anti horario).

Dirección de desbloqueo para desmontaje (horario).



1. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente y espere que la máquina se enfríe por completo antes de limpiarla.
2. Limpie la carcasa de la máquina con frecuencia utilizando apenas una esponja o paño suave húmedo y limpie también el tanque de agua, la bandeja de goteo y la malla de goteo extraíble. Seque bien todos los componentes.

Nota: no limpie ninguna parte de la máquina con alcohol u otros solventes. Nunca sumerja la carcasa en agua ni otros líquidos para limpiarla.

3. Desmonte el portafiltro metálico de la máquina girándolo en sentido horario, elimine los residuos de café del interior, luego puede limpiarlo normalmente con jabón líquido neutro. Al final debe enjuagarlo bien con abundante agua limpia. No lave el portafiltro en el lavavajillas.

4. Limpie todos los accesorios de la máquina con agua corriente y séquelos bien.

Nota: ninguno de los accesorios desmontables de la máquina de café expreso se puede lavar en el lavavajillas, tales como el tanque de agua, embudo, molino, portafiltro o partes del grupo.

DESCALCIFICACIÓN

Para mantener la máquina funcionando de manera eficiente, debe descalcificarla y eliminar los sedimentos minerales con regularidad, dependiendo de la frecuencia con que use su máquina de café y la dureza del agua en su localidad. Siga las siguientes orientaciones:

1. Llene el tanque de la máquina con una solución descalcificadora hasta la marca de nivel MAX indicada en la máquina (la proporción de agua y descalcificador es 4:1, o siga las instrucciones en la etiqueta del frasco). Puede preparar un “descalcificador doméstico” con ácido cítrico comercial, mezclando 3 partes de ácido cítrico con 100 partes de agua.
2. Presione el botón ON/OFF, la máquina de café enciende en modo de precalentamiento, después de terminar el precalentamiento, el indicador del botón ON/OFF permanece encendido.
3. Asegúrese de que el portafiltro esté bloqueado en el grupo de erogación.
4. Coloque un recipiente debajo del grupo de erogación, lo suficientemente grande (aprox. 2 L) para recibir toda el agua

que saldrá por el portafiltro, la boquilla de salida de agua y por el vaporizador.

5. Presione y mantenga presionado el botón de AGUA CALIENTE durante 5 segundos, la máquina activará el modo de limpieza automática, luego gire la perilla de vapor a la posición MAX. Durante el proceso de limpieza automática, la solución descalcificadora fluirá por todo el sistema interno y saldrá por el portafiltro, la boquilla de agua caliente y por la tubería de vapor, en esa misma orden. Después de 10-15 minutos, la función de limpieza automática es interrumpida y la máquina se apaga automáticamente.

6. Después de eliminar los sedimentos de minerales, llene de nuevo el tanque con agua limpia y repita el paso 4 para purgar el sistema y drenar todo residuo de solución descalcificadora.

7. Después de limpiar todo, limpie también el tanque de agua y la bandeja de goteo.

Notas:

(1) Durante la limpieza, debe colocar un recipiente adecuado con capacidad aproximada de 2 L en la salida del portafiltro y en la salida de agua caliente para recibir el agua del enjuague.

(2) Durante la limpieza, la bomba de la máquina se enciende y se apaga de forma intermitente. Este es un fenómeno normal.

(3) Durante la limpieza, la perilla de vapor debe estar en la posición MAX. La máquina puede activar de repente la

limpieza de la tubería de vapor; si esto ocurre, escuchará una alarma cuando haya terminado este ciclo y la perilla de vapor estará en la posición OFF. En este momento, vuelva a encender el vaporizador girando la perilla para que el agua salga por la boquilla de vapor.

(4) Se recomienda que realice una descalcificación cada 1000 ciclos de trabajo. Si llega a este nivel de trabajo y no ha realizado el procedimiento, la máquina emitirá una señal de recordatorio la próxima vez que la use (los cuatro indicadores del panel de control parpadearán en rojo dos veces seguidas). Haga la descalcificación.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	**Posible causa**	**Posible solución**
Salideros de agua por debajo de la máquina de café.	Demasiada agua en la bandeja de goteo.	Drene el agua de la bandeja de goteo.
	La máquina tiene problemas o no está funcionando bien.	Acuda al centro de asistencia técnica para revisar la máquina.
Derramamiento de agua por los bordes del filtro.	Polvo de café en los bordes del filtro que impide el bloqueo.	Elimine el polvo de los bordes y verifique.
Café expreso con sabor ácido o avinagrado.	Sistema contaminado de la última descalcificación.	Limpie la máquina varias veces por el procedimiento en “Antes del primer uso”.
	Polvo de café almacenado en local cálido o húmedo por mucho tiempo, pérdida de propiedades.	Use polvo de café nuevo o guarde el polvo actual en un local fresco y seco. Después de abrir un paquete de café nuevo, séllelo bien y guárdelo en el refrigerador para mantener su frescor.
La máquina de café no está funcionando.	Cable de alimentación mal enchufado o no conectado.	Enchufe firmemente el cable de alimentación, si la máquina aun no enciende, acuda al centro de asistencia técnica para revisarla.
EL vapor no hace espuma en la leche.	La taza es demasiado grande o su forma no es adecuada.	Use tazas de café altas y estrechas para mejor resultado.
	Está usando leche desnatada.	Use leche natural, integral o semidesnatada.

Durante la preparación, los indicadores de café simple y doble parpadean en rojo al mismo tiempo y no sale café del portafiltro, o sale de gota en gota.	El portafiltro puede estar mal montado o flojo en el grupo.	El polvo de café no puede ser tan fino y tampoco puede exceder la capacidad máxima del filtro.
Todos los indicadores de la máquina parpadean en color rojo.	La cantidad de agua en el tanque puede ser insuficiente.	Vierta agua en el tanque de la máquina hasta que pare la señal de alarma.
El indicador del molino parpadea en color rojo.	9. Si el molino funciona normalmente y el indicador está parpadeando rojo, esta es la alarma de sobrecalentamiento. 10. Si el molino no funciona o no enciende y el indicador está parpadeando rojo, debe estar flojo o mal montado.	9. Deje que el molino repose por un largo tiempo hasta que pare la señal de alarma. 10. Verifique el montaje del molino y acóplelo correctamente.
El molino no tritura los granos de café hasta el ajuste más fino.	Esto es normal, podrá obtener un polvo más fino con el uso prolongado de la máquina; ajuste un tamaño de partícula mayor para el molino.	Use el selector para ajustar un tamaño de partícula apropiado para moler el café.

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)

Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código del Consumidor francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial de H.KOENIG

La garantía comercial de H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el comprobante de compra para cualquier servicio.

El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de recambio está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

Qué cubre (garantía comercial)

• Averías y fallos de funcionamiento derivados de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones de uso normal de acuerdo con el manual de usuario.

• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)

La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.

• Desgaste normal resultante del uso del producto.

• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).

• Daños accidentales (golpes, caídas, manejo incorrecto).

• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario.

• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantenimiento, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).
• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, subidas de tensión, fluctuaciones de voltaje, condiciones meteorológicas extremas, etc.).
• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.
• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no esté destinado a dicho uso.
• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado de H.KOENIG.
• Producto con número de serie faltante, alterado o ilegible.
• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste
Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia
Para cualquier tipo de asistencia, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).
• Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.
• Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)
• Conserve su prueba de compra.
• Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas de desgaste y accesorios
Las piezas de desgaste y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden requerir sustitución en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com
Si tiene dificultades para acceder al portal del servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MEDIO AMBIENTE
PRECAUCIÓN:
No deseche este producto como lo haría con otros productos domésticos. Existe una separación de estos residuos en



las comunidades, por lo que deberá informar a sus autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben seleccionarse cuidadosamente; un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare l'apparecchio, è sempre necessario seguire le seguenti precauzioni di base:

1. Leggere tutte le istruzioni.

2. Prima di utilizzare l’apparecchio verificare che la tensione della presa a muro corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta.

3. Questo apparecchio è stato assemblato con una spina con messa a terra. Verificare che la presa a muro in casa sia ben collegata a terra.

4. Per proteggersi da incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone non immergere le parti principali del prodotto, il cavo, la spina, in acqua o altri liquidi.

5. L'apparecchio non deve essere immerso.

6. Rimuovere la spina dalla presa a muro prima della pulizia e quando l’apparecchio non viene utilizzato. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di scollegare, collegare i componenti o prima di pulirlo.

7. Non utilizzare l’apparecchio con il cavo o la spina se sono danneggiati. Se l'apparecchio non ha funzionato correttamente, o è caduto o si è danneggiato in qualsiasi modo, non utilizzarlo. Consegnare l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per esame, la riparazione o la regolazione elettrica o meccanica.

8. L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

9. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana o su un tavolo, non appendere il cavo d’ alimentazione sul bordo del tavolo o del bancone.

10. Assicurarsi che il cavo d’alimentazione non tocchi la superficie calda dell'apparecchio.

11. Non posizionare la macchina per il caffè su una superficie calda o accanto al fuoco per evitare di danneggiarla.

12. Per scollegare l’apparecchio, rimuovere la spina dalla presa a muro. Tenere sempre la spina. Non tirare mai il cavo.

13. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quelli previsti e collocarlo in un ambiente asciutto.

14. Fare attenzione a non scottarsi con il vapore.

15. Non toccare la superficie calda dell'apparecchio (la lancia vapore e la rete d'acciaio si riscaldano notevolmente). Usare la maniglia o le manopole.

16. Non lasciare che la macchina per il caffè funzioni senza acqua.

17. NON rimuovere il portafiltro in metallo mentre si prepara il caffè. Si prega di rimuovere il porta filtro di metallo per preparare altro caffè solo al termine dell'erogazione lasciando passare almeno 10 secondi. Prestare attenzione anche durante la rimozione del filtro in metallo poiché le parti metalliche saranno calde. Assicurarsi di tenere il filtro per la maniglia e di utilizzare la clip di ritenzione del filtro per smaltire i residui. Prestare attenzione quando si sposta l'unità con liquidi caldi.

18. Collegare la spina alla presa a muro prima di utilizzare e spegnere qualsiasi interruttore e prima di rimuovere la spina dalla presa a muro.

19. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se supervisionati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli connessi.

La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite

da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

20. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

21. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

22. Questo dispositivo è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
- zone cucina in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- le fattorie
- in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- camere degli ospiti.

23. Non utilizzare all'aperto.

24. Conservare queste istruzioni.

25. Utilizzare solo ricambi originali del produttore. L'uso di parti di ricambio non consigliate dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.

26. - Posizionare la macchina da caffè su superfici piane e asciutte.

27. Non utilizzare detergenti aggressivi o oggetti appuntiti per pulire la macchina da caffè.

28. - Non apportare modifiche all'apparecchio.

29. - Non tentare mai di spegnere una fiamma/ fuoco con l'acqua:

30. spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa e coprire la fiamma con un coperchio o con una copertura ignifuga.

31. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è caduto, se

sono visibili segni evidenti di danneggiamento o se presenta perdite.

Responsabilità del produttore

32. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di danni a persone e cose causati da:

33. - uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;

34. - la mancata lettura delle istruzioni operative;

35. - manomissione di qualsiasi parte dell'apparecchio;

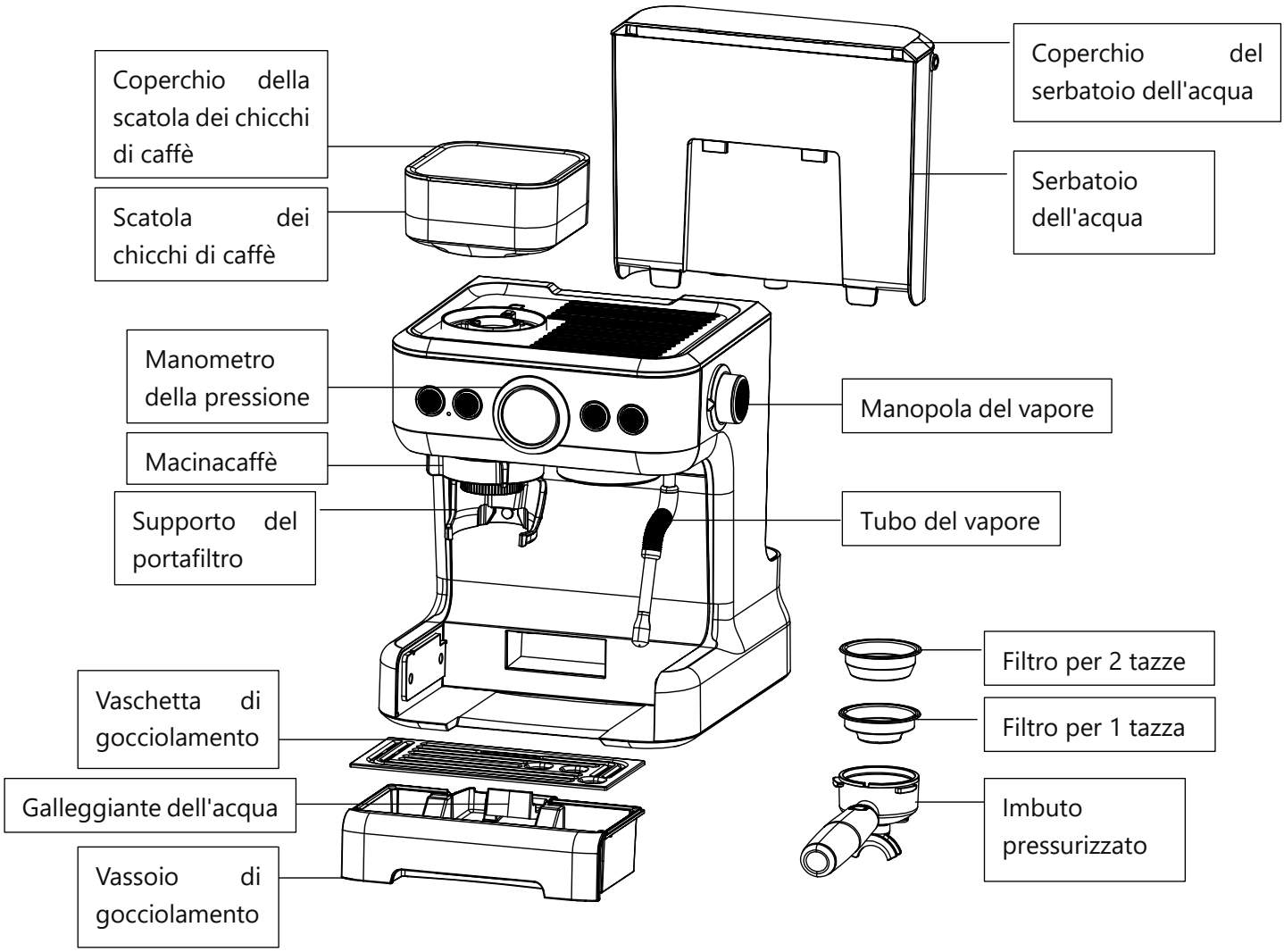
36. - l'utilizzo di ricambi non originali;

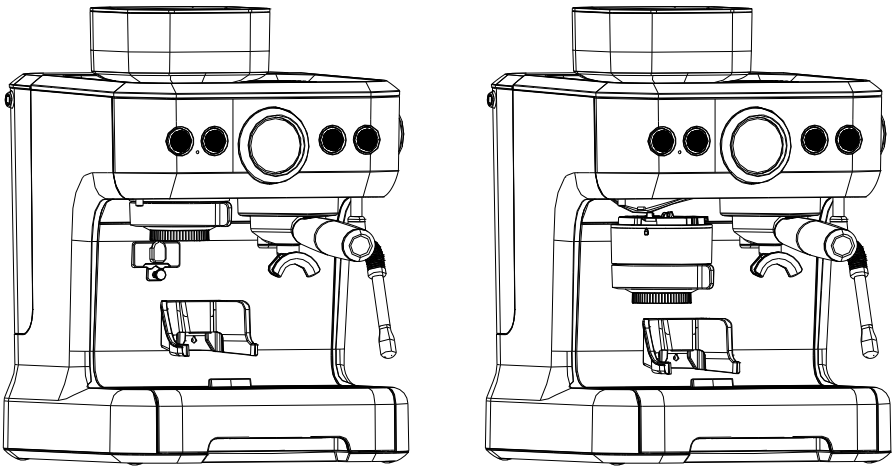
Avvertimento: Per evitare che il vapore e l'acqua calda causino ustioni o altre lesioni personali e anche per evitare danni al prodotto, non rimuovere il serbatoio dell'acqua o il gruppo portafiltro quando si utilizza questa macchina da caffè per preparare caffè o schiumare il latte rimuovendo il gruppo portafiltro per erogare un'altra tazza di caffè, assicurarsi che la macchina da caffè sia in standby. Se si desidera aggiungere altra acqua nel serbatoio dell'acqua, premere il pulsante di accensione e attendere che i quattro indicatori si spengano per assicurarsi che il prodotto sia spento.

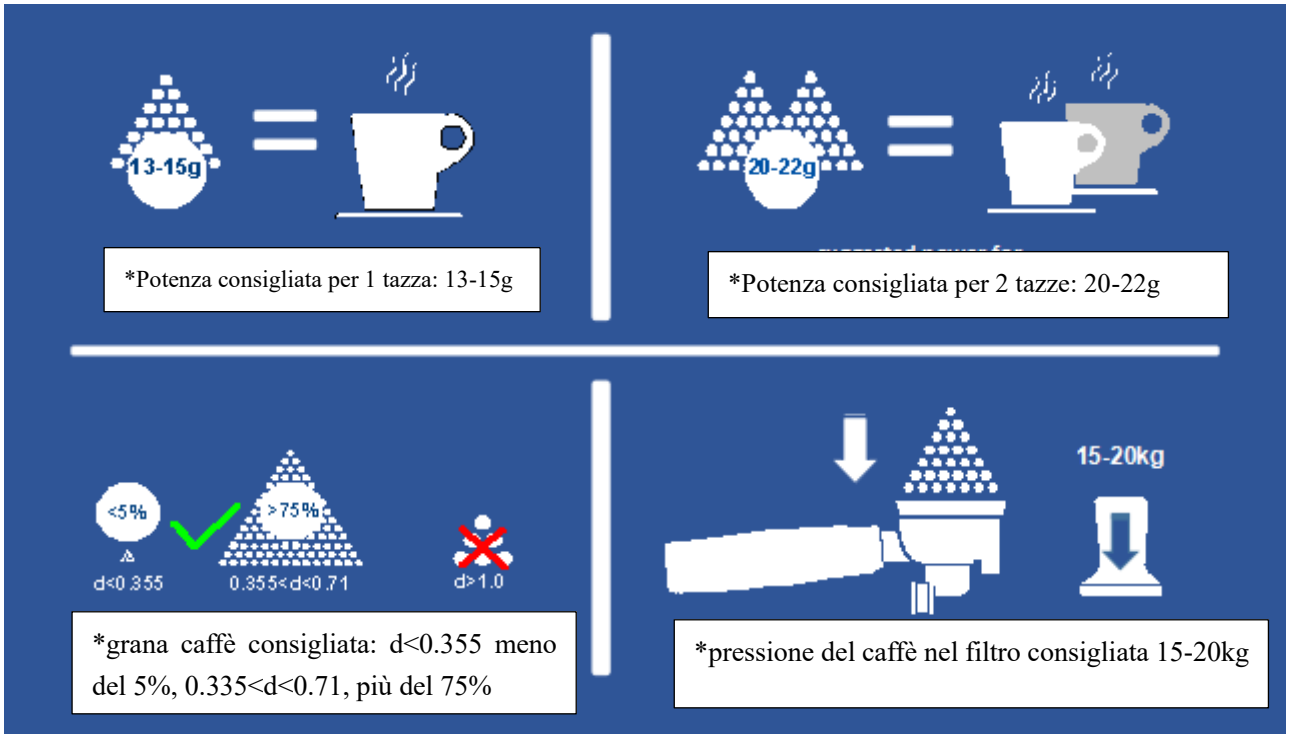
Avvertimento:

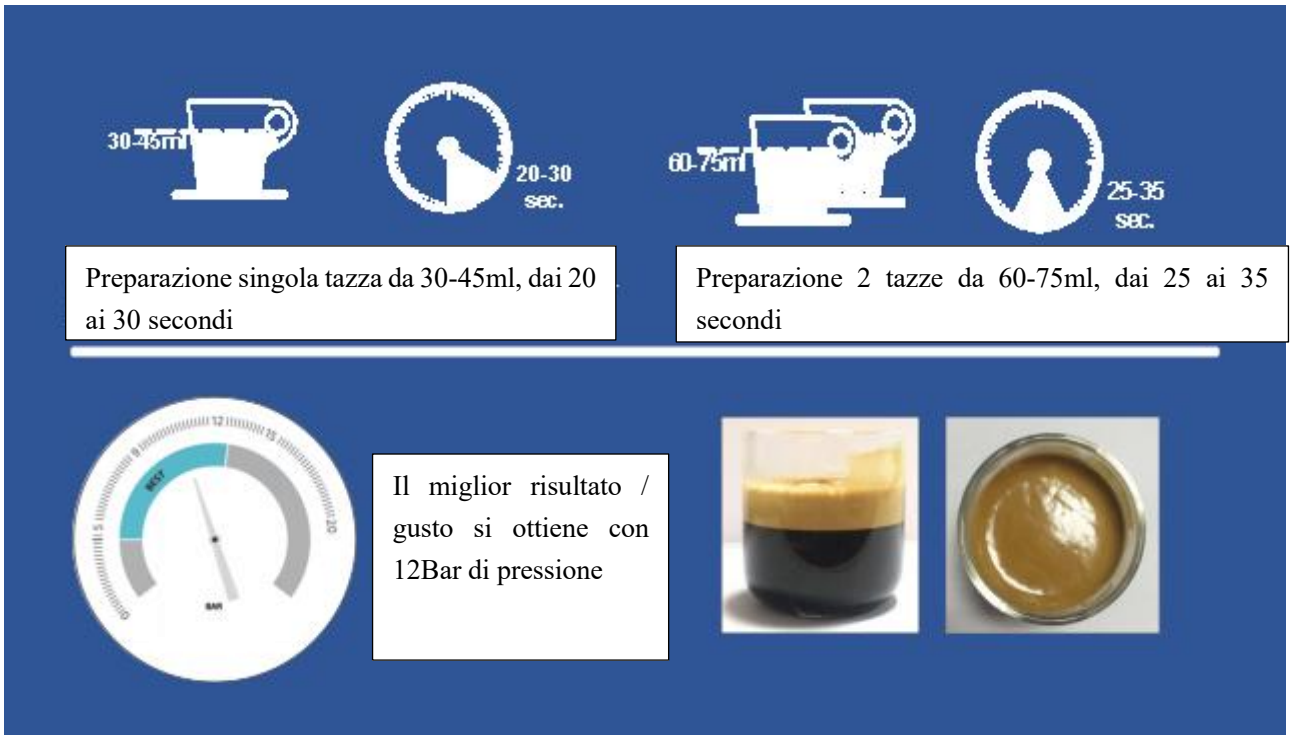
Non toccare il coperchio superiore della macchina, dopo che la macchina ha lavorato a lungo, per evitare ustioni.

La tua macchina da caffè

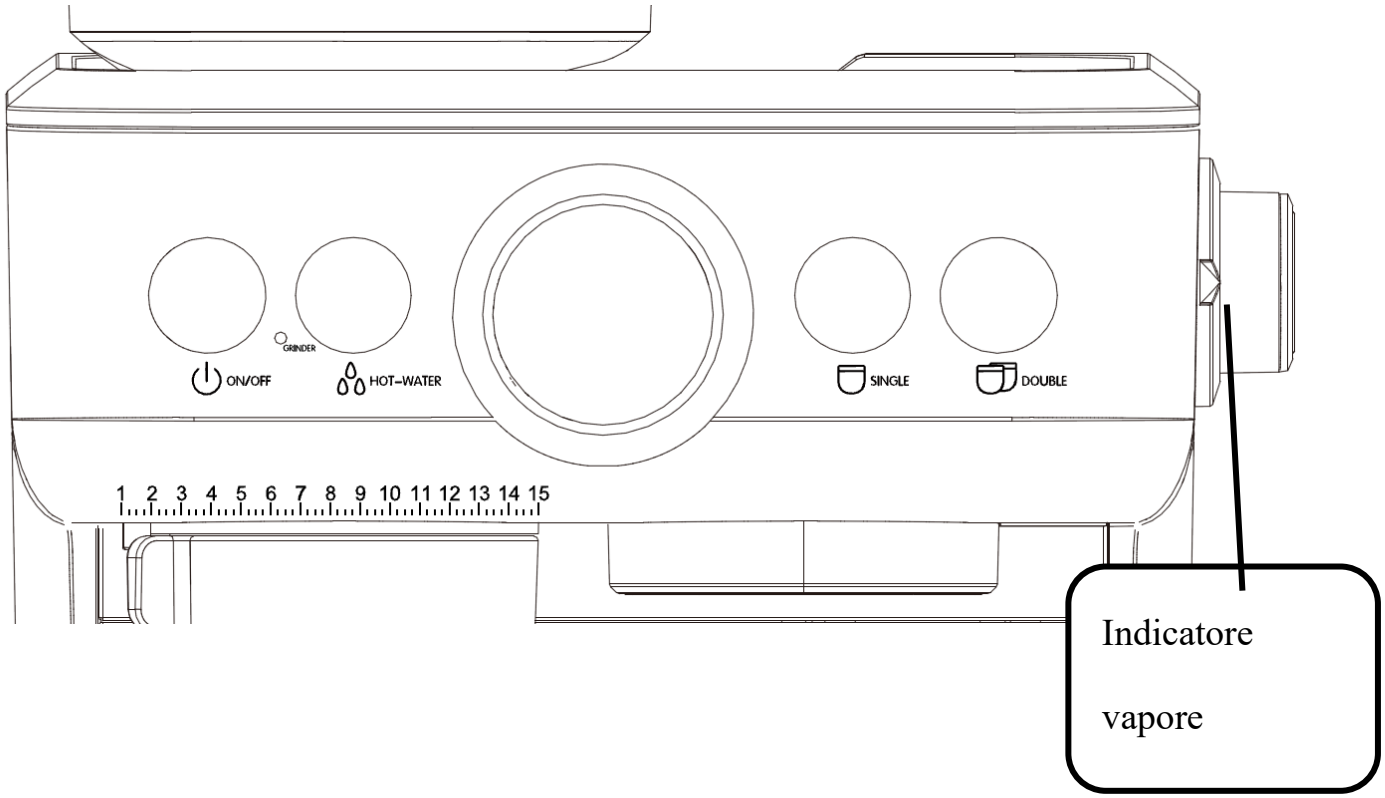





13-15g
*Potenza consigliata per 1 tazza: 13-15g
20-22g
*Potenza consigliata per 2 tazze: 20-22g
<5%
>75%
d<0.355
0.355<d<0.71
d>1.0
*grana caffè consigliata: d<0.355 meno del 5%, 0.335<d<0.71, più del 75%
15-20kg
*pressione del caffè nel filtro consigliata 15-20kg


30-45ml
20-30 sec.
Preparazione singola tazza da 30-45ml, dai 20 ai 30 secondi
60-75ml
25-35 sec.
Preparazione 2 tazze da 60-75ml, dai 25 ai 35 secondi
Il miglior risultato / gusto si ottiene con 12Bar di pressione

PANNELLO DI CONTROLLO



Indicatori

Ogni pulsante ha un indicatore luminoso intorno e c'è un indicatore luminoso triangolare sull'anello di fissaggio della manopola del vapore.

Preriscaldamento： Premere una volta il pulsante di accensione, la macchina entra nello stato di preriscaldamento e i quattro indicatori lampeggiano in bianco. La macchina necessita di circa 50 secondi per preriscaldarsi.

Pausa: Dopo il preriscaldatmento, l’apparecchio entra in standby. I quattro indicatori e l'indicatore del vapore sono illuminati costantemente in bianco.

Preparazione acqua calda： Nello stato di standby, premere una volta il pulsante Hot Water per accedere alla funzione acqua calda. A questo punto, l'indicatore del pulsante di accensione diventa bianco fisso, l'indicatore dell'acqua calda lampeggia in bianco, gli indicatori tazza singola e doppia tazza si spengono. Premere di nuovo il pulsante Hot Water, la funzione acqua calda si interrompe e la macchina entra in standby.

Preparare una tazza di caffè ： Nello stato di standby, premere una volta il pulsante Single per accedere alla funzione di erogazione di una singola tazza di caffè. A questo punto, l'indicatore del pulsante di accensione è sempre bianco e l'indicatore della tazza singola lampeggia in bianco, l'indicatore dell'acqua calda e l'indicatore della doppia tazza si spengono. Premendo ancora una volta il pulsante Single o in attesa che termini la funzione, la macchina entra in standby.

Preparare un caffè doppio: Nello stato di standby, premere una volta il pulsante Double per accedere alla funzione di erogazione di due tazze di caffè. A questo punto, l'indicatore del pulsante di accensione è sempre bianco, la spia della doppia tazza lampeggia in bianco, l'indicatore dell'acqua calda e l'indicatore della tazza singola si spengono. Premendo nuovamente il pulsante Double o in attesa della fine della funzione, la macchina entra in stato di standby.

Preriscaldamento a vapore:
Nello stato di standby, ruotare la manopola del vapore in posizione di preriscaldamento. A questo punto, l'indicatore d' alimentazione è sempre bianco, gli indicatori di acqua calda, tazza singola e doppia tazza sono spenti e l'indicatore vapore (triangolo) lampeggia in bianco. A questo punto, la funzione vapore è in preriscaldamento e l'indicatore del vapore è sempre bianco.
Fai vapore： Quando preriscaldamento del vapore è teminato, ruotare la manopola del vapore sulla posizione Max, in questo momento, l'indicatore di alimentazione è sempre bianco, gli indicatori di acqua calda, tazza singola e doppia tazza sono spenti e l'indicatore di vapore lampeggia in bianco, in questo momento è in corso la funzione vapore, ruotare nuovamente la manopola vapore in posizione di preriscaldamento, l'indicatore vapore torna al bianco fisso, la funzione vapore è terminata, selezionare la manopola vapore in posizione "off", la macchina entra nello stato di raffreddamento, in questo momento l'indicatore di vapore si spegne. Fino a quando la macchina non si è completamente raffreddata, la macchina entra nello stato di standby.
Macinare i chicchi di caffè: Premere il pulsante di accensione, l'indicatore di macinatura si illumina di bianco, ad indicare che l'unità è sta preparando la macinatura dei chicchi, a questo punto collegare il portafiltro pressurizzato nella staffa del portafiltro e spingerlo in avanti per macinare i chicchi di caffè, durante la macinatura l'indicatore lampeggia in bianco quando il macinacaffè non è in posizione, l'indicatore di macinatura lampeggia in rosso, in questo momento i chicchi di caffè non possono essere macinati finché il macinino non è in posizione.

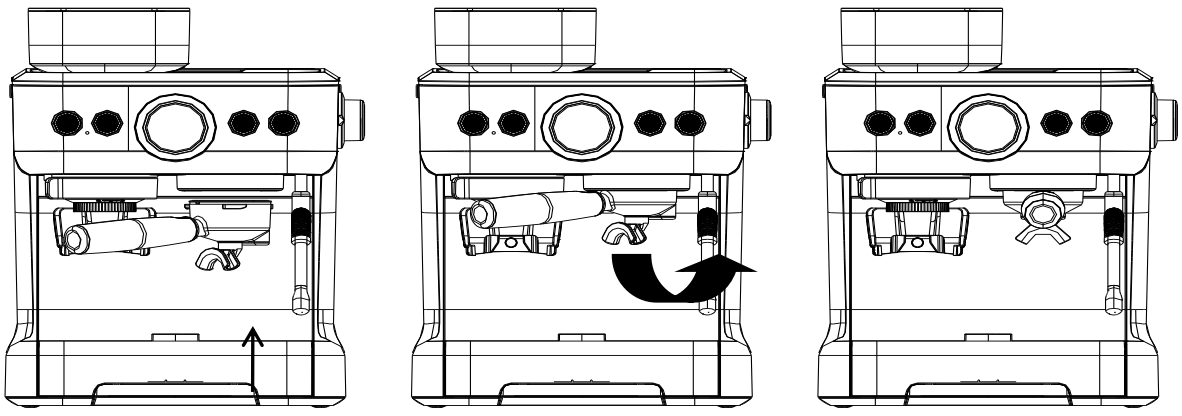
Modalità risparmio: Quando la macchina non viene utilizzata per 20 minuti in stato di standby, entrerà automaticamente in stato di sospensione. In questo momento, tre indicatori tranne l'indicatore del pulsante d' alimentazione sono spenti, l'indicatore del pulsante di alimentazione lampeggia due volte in rosso, il cicalino suona due volte. La pressione di un pulsante qualsiasi in modalità di sospensione attiva la macchina per rientrare nello stato di preriscaldamento.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Controllare e assicurarsi che tutti gli accessori siano integri.

2. Riempire il serbatoio con la giusta quantità d'acqua.

3. Inserire il portafiltro pressurizzato nella posizione a scatto del portafiltro della macchina, ruotarlo in senso antiorario per bloccarlo saldamente.



4. Posizionare un contenitore sulla piastra di gocciolamento, collegare la macchina alla fonte di alimentazione, la manopola del vapore deve essere in posizione di spegnimento, premere il pulsante di accensione, la macchina entra in stato di preriscaldamento, dopo aver terminato il preriscaldamento, la macchina entra in standby.

5. Premere il pulsante Hot Water per erogare acqua calda, quindi premere il pulsante Hot Water per interrompere la funzione acqua calda, premere il pulsante Single o Double per pulire il sistema di tubi della macchina.

6. Pulire tutte le parti staccabili con acqua calda.

Sceglire un caffè macinato appropriato

Il caffè deve essere macinato fresco e sottoposto a tostatura profonda. Potrebbe essere necessario utilizzare caffè tostato francese o italiano per l'espresso. Il caffè pre-macinato in polvere può rimanere profumato solo per 7-8 giorni a meno che non venga conservato in un contenitore sigillato e posto in un luogo fresco. Non conservare il caffè nel frigorifero o nel congelatore. Si consiglia di macinare tutti i chicchi di caffè in polvere prima dell'uso. La fragranza dei chicchi di caffè conservati nel contenitore sigillato può essere mantenuta per 4 settimane.

Se si effettua la macinazione, è importante sapere che questo è un passaggio chiave nel processo di preparazione dell'espresso e richiede più pratica. I chicchi di caffè devono essere macinati finemente e la manopola di regolazione può regolare la grana & la finezza di caffè macinato. La macinazione intermedia è l'ideale. Dato che la lama da macinazione si deteriora, la manopola di regolazione può essere ruotata per ottenere nuovamente una grana più sottile.

• Il caffè macinato dovrebbe assomigliare al sale.

• Se la polvere è troppo fine, anche se viene compressa, il caffè potrebbe fuoriuscire a intermittenza. In questo caso il caffè ha la stessa grana della farina

• Se la polvere è troppo doppia, l'acqua scorrerà troppo velocemente, il che ostacolerà l'estrazione del suo ricco aroma.

Per ottenere un caffè uniforme e consistente, assicurarsi di utilizzare un macinacaffè di alta qualità.

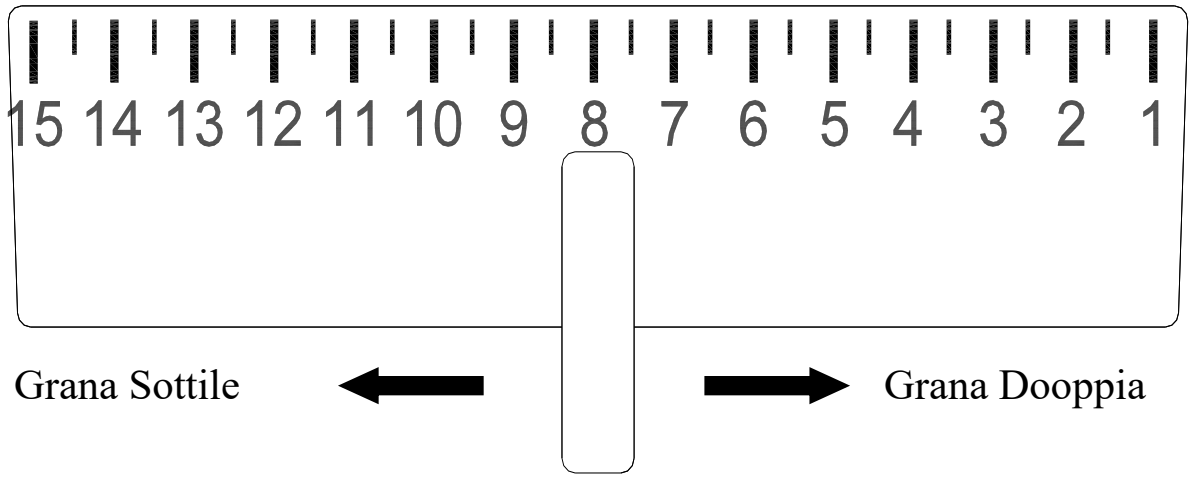
Istruzioni per l'uso

1. Riempire l'acqua nel serbatoio dell'acqua, il livello dell'acqua non può superare il livello MAX.

2. Collegare la macchina alla presa di corrente, premere il pulsante d' accensione (la manopola del vapore deve essere spenta), la macchina inizia a preriscaldarsi, l'indicatore lampeggia fino a quando la macchina non termina il preriscaldamento, l'indicatore d' alimentazione rimane fisso e l'apparecchio entra in standby.
3. Macinatura dei chicchi di caffè: premere il pulsante di accensione, collegare il macinino all'unità, l'indicatore di macinatura si illumina di bianco, riempire il contenitore dei chicchi con i chicchi di caffè appropriati, ruotare la manopola di regolazione sull'impostazione corretta, quindi collegare il portafiltro pressurizzato alla staffa del portafiltro e spingerlo leggermente in avanti per macinare i chicchi di caffè fino a raggiungere la quantità di caffè macinato desiderata.

Suggerimento:

1. Si consiglia di preparare un delizioso caffè con le impostazioni di macinatura 8-10 e il tempo di lavoro continuo del macinacaffè non deve essere superiore a 1 minuto per volta.
2. Se il manometro indica una pressione troppo bassa durante l'erogazione, è possibile ruotare la manopola di macinatura su un'impostazione più fine e quindi provare a macinare i chicchi per preparare il caffè. (vedi figura sotto)
3. Se il manometro indica una pressione troppo alta durante l'erogazione in modo che il caffè non possa essere preparato o è eccessivamente carico, è possibile ruotare la manopola di macinatura su un'impostazione più grossolana e provare a macinare i chicchi per preparare il caffè. (vedi figura sotto)



4. Preparare l'acqua calda: premere il pulsante Hot Water, l'indicatore del pulsante dell'acqua calda lampeggia; l'acqua calda fuoriesce dal tubo dell'acqua calda, dopo aver erogato 200 ml di acqua calda, la macchina si arresta automaticamente e torna in modalità standby. Per interrompere la funzione acqua calda in qualsiasi momento, premere nuovamente il pulsante Hot Water.

5. Erogare una tazza di caffè: collegare il filtro da 1 tazza al portafiltro, caricare 13-15 grammi di polvere di caffè nel filtro utilizzando un pressino e premere la polvere di caffè con una forza di 10-15 kg, quindi allineare il gruppo del portafiltro con la staffa del portafiltro in posizione e ruotarla in senso antiorario nella staffa del portafiltro, posizionare una tazza di caffè sulla piastra di gocciolamento sotto il portafiltro. Premere il pulsante Single nello stato di standby, l'indicatore del pulsante Single lampeggia; la macchina inizia a erogare il caffè e il manometro visualizzerà i parametri di pressione durante il processo di erogazione, quando il caffè è pronto, il manometro viene ripristinato, tutti gli indicatori sul pannello sono accesi e la macchina torna in modalità standby.

6. Preparazione doppia tazza di caffè: Attaccare il filtro da 2 tazze al portafiltro, caricare 20-22 grammi di polvere di caffè nel filtro utilizzando un pressino e premere la polvere di caffè con una forza di 10-15 kg, quindi allineare il gruppo del portafiltro con la staffa del portafiltro e ruotarla in senso antiorario nella staffa del portafiltro, mettere una tazzina da caffè sul piatto raccogli gocce sotto il portafiltro. Premere il pulsante Double nello stato di standby, l'indicatore del pulsante Double

lampeggia; la macchina inizia a erogare il caffè e il manometro visualizzerà i parametri di pressione durante il processo di erogazione, quando il caffè è pronto, il manometro viene ripristinato, tutti gli indicatori sul pannello sono accesi e la macchina torna in modalità standby.

Consiglio: per preparare un delizioso espresso caldo, si consiglia di preriscaldare la macchina prima di fare il caffè, compreso il portafiltro, il filtro e la tazza, in modo che il caffè non venga intaccato dalla macchina fredda

7**.Produrre vapore per schiumare il latte:** In modalità standby, ruotare la manopola vapore dalla posizione Off alla posizione Max, la macchina inizia a produrre vapore. l'indicatore del vapore lampeggia in bianco durante la produzione di vapore. Per interrompere la funzione vapore, ruotare la manopola del vapore dalla posizione Max a Off e l'indicatore del vapore rimarrà fisso.

Nota: si consiglia di lasciare che la macchina si raffreddi per 1 minuto dopo l'utilizzo

Della funzione vapore per 10 minuti continui, in modo da evitare che la macchina si spenga

per surriscaldamento.

8. Regolazione del volume della tazza: premere e tenere premuti contemporaneamente il pulsante della tazza singola e il pulsante tazza doppia, la macchina entra nello stato del volume della tazza personalizzato (l'indicatore tazza singola e tazza doppia lampeggiano contemporaneamente), premere il pulsante singolo in questo momento (indicatore singolo lampeggia, si accende la doppia spia) per memorizzare il volume della tazza singola mentre si inizia a erogare acqua calda, premere nuovamente il pulsante Single (la spia singola si illumina) per interrompere l'erogazione dell'acqua e terminare la memorizzazione. Una volta completata la memorizzazione, la macchina riprende lo stato del volume tazza personalizzato; Impostare il volume della doppia tazza con lo stesso metodo di cui sopra. （Per una singola tazza di acqua, la quantità è di 20-60 ml, la doppia tazza è di 60-100 ml）

Si consiglia vivamente di passare le tazze di caffè (o i bicchieri) sotto un getto di acqua calda del rubinetto per alcuni secondi prima di procedere all'estrazione. Questo passaggio consente di evitare lo shock termico.

Il preriscaldamento della tazza ha due vantaggi: mantiene il caffè caldo più a lungo e previene lo sviluppo di un'amarezza indesiderata. Lo shock termico può provocare una sgradevole amarezza al palato.

La scelta delle tazze è un criterio importante. Alcuni bicchieri da caffè, come quelli a doppia parete, trattengono più a lungo il calore del caffè.

Una volta acceso il prodotto, si può girare la manopola del vapore per un massimo di 14 secondi, quindi chiuderla per preriscaldare l'acqua (vedi disegno). Si può quindi procedere all'estrazione del caffè.

9. **Per ripristinare le impostazioni originali:** funzione di ripristino del volume: se si desidera ripristinare le impostazioni di fabbrica per l'erogazione di una tazza singola: in modalità stand-by, tenere premuto il pulsante di erogazione per una tazza singola per 8 secondi; l'indicatore di erogazione per una tazza singola lampeggia due volte, accompagnato da un segnale acustico, quindi l'apparecchio torna in modalità stand-by.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica per l'erogazione di due tazze: in modalità stand-by, tenere premuto il pulsante di erogazione per due tazze per 8 secondi; l'indicatore di erogazione per due tazze lampeggerà due volte, accompagnato da un segnale acustico, e l'apparecchio tornerà in modalità stand-by.

Nota: *1） La manopola del vapore deve essere in posizione off durante il preriscaldamento quando si prepara il caffè o si prepara l'acqua calda.*
2) Il caffè in tazza singola o doppia può essere erogato solo dopo aver terminato il preriscaldamento.
3） È possibile premere il pulsante singolo o doppio per interrompere l'erogazione del caffè.
4） Quando nel serbatoio manca acqua (inferiore al livello MIN), l'unità emetterà un allarme, l'indicatore lampeggierà, dopo aver riempito l'acqua, tornerà alla condizione normale.
5） Se si desidera ripristinare il volume della tazza all'impostazione predefinita di fabbrica, premere e tenere premuto il pulsante della tazza corrispondente per 5 secondi mentre l'indicatore del pulsante lampeggia due volte.

6) Dopo aver finito di montare il latte, la lancia del vapore deve essere pulito subito con un panno umido e far fuoriuscire il vapore per un certo periodo di tempo per evitare che il latte ostruisca l'ugello del vapore. In caso di ostruzione del tubo del vapore, è possibile utilizzare un ago pulito per liberare il foro del tubo.

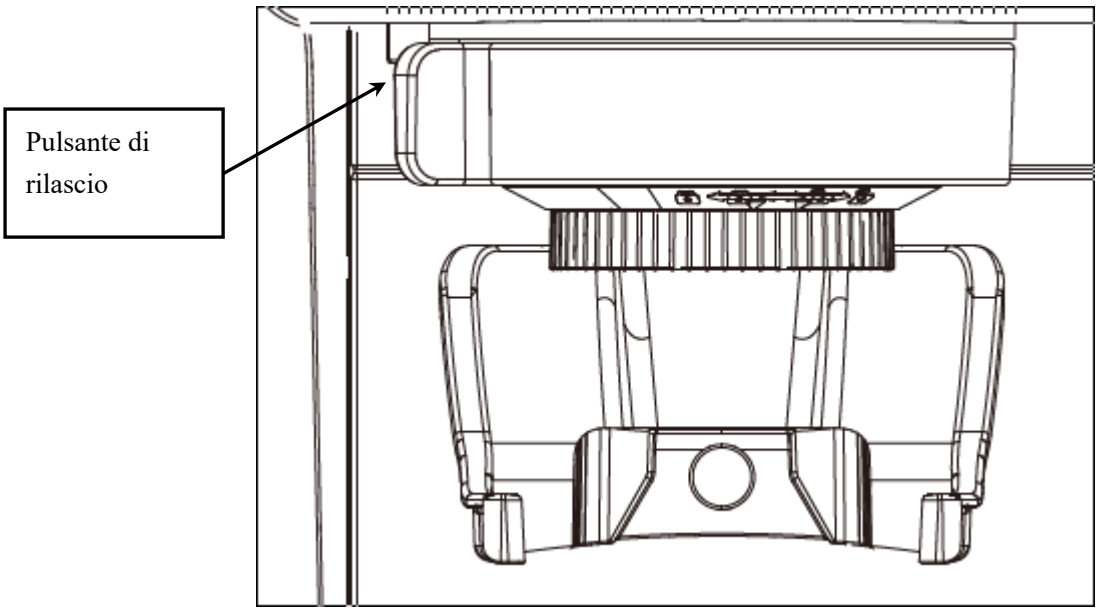
7) Dopo aver terminato l'erogazione di vapore, le funzioni acqua calda e preparazione caffè non possono essere eseguite durante la fase di raffreddamento della macchina finché la macchina non entra in modalità standby.

8) Quando il galleggiante rosso della vaschetta raccogligocce si alza sopra la vaschetta raccoglitrice, significa che la vaschetta è quasi piena d'acqua, svuotare l'acqua per tempo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

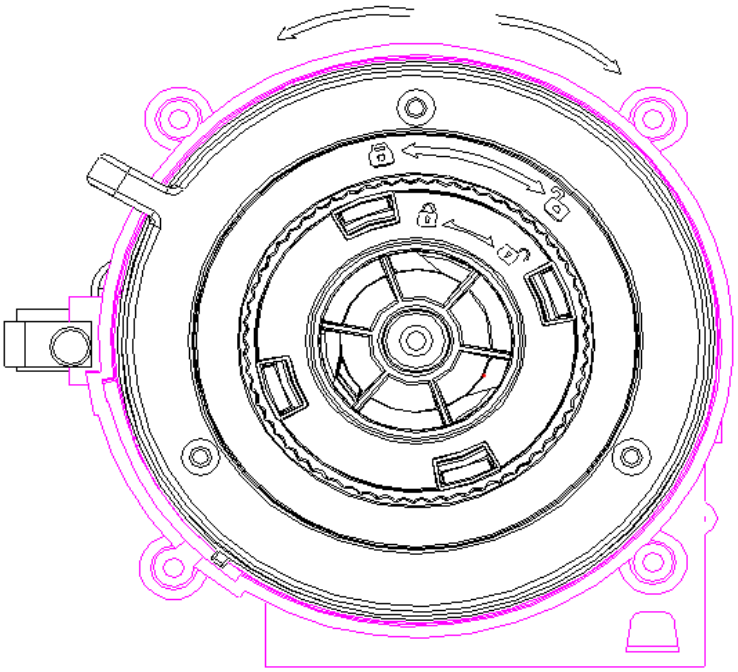
Suggerimento: il macinacaffè di questa macchina da caffè è staccabile. Di seguito è illustrato il metodo di di assemblaggio dettagliato:
Metodo di smontaggio: premere il pulsante di rilascio come mostrato, ruotare la manopola di regolazione sull'impostazione massima, quindi ruotarla nella direzione di smontaggio mostrata nella figura per rimuovere il macinino verticalmente.
Metodo di assemblaggio: allineare la posizione dell'urto del macinacaffè con la posizione della fessura dell'unità, attaccare il macinacaffè verticalmente all'unità. Ruotare la manopola di regolazione sull'impostazione migliore e ruotare il macinacaffè nella direzione di assemblaggio finché non si sente un clic.

Ad ogni utilizzo del macinacaffè è possibile rimuovere i chicchi di caffè rimanenti e pulire con la spazzola la polvere di caffè residua nel macinino.



Direzione di montaggio

Direzione di smontaggio



1. Scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare completamente la macchina per il caffè prima di pulirla.

2. Pulire spesso l'alloggiamento della caffettiera con una spugna e pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, il vassoio antigoccia e il ripiano rimovibile, quindi asciugarli.

Nota: *Non pulire con alcool o detergenti a base di solventi. Non immergere mai l'alloggiamento in acqua per la pulizia.*
3. Staccare il portafiltro metallico ruotandolo in senso orario, eliminare i residui di caffè all'interno, pulirlo con un detergente, ma alla fine risciacquare con acqua pulita. Non lavare il portafiltro metallico in lavastoviglie.

4. Pulire tutti gli accessori nell'acqua e asciugarli accuratamente.

Nota: *I serbatoi dell'acqua rimovibili, il contenitore di caffè in grani, il macinacaffè e la staffa portafiltro non possono essere lavati in lavastoviglie.*

PULIZIA DEPOSITI CALCAREI

Per mantenere efficiente la tua macchina da caffè, dovresti pulire regolarmente i depositi minerali lasciati dall'acqua in base alla qualità dell'acqua nella tua zona e alla frequenza di utilizzo dell'apparecchio, il dettaglio è il seguente:
1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua e anticalcare fino al livello MAX nell'indicatore (il rapporto acqua / decalcificante è 4: 1, per i dettagli fare riferimento alle istruzioni del decalcificante. Si prega di utilizzare un "anticalcare per uso domestico", è possibile utilizzare l'acido citrico al posto del decalcificante (cento parti di acqua e tre parti di acido citrico).
2. Premere il pulsante d’ accensione, l'unità entra in preriscaldamento, al termine del preriscaldamento, l'indicatore rimane fisso

3.Assicurarsi che il portafiltro si blocchi in posizione.
4. Posizionare un contenitore abbastanza grande (circa 2L)

per raccogliere l'acqua sotto l'uscita del portafiltro, l'ugello del tubo dell'acqua calda e l'ugello del vapore
5.Premere e tenere premuto il pulsante Hot Water per 5 secondi, la macchina entrerà nella funzione di pulizia automatica, quindi ruotare la manopola del vapore sulla posizione Max. Durante il processo di pulizia automatica, la soluzione decalcificante uscirà rispettivamente dal portafiltro, dal tubo dell'acqua calda e dal tubo del vapore, dopo 10-15 minuti, la funzione di pulizia sarà completata, la macchina entrerà nello stato di spegnimento.
6. Dopo aver rimosso il calcare, versare acqua pulita nel serbatoio dell'acqua, ripetere il passaggio 4 fino a quando la soluzione decalcificante non viene pulita.
7. Dopo la pulizia, pulire il serbatoio dell'acqua e la vaschetta raccogligocce.

Nota:
1) Durante il processo di pulizia automatica, un contenitore adatto (circa 2L) deve essere posizionato all'uscita del portafiltro e all'uscita dell'acqua calda per ricevere l'acqua.
2) Durante la pulizia, la pompa si avvia e si ferma ad intermittenza. Questo è un fenomeno normale.
3) Durante la pulizia la manopola vapore deve essere accesa. Se la funzione di pulizia automatica è impostata su tubo vapore pulito, la macchina emetterà un allarme quando la manopola vapore viene spenta. A questo punto, la manopola del vapore sarà accesa e l'acqua uscirà dal tubo del vapore.
4) Si consiglia all'utente di eseguire l'operazione di rimozione del calcare dopo 1000 cicli di funzionamento. Se il ciclo di lavoro totale della macchina raggiunge i 1000 cicli, all'accensione della macchina verrà emesso un segnale di promemoria (I quattro indicatori sul pannello lampeggeranno due volte in rosso), questo per ricordare all'utente di eseguire la decalcificazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Perdite d'acqua dal fondo della caffettiera.	C'è molta acqua nella vaschetta raccogligocce.	Si prega di pulire il vassoio raccogligocce.
	La macchina per il caffè non funziona correttamente.	Contattare il centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
L'acqua fuoriesce dal lato esterno del filtro.	C'è un pò di polvere di caffè sul bordo del filtro.	Pulire il filtro
Il caffè espresso ha un gusto acidulo	Pulizia non adeguata dopo la decalcificazione.	Pulire la macchina del caffè in base al paragrafo "prima del primo utilizzo" per più volte.
	La polvere di caffè viene conservata a lungo in un luogo caldo e umido. La polvere di caffè non è più buona.	Utilizzare polvere di caffè fresca o conservare la polvere di caffè inutilizzata in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto una confezione di caffè in polvere, richiuderla ermeticamente e conservarla in frigorifero per mantenerla fresca.
La macchina per il caffè non funziona più.	La presa di corrente non è ben collegata.	Collegare correttamente il cavo d' alimentazione a una presa a muro, se l'apparecchio ancora non funziona, contattare il centro assistenza autorizzato per la riparazione.
Il vapore non produce schiuma.	Il contenitore è troppo grande o la forma non è adatta.	Usare una tazza alta e stretta.
	Si sta utilizzando latte scremato	Usare latte intero o latte parzialmente scremato
Durante l'erogazione, entrambe le spie delle tazzine singola e doppia lampeggiano in rosso e il caffè non fuoriesce dal portafiltro o esce solo goccia a goccia	Verificare che il portafiltro caffè non sia intasato	Il caffè in polvere non dovrebbe essere troppo fine e la quantità di caffè in polvere supera la quantità.
Tutti gli indicatori della macchina lampeggiano in rosso	Controllare se l'acqua all'interno del serbatoio è della giusta quantità	Riempire il serbatoio dell'acqua fino a quando la condizione di allarme scompare
L'indicatore di macinatura lampeggia in rosso	11. Se il macinacaffè funziona correttamente e l'indicatore di macinatura lampeggia in rosso, questo è l'allarme di alta temperatura del macinino; 12. Se il macinacaffè non funziona correttamente quando l'indicatore di macinatura lampeggia in rosso, significa che il macinacaffè non è collegato correttamente	11.Lasciare raffreddare il macinino fino a quando l'indicatore di macinatura annulla l'allarme; 12.È necessario riattaccare il macinino.

Il macinacaffè non eroga caffè in polvere con l'impostazione più fine	Questo è normale, ma è possibile erogare caffè in polvere se viene utilizzato per un lungo periodo, è possibile Regolare l'impostazione di macinatura più grossa.	Regolare correttamente l'impostazione della macinatura

GARANZIA

Garanzie di legge (note legali)

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del Consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice Civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG

La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.

Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Accessori, materiali di consumo e parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Cosa è coperto (garanzia commerciale)

• Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione accertato verificatosi in condizioni di normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.
• Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)

La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non influiscono sull'applicazione delle garanzie di legge.

• Normale usura derivante dall'uso del prodotto.
• Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad es. filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.).
• Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
• Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
• Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.).
• Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensione, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.).
• Prodotto modificato, smontato o riparato da una persona non autorizzata.
• Uso professionale o per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
• Installazione o montaggio impropri, a meno che non siano stati effettuati da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.
• Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
• Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad es. eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura

Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni d'uso e dalla manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie di legge.

Come ottenere assistenza

Per qualsiasi assistenza, visitare: https://sav.hkoenig.com

• Inserire il codice del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).

• Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione "La risposta ha risolto il problema?" per accedere al modulo di richiesta di assistenza.

• Una volta inviata la richiesta, il nostro team del servizio post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)

• Conserva la prova d'acquisto.

• Imballa accuratamente il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti soggette a usura e accessori

Le parti soggette a usura e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATTENZIONE:

Non smaltire questo prodotto come gli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti; dovrai informarti presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Antes de utilizar um aparelho elétrico, respeite sempre as seguintes precauções básicas:

1. Ler todas as instruções.
2. Verificar se a tensão da sua instalação corresponde à indicada na placa de identificação da máquina.
3. Este aparelho tem uma ficha com ligação à terra. Certifique-se de que a tomada de parede da sua casa está ligada à terra.
4. Para se proteger contra incêndios, choques eléctricos e lesões corporais, não mergulhe as partes principais do produto, o cabo ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido.
5. O aparelho não deve ser mergulhado em água.
6. Retirar a ficha da tomada de parede antes de limpar e quando não estiver a ser utilizado. Deixar arrefecer completamente o aparelho antes de o desmontar, instalar acessórios ou limpar.
7. Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se este tiver sofrido uma avaria, uma queda ou qualquer outro tipo de dano. Devolver o aparelho ao centro de assistência técnica autorizado mais próximo para inspeção, reparação ou regulação eléctrica ou mecânica.
8. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante da máquina pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
9. Coloque o aparelho numa superfície plana ou numa mesa; não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda da mesa ou do balcão.
10. Certifique-se de que o cabo de alimentação não toca numa superfície quente do aparelho.
11. Para evitar danos, não coloque a máquina de café sobre uma superfície quente ou perto do fogo.
12. Para desligar a máquina, puxe a ficha da tomada de parede e

não o cabo.
13. Não utilize o aparelho para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido e mantenha-o num ambiente seco.
14. Tenha cuidado para não se queimar com o vapor.
15. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho (como o bocal de vapor e o filtro de aço após a cozedura). Utilize a pega ou os botões.
16. Não deixe a máquina de café a funcionar sem água.
17. NÃO retirar o suporte metálico do filtro durante a preparação do café, mas pelo menos 10 segundos após a preparação. Também é necessário ter cuidado ao retirar o suporte do filtro, pois as peças metálicas estarão quentes. Segure-o pela pega e utilize a válvula de bloqueio do filtro para retirar o pó. É necessário ter cuidado ao deslocar a máquina com líquidos quentes.
18. Ligue a ficha à tomada de parede antes de utilizar a máquina e desligue o interrutor antes de retirar a ficha da tomada de parede.
19. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham pelo menos 8 anos de idade e estejam sob a vigilância de um adulto. Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
20. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam perfeitamente os potenciais perigos.
21. As crianças não devem brincar com o aparelho.
22. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como :

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- quintas
- hotéis, motéis e outros ambientes residenciais
- quartos de hóspedes.
- Alojamento e pequeno-almoço ;
23. Não utilizar a máquina ao ar livre.
24. Guarde estas instruções num local seguro.
25. Utilize apenas peças sobresselentes originais. A utilização de peças sobressalentes não recomendadas pelo fabricante pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
26. - Coloque a máquina de café numa superfície plana e seca.
27. Não utilize detergentes agressivos ou objectos afiados para limpar a máquina de café.
28. Não efetuar qualquer modificação no aparelho.
29. Nunca utilize água para apagar uma chama ou um incêndio:
30. Mas desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e cubra a chama com uma tampa ou algo que não arda.
31. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se existirem sinais evidentes de danos ou fugas.

Responsabilidade do fabricante
32. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais causados por :
- utilização do aparelho diferente da prevista;
- não cumprimento das instruções de utilização;
- danos em qualquer parte do aparelho;
- Utilização de peças de substituição não originais;

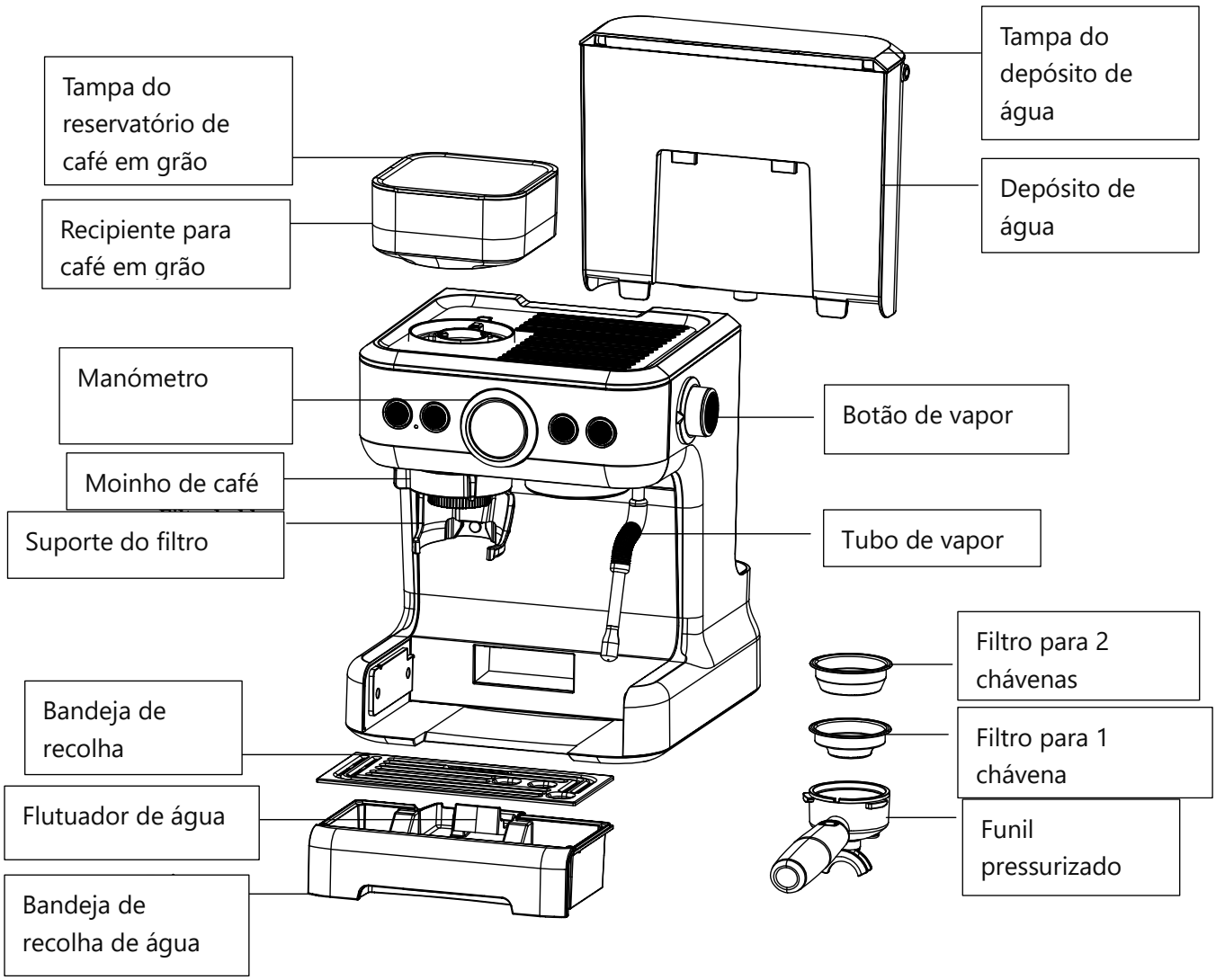
Atenção: Para evitar que o vapor e a água quente queimem o utilizador ou causem outros ferimentos, e também para evitar danificar o produto, não retire o depósito de água ou o suporte do filtro quando utilizar esta máquina para fazer café ou espuma de leite. Antes de retirar o suporte do filtro para fazer outra chávena de café, certifique-se de que a máquina está em modo

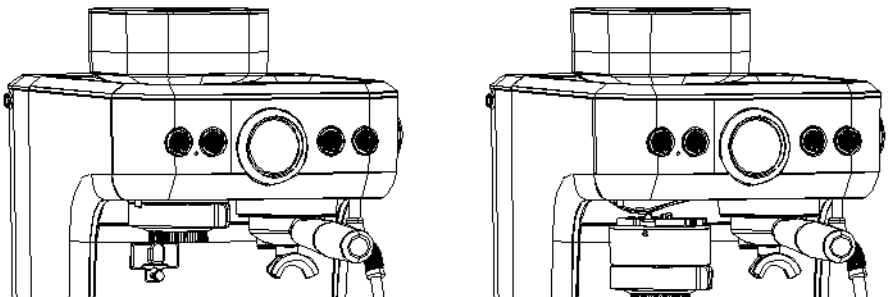
de espera. Se desejar adicionar mais água ao reservatório, prima o interrutor para desligar a máquina.

Atenção!

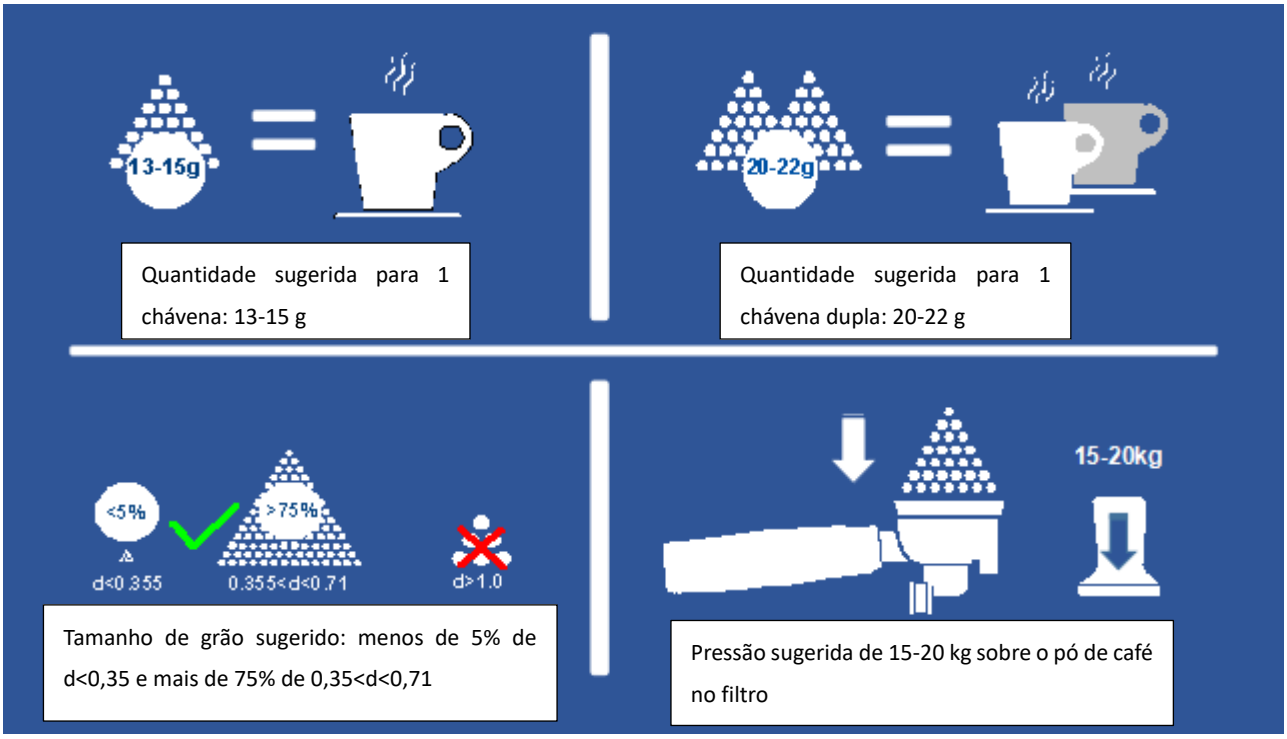
Não tocar na tampa superior da máquina quando esta estiver a funcionar durante muito tempo, para evitar o risco de queimaduras.

CONHEÇA A SUA MÁQUINA DE CAFÉ





GUIA DO UTILIZADOR



Quantidade sugerida para 1 chávena: 13-15 g

Quantidade sugerida para 1 chávena dupla: 20-22 g

Tamanho de grão sugerido: menos de 5% de d<0,35 e mais de 75% de 0,35<d<0,71

Pressão sugerida de 15-20 kg sobre o pó de café no filtro

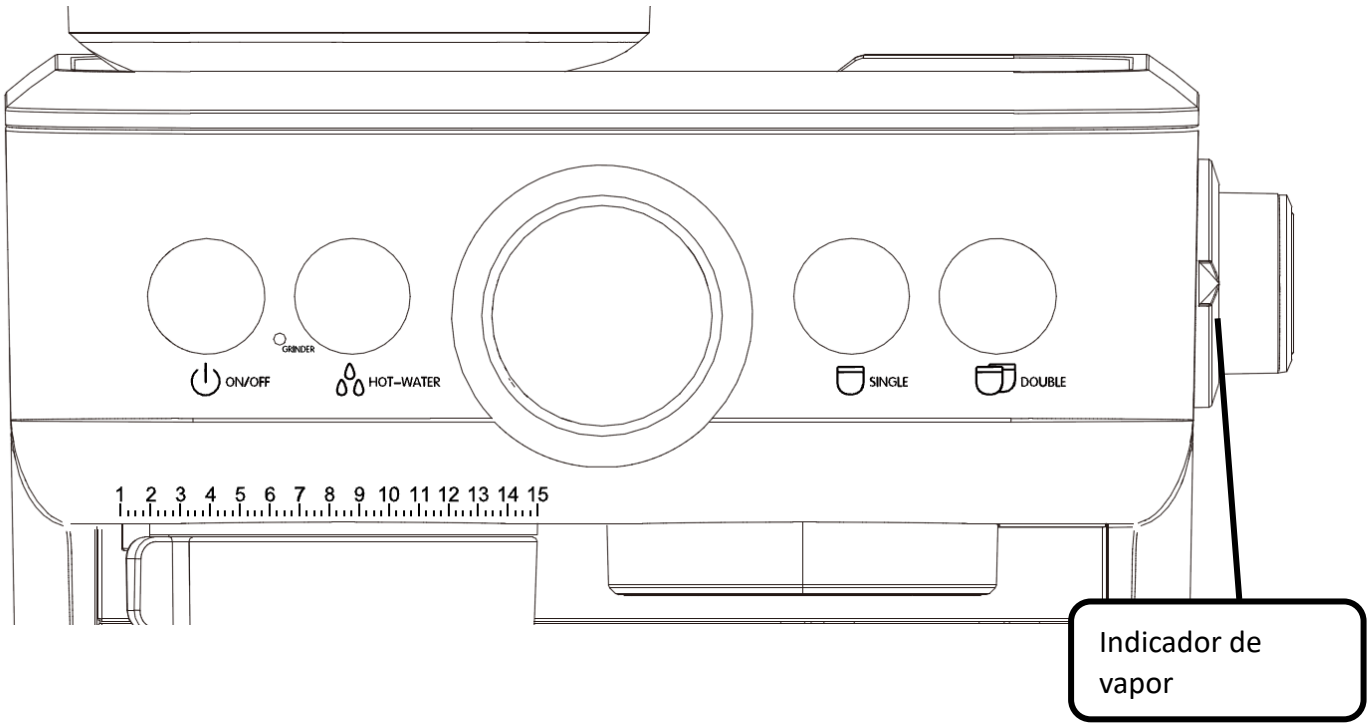


O tempo de percolação para uma chávena de 30-45 ml é de 20-30 s

O tempo de percolação para uma chávena de 60-75 ml é de 25-35 s

O café fica mais saboroso com uma pressão de 5 a 12 bar

PAINEL DE CONTROLO



Indicadores: Cada botão tem um indicador luminoso e existe também um indicador luminoso triangular no anel do botão de vapor.

Pré-aquecimento: Premindo o interrutor uma vez, a máquina começa a pré-aquecer e as quatro luzes piscam a branco. A máquina precisa de aproximadamente 50 segundos para pré-aquecer.

Standby: Após o pré-aquecimento, a máquina entra no modo standby. Os quatro indicadores e o indicador de vapor permanecem acesos a branco.

Fazer água quente: No modo de espera, prima o botão de água quente uma vez para entrar neste modo: o interrutor permanece aceso a branco, o indicador de água quente pisca a branco e os indicadores de chávena simples e dupla apagam-se. Premir novamente o botão de água quente, a função de água quente pára e a máquina entra no modo de espera.

Preparar uma chávena de café ： No modo de espera, prima o botão de chávena única uma vez para preparar uma chávena de café única: o interrutor permanece aceso a branco e o indicador de chávena única pisca a branco, o indicador de água quente e o indicador de chávena dupla apagam-se. Se voltar a premir o botão “chávena única” ou se esperar até terminar a preparação do café, a máquina entra em modo de espera.

Preparação de uma chávena dupla de café: No modo stand-by, prima uma vez o botão “chávena dupla” para preparar uma chávena dupla de café. O interrutor permanece aceso a branco e o indicador de chávena dupla pisca a branco, o indicador de água quente e o indicador de chávena única apagam-se. Se premir novamente a tecla “chávena dupla” ou se esperar até terminar a preparação do café, a máquina entra em modo de espera.

Pré-aquecimento do vapor: No modo standby, rode o botão do vapor para a posição de pré-aquecimento, o interrutor permanece aceso a branco, os indicadores de água quente, chávena individual e chávena dupla estão apagados, mas o indicador de vapor (triângulo) pisca a branco; a função de vapor pré-aquece e o indicador de vapor permanece aceso a branco.

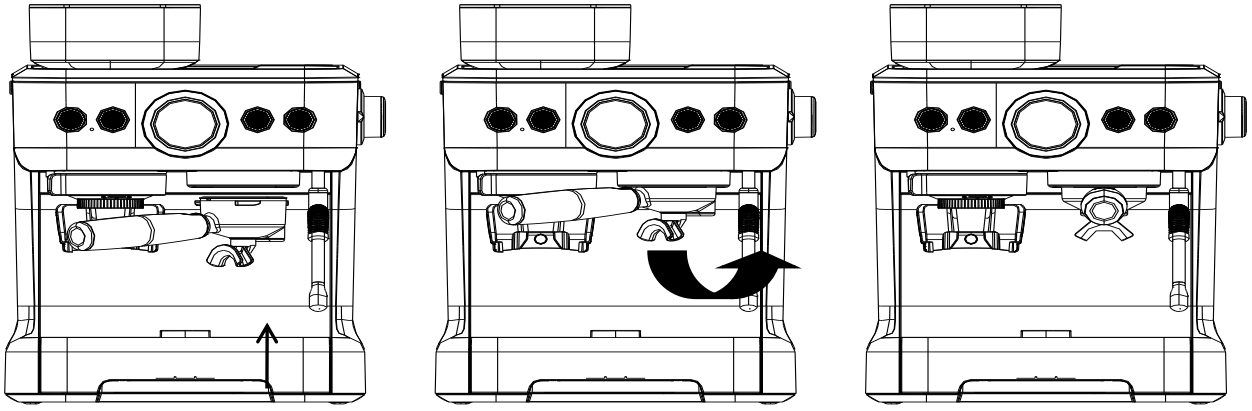
Fazer vapor ： Quando o vapor estiver pré-aquecido, rode o botão de vapor para a posição Max, o interrutor permanece aceso a branco, os indicadores de água quente, chávena simples e dupla estão desligados e o indicador de vapor está a piscar a branco; o vapor está pronto. Rode o botão de vapor para a posição de pré-aquecimento, o indicador luminoso de vapor permanece aceso, a função de vapor está concluída. Rodar o botão do vapor para a posição de desligado, a máquina entra no modo de arrefecimento e a luz indicadora de vapor apaga-se. A máquina entra em modo de espera até arrefecer completamente.

Moagem do café em grão: Premir o interrutor, o indicador luminoso de moagem fica aceso a branco, indicando que a máquina está a preparar-se para moer, depois fixar o porta-filtro no seu suporte e empurrar para a frente para moer o café em grão. Durante a moagem, o indicador luminoso pisca a branco. Se o moinho não estiver no lugar, o indicador luminoso pisca a vermelho e os grãos de café não podem ser moídos.

Modo stand-by: Se o aparelho não for utilizado durante 20 minutos enquanto estiver ligado, entra automaticamente no modo stand-by: o indicador luminoso do interrutor pisca duas vezes a vermelho e o alarme soa duas vezes. Se, em seguida, premir qualquer botão, a máquina volta ao estado de pré-aquecimento.

Antes da primeira utilização

1. Verifique e certifique-se de que todos os acessórios não estão partidos.
2. Deite água no depósito.
3. Introduzir o porta-filtro no suporte da máquina, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o bloquear firmemente.



4. Coloque uma chávena na placa de gotejamento, ligue a máquina, o botão de vapor deve estar desligado, prima o interrutor e a máquina começará a pré-aquecer. Quando o pré-aquecimento estiver concluído, a máquina entrará no modo de espera.
5. Prima o botão de água, a máquina inicia um ciclo de enxaguamento em circuito, após 30 segundos prima novamente o botão para parar a água.
6. Limpe todas as peças amovíveis com água morna.

Escolher o café moído correto

O café deve ser moído de fresco e bem torrado. Para o expresso, pode ser necessário utilizar pó de café torrado francês ou italiano. O pó de café moído só se mantém perfumado durante 7 a 8 dias, a menos que seja guardado num recipiente hermético num local fresco. Não guarde o café no frigorífico ou no congelador. Recomendamos que moa todos os grãos de café antes de os utilizar. O sabor dos grãos de café armazenados num recipiente hermético pode ser conservado até 4 semanas.

Se for você mesmo a moer os grãos de café, lembre-se de que se trata de uma etapa essencial do processo de preparação do expresso e que requer prática. Os grãos de café devem ser moídos finamente e o botão de regulação pode ser utilizado para ajustar a finura do café moído. A moagem predefinida é a ideal. Com o tempo, a moagem torna-se mais grosseira, pelo que pode afinar a definição para manter uma moagem fina.
- O café moído deve assemelhar-se a sal.
- Se o pó for demasiado fino e se assemelhar a farinha, mesmo que esteja compactado, o café pode escorrer de forma intermitente.
- Se o pó for demasiado espesso, a água escorrerá demasiado depressa, impedindo a extração do seu rico aroma.

Para que o café seja homogéneo e consistente, é necessário utilizar um moinho de café de qualidade.

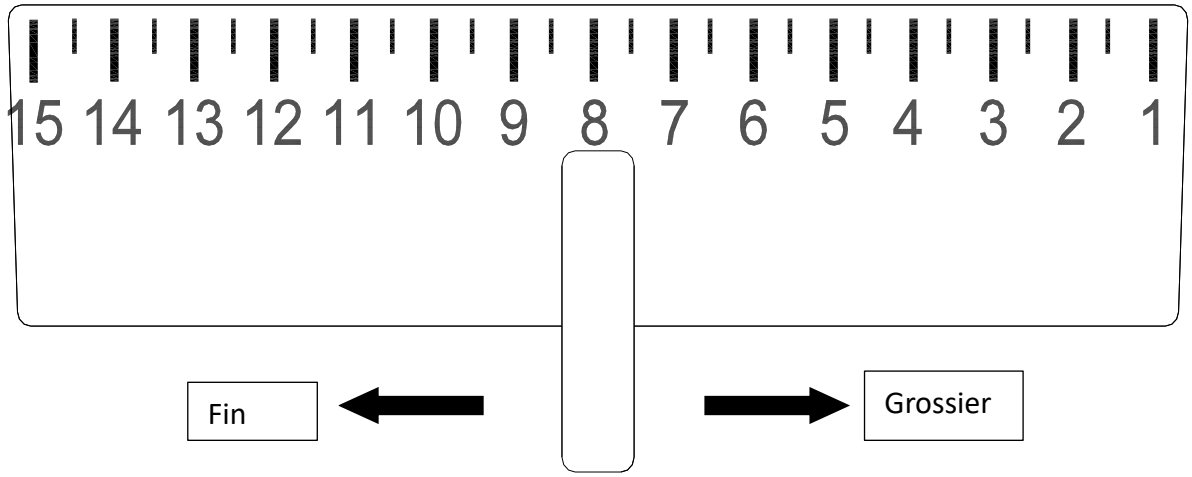
Funcionamento

1. Encha o depósito de água até ao nível MAX.
2. Ligar a máquina à corrente e ligar o interrutor (o botão de vapor deve estar desligado). A máquina começa a pré-aquecer e o indicador luminoso pisca até ao fim do pré-aquecimento: o interrutor permanece então ligado e a máquina entra no modo de espera.
3. Moagem do café em grão: Pressione o interrutor, ligue o moinho à máquina, o indicador de moagem permanecerá aceso a branco, encha o recipiente com café em grão, rode o botão de controlo para a finura desejada, depois coloque o porta-filtro no seu suporte e empurre-o ligeiramente para a frente para moer a quantidade de café desejada.

Sugestão: Recomenda-se que prepare um café delicioso com as definições de moagem 8 a 10 e que o moinho não trabalhe continuamente durante mais de 1 minuto de cada vez.

Se o manómetro indicar que a pressão é demasiado baixa durante a preparação do café, pode rodar o botão do moinho para uma regulação mais fina e depois tentar moer os grãos para fazer outro café (ver figura abaixo).

Se o manómetro indicar que a pressão é demasiado elevada, impedindo a preparação correta do café, pode rodar o botão do moinho para uma posição mais grossa e depois tentar moer os grãos para fazer outro café (ver figura abaixo).



4. Preparar água quente: Prima o botão de água quente, a luz indicadora piscará a branco e sairá água quente do tubo de água quente. Depois de ter distribuído 200 ml de água quente, a máquina desliga-se automaticamente e volta ao modo de espera. Para parar a função de água quente em qualquer altura, prima novamente o botão de água quente.

5. Prepare uma chávena de café: Coloque um filtro de uma chávena no suporte do filtro, coloque 13 a 15 gramas de pó de café no filtro utilizando um pilão e comprima o pó de café, depois alinhe o conjunto do suporte do filtro com a posição de bloqueio do suporte e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Colocar uma chávena de café na placa de gotejamento por baixo do suporte do filtro. Premir o botão de chávena única no modo de espera, o indicador luminoso pisca a branco e a máquina começa a fazer café. O manómetro indica a pressão regulada durante o processo de infusão. Quando o café estiver pronto, o manómetro é reposto a zero, todas as luzes do painel se acendem e a máquina volta ao modo de espera.

6. Preparar uma chávena de café dupla: Coloque um filtro de uma chávena dupla no porta-filtro, coloque 20 a 22 gramas de pó de café no filtro utilizando um pilão e calque o pó de café, depois alinhe o conjunto do porta-filtro com a posição de encaixe do suporte e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Colocar uma chávena de café no tabuleiro de recolha de água por baixo do suporte do filtro. Prima o botão de chávena dupla em espera, o indicador luminoso pisca a branco e a máquina começa a fazer café. O manómetro indica a pressão durante o processo de preparação do café. Quando o café estiver pronto, o manómetro é reposto a zero, todas as luzes do painel se acendem e a máquina volta ao modo de espera.

Recomendação: Para preparar um delicioso expresso quente, recomendamos que pré-aqueça o aparelho antes de preparar o café, incluindo o porta-filtro, o filtro e a chávena, para que o café não se estrague devido às partes frias da máquina.

7. Produzir vapor para espumar o leite: No modo stand-by, rode o botão de vapor para a posição Max: a máquina começará a produzir vapor. A luz indicadora de vapor pisca a branco enquanto o vapor está a ser produzido. Para interromper a função de vapor, rode o botão de vapor para a posição Off e o indicador de vapor permanecerá aceso a branco.

Nota: recomenda-se que deixe a máquina em repouso durante 1 minuto depois de utilizar a função de vapor.

A função de vapor pode ser utilizada durante 10 minutos contínuos para evitar o sobreaquecimento da

máquina.
sobreaquecimento.

8. Ajustar o volume da chávena: Prima e mantenha premido o botão de chávena única e o botão de chávena dupla ao mesmo tempo, a máquina entrará no modo de volume personalizado (as 2 luzes indicadoras piscarão ao mesmo tempo); em seguida, prima o botão de chávena única (a luz indicadora de chávena única piscará e a luz indicadora de chávena dupla permanecerá acesa) para memorizar o volume de uma chávena enquanto inicia a distribuição de água quente. Prima novamente o botão de chávena única (o indicador luminoso acende-se) para interromper a distribuição de água e concluir o processo de memorização. Uma vez terminada a memorização, a máquina mantém o volume de chávena personalizado.
Para definir o volume de uma chávena dupla, proceda da mesma forma que acima. O volume de água para uma chávena simples varia entre 20 e 60 ml e para uma chávena dupla entre 60 e 100 ml.
Recomendamos vivamente que coloque as chávenas de café (ou os copos) sob um jato de água quente da torneira durante alguns segundos antes de extrair o café. Deste modo, evita-se o choque térmico.
O aquecimento prévio da chávena tem duas vantagens: mantém o café quente durante mais tempo e evita o desenvolvimento de um amargor indesejável. O choque térmico pode provocar um amargor desagradável no paladar.
A escolha das chávenas é um critério importante. Certos copos de café, como o vidro de parede dupla, retêm o calor do café durante mais tempo.
Uma vez ligado o produto, pode rodar o botão de vapor durante um máximo de 14 segundos, fechando-o em seguida para pré-aquecer a água (ver desenho). Pode então proceder à extração do café.
9. Restabelecer as definições originais: Função de reposição do volume: se desejar restabelecer as definições de fábrica para a distribuição de uma chávena: no modo stand-by, prima e mantenha premido o botão de distribuição de uma chávena durante 8 segundos; o indicador de distribuição de uma chávena piscará duas vezes, acompanhado de um sinal sonoro, e o aparelho regressará ao modo stand-by.
Para repor as configurações de fábrica para a distribuição de duas chávenas: no modo stand-by, prima e mantenha premido o botão de distribuição de duas chávenas durante 8 segundos; o indicador de distribuição de duas chávenas piscará duas vezes, acompanhado de um sinal sonoro, e o aparelho regressará ao modo stand-by.

Nota:
1) O botão de vapor deve estar na posição de desligado durante o pré-aquecimento e quando estiver a fazer café ou a preparar água quente.
2) A preparação de uma chávena de café simples ou dupla só pode ser efectuada após o fim do pré-aquecimento.
3) Para interromper a preparação do café, pode premir uma tecla de chávena simples ou dupla.
4) Quando o reservatório fica sem água (menos do que o nível MIN), a máquina emite um alarme e o indicador luminoso pisca; depois de reenchido com água, volta ao normal.
5) Se pretender repor o volume da chávena na configuração de origem, basta premir e manter premido o botão da chávena correspondente durante 5 segundos: o indicador luminoso do botão piscará duas vezes.
6) Depois de ter acabado de espumar o leite, o bocal de vapor deve ser limpo com um pano húmido e o vapor deve ser produzido durante algum tempo para evitar que o leite entupa o bocal de vapor. Se o bocal estiver bloqueado, pode utilizar-se uma agulha limpa para desbloquear o orifício.
7) Uma vez terminada a produção de vapor, a produção de água quente e a preparação do café, as funções não podem ser executadas enquanto a máquina estiver a arrefecer, até passar para o modo stand-by.

8) Quando o flutuador vermelho do tabuleiro de recolha de água subir acima do tabuleiro de recolha de água, significa que este está quase cheio.

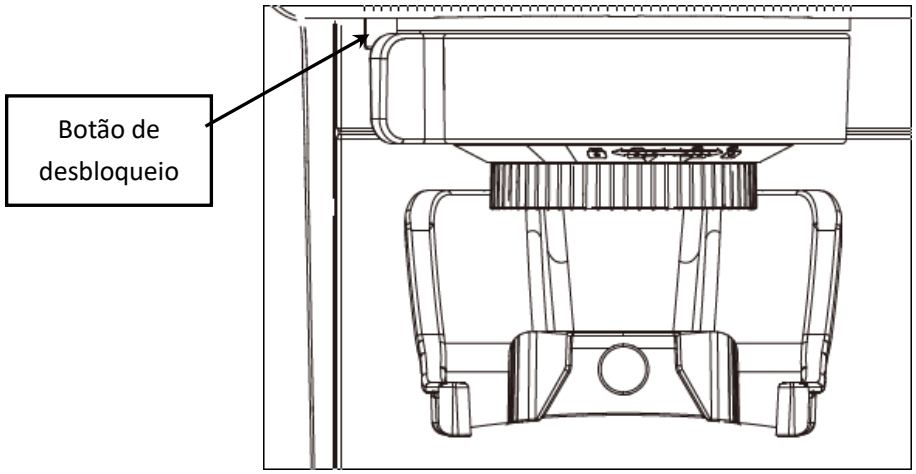
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Dica: O moinho desta máquina de café é amovível. Os pormenores de como o remover são apresentados abaixo:

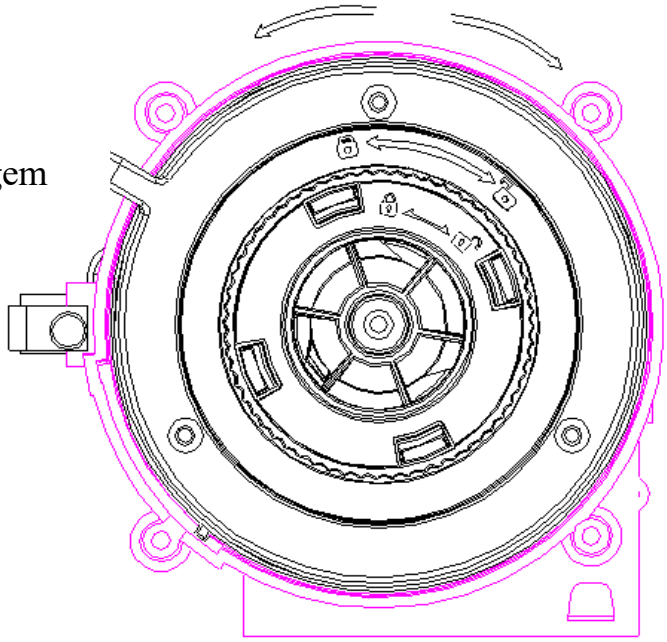
Remoção do moinho: prima o botão de desbloqueio como indicado, rode o botão de regulação da moagem para o máximo e, em seguida, rode o moinho na direção indicada na figura para remover o moinho verticalmente.

Colocação do moinho: Alinhe o pino do moinho com o entalhe da máquina e, em seguida, coloque o moinho verticalmente na máquina. Rodar o botão de regulação da moagem para a posição mais fina e rodar o moinho no sentido da montagem indicado na figura até ouvir um clique.

Cada vez que o moinho é utilizado, os grãos de café restantes podem ser retirados e o pó de café residual no moinho pode ser limpo com a escova.



Direção de montagem



Direção de desmontagem

1. Desligue a alimentação eléctrica e deixe a máquina de café arrefecer completamente antes de a limpar.
2. Limpe frequentemente a caixa da máquina de café com uma esponja húmida e limpe regularmente o reservatório de água, o tabuleiro de recolha de água e a prateleira amovível, secando-os em seguida.

Nota: Não limpar com álcool ou solventes. Nunca mergulhe a máquina em água para a limpar.
3. Retire o suporte metálico do filtro rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio, retire os resíduos de café que se encontram no interior, limpe-o com um produto de limpeza e passe-o por água limpa. Não coloque o suporte metálico do filtro na máquina de lavar louça.
4. Limpe todos os acessórios com água e seque-os completamente.
Nota: o reservatório de água, o recipiente para grãos, o moinho e o suporte do filtro não podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

LIMPEZA

Para manter o bom funcionamento da sua máquina de café, é necessário remover os depósitos minerais deixados pela água com maior ou menor regularidade, consoante a dureza da água na sua zona e a frequência de utilização do aparelho:
1. Encha o reservatório de água com água e descalcificante até ao nível MÁX (as proporções de água e descalcificante são de 4

para 1. Utilize um “descalcificante doméstico”, mas pode utilizar ácido cítrico em vez de descalcificante (numa proporção de 100 ml de água para 3 ml de ácido cítrico).
2. Prima o interrutor e a máquina começará a pré-aquecer. Uma vez terminado o pré-aquecimento, o interrutor mantém-se ligado.
3. Certifique-se de que o suporte do filtro está no sítio.
4. Coloque um recipiente suficientemente grande (cerca de 2 litros) para recolher a água por baixo da saída do suporte do filtro, do tubo de água quente e do bocal de vapor.
5. Prima e mantenha premido o botão de água quente durante 5 segundos, a máquina entrará no modo de limpeza automática e, em seguida, rode o botão de vapor para a posição Max. Durante o processo de limpeza automática, a solução descalcificante fluirá do suporte do filtro, do tubo de água quente e do bocal de vapor, respetivamente. Após 10 a 15 minutos, a limpeza está concluída e a máquina desliga-se.
6. Depois de remover o calcário, deite água limpa no depósito e repita o passo 4 até que a solução descalcificante seja eliminada.
7. Após a descalcificação, limpe o depósito de água e o tabuleiro de recolha de água.

Nota:
1) Durante o processo de limpeza automática, deve ser colocado um recipiente adequado de aproximadamente 2 litros à saída do filtro e do suporte de água quente para receber a água de limpeza.
2) Durante a limpeza, a bomba arranca e pára de forma intermitente. Este facto é normal.
3) Durante a limpeza, o botão de vapor deve estar ligado. Se a função de limpeza automática for activada para limpar o bocal de vapor, a máquina emitirá um alarme quando o botão de vapor for desligado. Nessa altura, o botão de vapor deve ser ligado e a

água sairá do bocal de vapor.
4) Recomenda-se ao utilizador que efectue a operação de descalcificação após 1000 utilizações. Se o total de utilizações da máquina atingir os 1000 ciclos, será emitido um sinal de aviso assim que a máquina for ligada (as quatro luzes do painel piscam duas vezes a vermelho), recordando ao utilizador que deve efetuar a descalcificação.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	**Causa**	**Solução**
Há fugas de água na parte inferior da máquina de café.	Há demasiada água no tabuleiro de recolha de água	Limpar a bandeja de recolha de água
	A máquina de café não está a funcionar corretamente.	Contacte o seu serviço técnico autorizado.
Fuga de água do exterior do filtro.	Há pó de café no bordo do filtro.	Remover os resíduos de café
O café expresso tem um sabor ácido.	A descalcificação não foi efectuada corretamente	Limpe a máquina de café várias vezes, seguindo cuidadosamente as instruções.
	O pó de café foi guardado durante muito tempo num local quente e húmido.	Utilize pó de café fresco e guarde-o num local fresco e seco. Depois de abrir um pacote de pó de café, feche-o bem e guarde-o no frigorífico para o manter fresco.
A máquina de café não está a funcionar	A tomada não está corretamente ligada.	Ligue corretamente o cabo de alimentação a uma tomada de parede. Se a máquina continuar a não funcionar, contacte o serviço técnico autorizado.
O leite não está a espumar	O recipiente é demasiado grande ou não tem a forma correta.	Utilize uma chávena alta e estreita.
	Utilizou leite magro	Utilize leite gordo ou meio-gordo.
Durante a preparação do café, os indicadores luminosos de chávena simples e dupla piscam a vermelho e o café não sai do porta-filtro ou sai muito mal.	Verifique se o suporte do filtro está bloqueado.	O pó de café não deve ser demasiado fino e a quantidade de café não deve ser demasiado grande.
Todos os indicadores luminosos do aparelho piscam a vermelho	Verificar se há água suficiente no reservatório.	Encher o depósito de água até o alarme parar.

O indicador luminoso de moagem pisca a vermelho	1) Se o moinho estiver a funcionar corretamente e o indicador luminoso de moagem estiver a piscar a vermelho, trata-se do alarme de temperatura do moinho; 2) Se o moinho não funcionar corretamente quando o indicador luminoso de moagem pisca a vermelho, deve estar mal regulado.	1) O moinho deve ser deixado em repouso durante algum tempo até que a luz se apague; 2 Reposicionar o moinho.
O moinho não consegue moer o café no nível mais fino	Pode mudar para uma regulação de moagem mais grosseira.	Ajustar corretamente o grau de moagem

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)

Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos bens), bem como da garantia contra vicios ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se em conformidade com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia Comercial H.KOENIG

A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.

O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças de reposição é assegurada de acordo com a regulamentação aplicável. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

O que está coberto (garantia comercial)

• Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado, ocorridos em condições de utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.

• Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)

A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.

• Desgaste normal resultante da utilização do produto.

• Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).

• Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).

• Utilização indevida ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.

• Manutenção incorreta ou ausência de manutenção (por exemplo, filtros não mantidos, condutas obstruídas, não realização da limpeza recomendada, etc.).

• Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de tensão, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).

• Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.

• Utilização profissional ou para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.
• Instalação ou montagem incorreta, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado da H.KOENIG.
• Produto com número de série em falta, alterado ou ilegível.
• Avarias devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, catástrofes naturais).

Peças de desgaste

Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência

Para qualquer assistência, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).
• Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.
• Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)

• Guarde o seu comprovativo de compra.
• Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios

As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e da manutenção. Podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com
Se tiver dificuldade em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATENÇÃO:
Não elimine este produto da mesma forma que outros produtos domésticos. Existe uma separação deste resíduo nas



comunidades; terá de informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indicado significa que o equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado de forma adequada; um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności:

1. Przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Sprawdzić, czy napięcie w instalacji odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
3. Urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Należy upewnić się, że gniazdko ścienne w domu jest uziemione.
4. Aby uchronić się przed pożarem, porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami ciała, nie należy zanurzać głównych części produktu, przewodu ani wtyczki w wodzie lub innym płynie.
5. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
6. Przed czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Przed demontażem, montażem akcesoriów lub czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
7. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone lub jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek sposób. Zwróć urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji elektrycznej lub mechanicznej.
8. Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
9. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni lub stole; nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi stołu lub blatu.
10. Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka gorącej powierzchni urządzenia.

11. Aby zapobiec uszkodzeniu, nie należy umieszczać ekspresu do kawy na gorącej powierzchni lub w pobliżu ognia.
12. Aby odłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego, a nie przewód.
13. Nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane i przechowuj je w suchym miejscu.
14. Należy uważać, aby nie poparzyć się parą.
15. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia (takich jak dysza pary i stalowy filtr po zagotowaniu). Należy używać uchwytu lub pokręteł.
16. Nie pozostawiać ekspresu do kawy włączonego bez wody.
17. NIE wyjmować metalowego uchwytu filtra podczas przygotowywania kawy, ale co najmniej 10 sekund po jej przygotowaniu. Należy również zachować ostrożność podczas wyjmowania uchwytu filtra, ponieważ metalowe części będą gorące. Pamiętaj, aby trzymać go za uchwyt i użyć zaworu blokującego filtr do usunięcia fusów. Należy zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia z gorącymi płynami.
18. Przed użyciem urządzenia należy podłączyć wtyczkę do gniazdka ściennego i wyłączyć przełącznik przed wyjęciem wtyczki z gniazdka ściennego.
19. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
20. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i w pełni

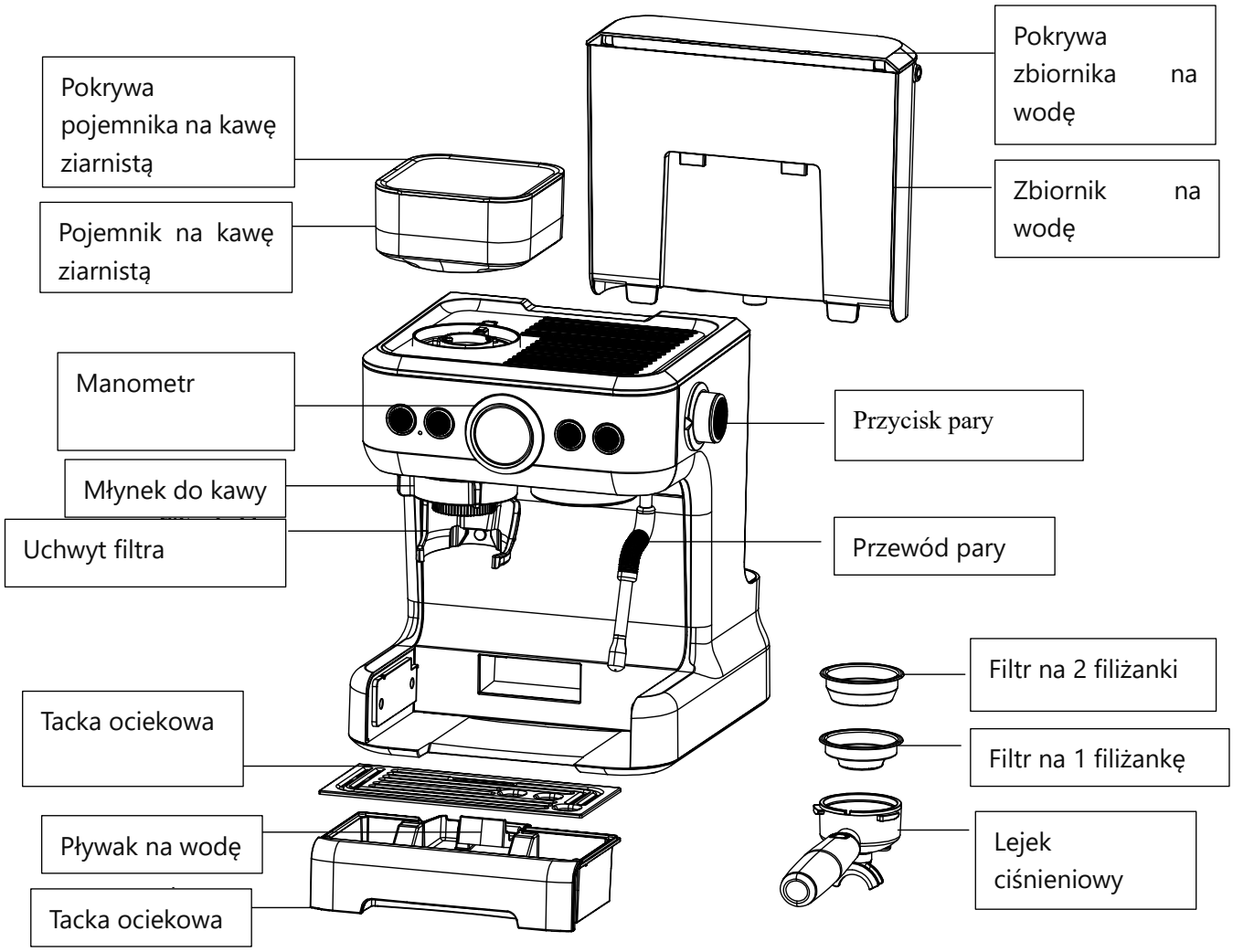
rozumieją potencjalne zagrożenia.
21. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
22. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak :
- kuchnie w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- gospodarstwa rolne
- w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych
- pokoje gościnne.
- Pokoje gościnne;
23. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
24. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
25. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie części zamiennych niezalecanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
26. - Umieść ekspres do kawy na płaskiej, suchej powierzchni.
27. Do czyszczenia ekspresu do kawy nie należy używać agresywnych detergentów ani ostrych przedmiotów.
28. Nie dokonuj żadnych modyfikacji urządzenia.
29. Nigdy nie używaj wody do gaszenia płomieni lub ognia:
30. Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka i przykryj płomień pokrywką lub czymś, co się nie pali.
31. Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone lub jeśli widoczne są jakiekolwiek oznaki uszkodzenia lub nieszczelności.
Odpowiedzialność producenta
32. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody na osobach lub mieniu spowodowane przez :
- używanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem;
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- uszkodzenia jakiejkolwiek części urządzenia
- użycie nieoryginalnych części zamiennych;

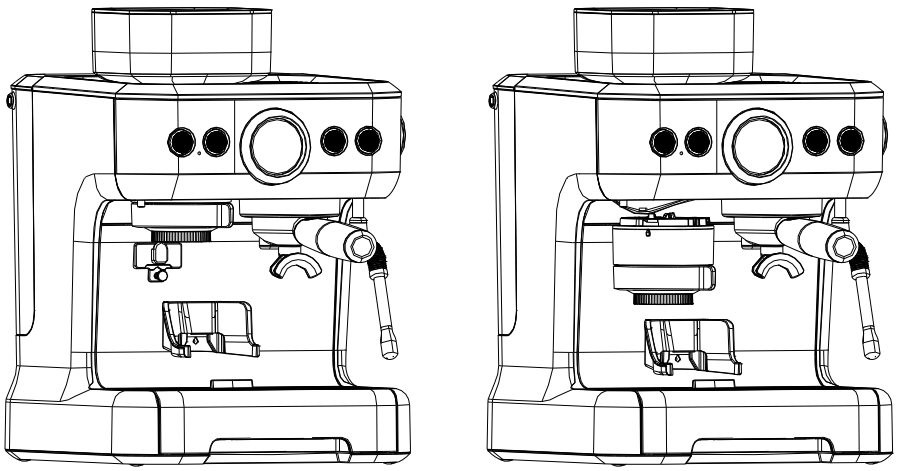
Przestroga: Aby zapobiec poparzeniu użytkownika parą i

gorącą wodą lub spowodowaniu innych obrażeń, a także aby uniknąć uszkodzenia produktu, nie należy wyjmować zbiornika na wodę ani uchwytu filtra podczas używania tego urządzenia do parzenia kawy lub spieniania mleka. Przed wyjęciem uchwytu filtra w celu zaparzenia kolejnej filiżanki kawy należy upewnić się, że urządzenie jest w trybie gotowości. Jeśli chcesz dolać więcej wody do zbiornika, naciśnij przełącznik, aby wyłączyć urządzenie.

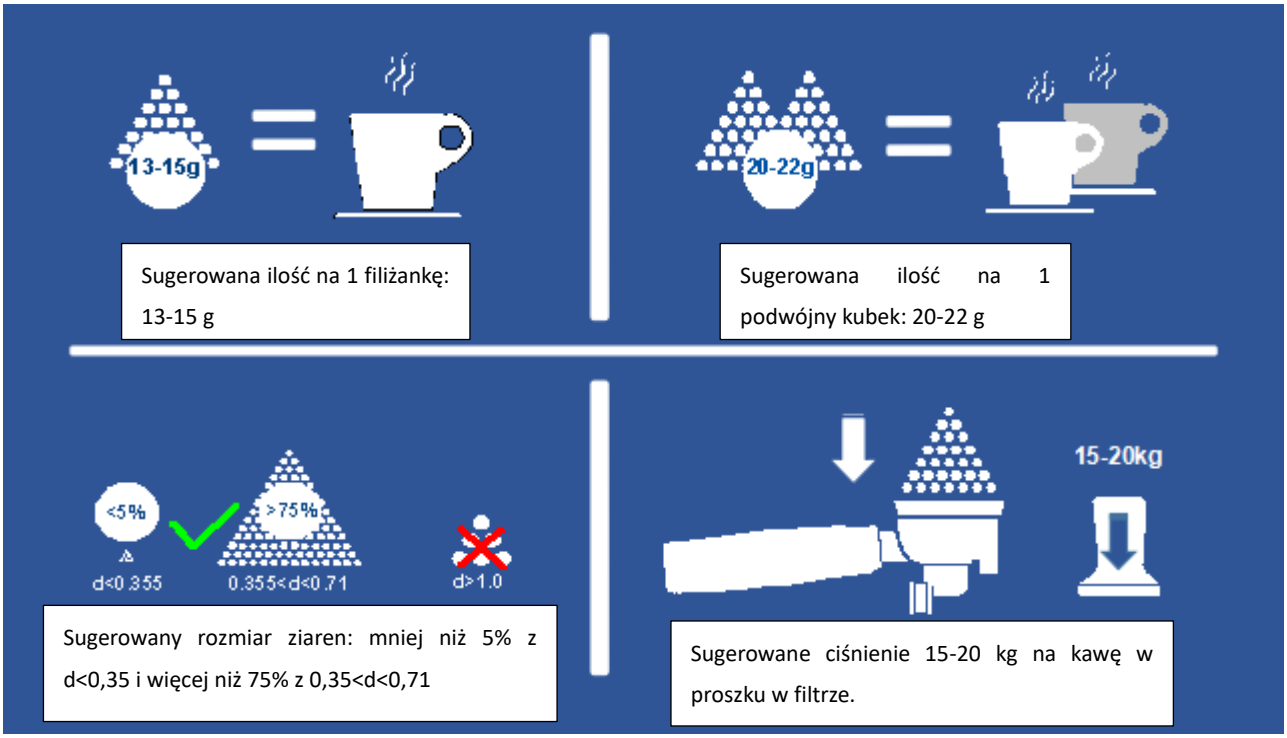
Ostrzeżenie:

Nie dotykaj górnej pokrywy ekspresu, gdy jest on uruchomiony przez dłuższy czas, aby uniknąć ryzyka poparzenia.





PORADNIK UŻYTKOWNIKA

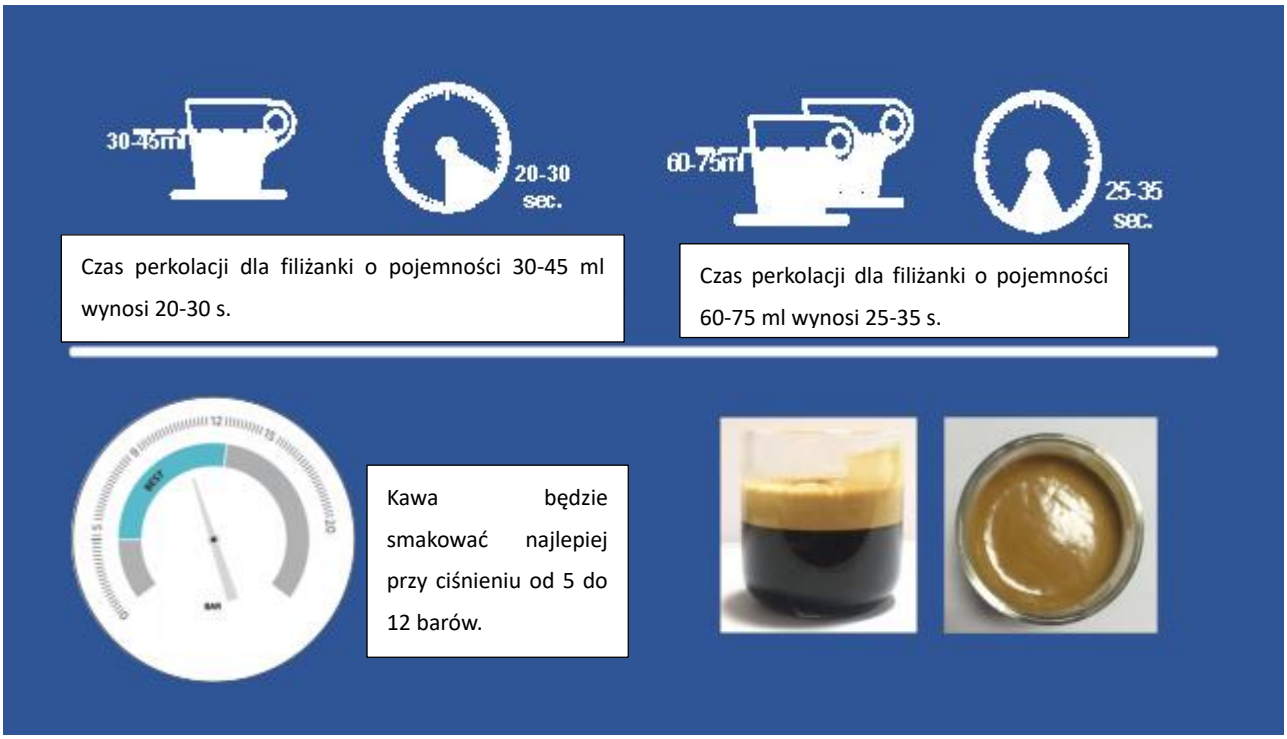


Sugerowana ilość na 1 filiżankę: 13-15 g

Sugerowana ilość na 1 podwójny kubek: 20-22 g

Sugerowany rozmiar ziaren: mniej niż 5% z d<0,35 i więcej niż 75% z 0,35<d<0,71

Sugerowane ciśnienie 15-20 kg na kawę w proszku w filtrze.

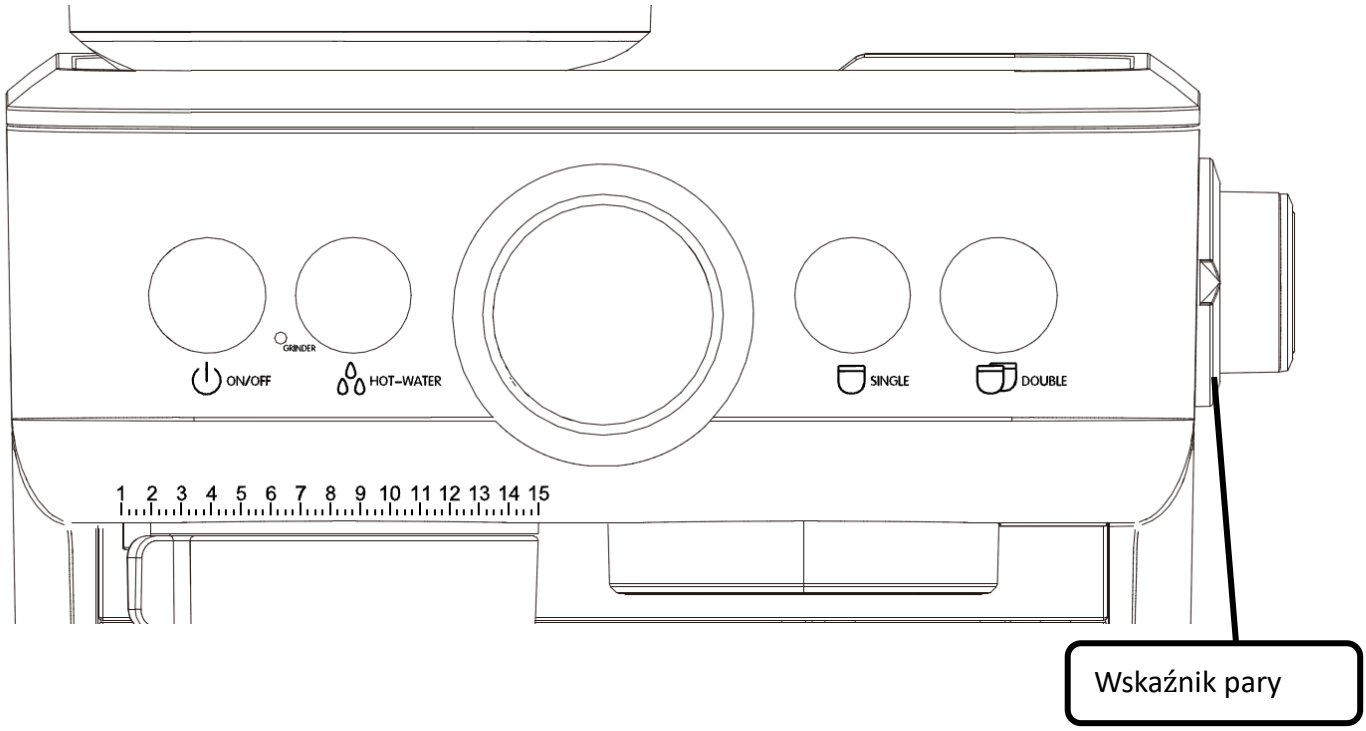


Czas perkolacji dla filiżanki o pojemności 30-45 ml wynosi 20-30 s.

Czas perkolacji dla filiżanki o pojemności 60-75 ml wynosi 25-35 s.

Kawa będzie smakować najlepiej przy ciśnieniu od 5 do 12 barów.

PANEL STEROWANIA



Wskaźniki: Każdy przycisk ma wskaźnik świetlny, a na pierścieniu przycisku pary znajduje się również trójkątny wskaźnik świetlny.

Wstępne nagrzewanie: Naciśnij przełącznik raz, urządzenie rozpocznie wstępne nagrzewanie, a wszystkie cztery kontrolki zaczną migać na biało. Urządzenie potrzebuje około 50 sekund na wstępne nagrzanie.

Tryb gotowości: Po nagrzaniu urządzenie przechodzi w tryb gotowości. Cztery wskaźniki i wskaźnik pary pozostają podświetlone na biało.

Przygotowywanie gorącej wody ： W trybie gotowości naciśnij raz przycisk gorącej wody, aby przejść do tego trybu: przełącznik pozostaje podświetlony na biało, wskaźnik gorącej wody miga na biało, a wskaźniki pojedynczej i podwójnej filiżanki gasną. Ponowne naciśnięcie przycisku gorącej wody spowoduje zatrzymanie funkcji gorącej wody i przejście urządzenia do trybu gotowości.

Przygotowanie filiżanki kawy ： W trybie gotowości naciśnij przycisk pojedynczej filiżanki jeden raz, aby przygotować jedną filiżankę kawy: przełącznik pozostanie podświetlony na biało, wskaźnik pojedynczej filiżanki będzie migać na biało, a wskaźnik gorącej wody i wskaźnik podwójnej filiżanki zgasną. Po ponownym naciśnięciu przycisku pojedynczej filiżanki lub odczekaniu do zakończenia parzenia kawy urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

Przygotowanie podwójnej filiżanki kawy: W trybie gotowości naciśnij przycisk podwójnej filiżanki jeden raz, aby przygotować podwójną filiżankę kawy, przełącznik pozostanie podświetlony na biało, a wskaźnik podwójnej filiżanki będzie migać na biało, wskaźnik gorącej wody i wskaźnik pojedynczej filiżanki zgasną. Po ponownym naciśnięciu przycisku podwójnej filiżanki lub odczekaniu do zakończenia parzenia kawy urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

Podgrzewanie pary: W trybie gotowości obróć pokrętło pary do pozycji podgrzewania, przełącznik pozostanie podświetlony na biało, wskaźniki gorącej wody, pojedynczej filiżanki i podwójnej filiżanki zgasną, ale wskaźnik pary (trójkąt) będzie migać na biało; funkcja pary zostanie podgrzana, a wskaźnik pary pozostanie podświetlony na biało.

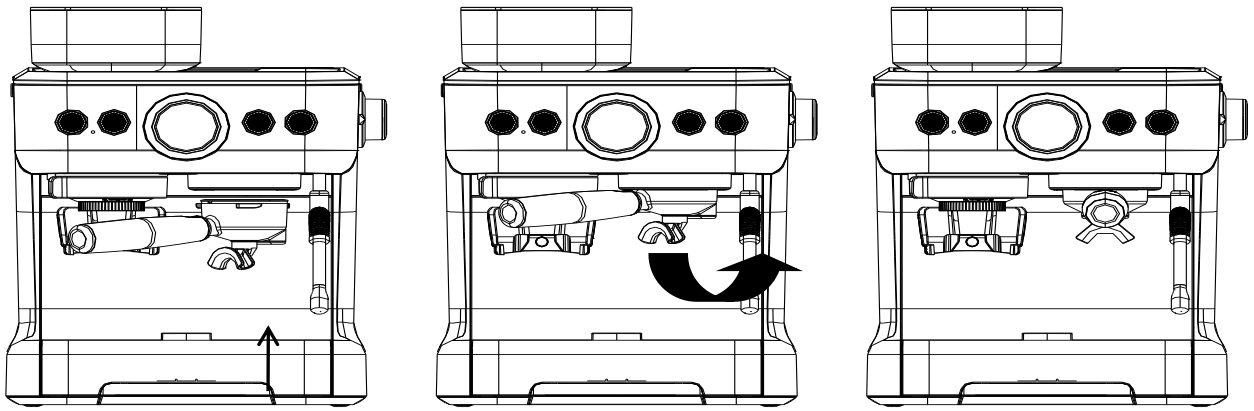
Przygotowanie pary ： Gdy para jest wstępnie podgrzana, przekręć pokrętło pary do pozycji Max, przełącznik pozostaje podświetlony na biało, wskaźniki gorącej wody, pojedynczej i podwójnej filiżanki są wyłączone, a wskaźnik pary miga na biało; para jest gotowa. Obróć pokrętło pary z powrotem do pozycji podgrzewania, wskaźnik pary pozostanie włączony, funkcja pary jest zakończona. Obróć pokrętło pary do pozycji wyłączenia, urządzenie przejdzie w tryb chłodzenia, a kontrolka pary zgaśnie. Urządzenie przejdzie w tryb gotowości do momentu całkowitego ostygnięcia.

Mielenie ziaren kawy: Naciśnij przełącznik, wskaźnik mielenia pozostanie podświetlony na biało, wskazując, że urządzenie przygotowuje się do mielenia, a następnie zamocuj uchwyt filtra w uchwycie i przesuń do przodu, aby zmielić ziarna kawy. Podczas mielenia wskaźnik miga na biało. Jeśli młynek nie znajduje się na swoim miejscu, kontrolka będzie migać na czerwono, a ziarna kawy nie będą mogły zostać zmielone.

Tryb gotowości: Jeśli urządzenie nie było używane przez 20 minut, gdy jest włączone, automatycznie przechodzi w tryb gotowości: kontrolka na przełączniku miga dwukrotnie na czerwono i dwukrotnie włącza się alarm dźwiękowy. Po naciśnięciu dowolnego przycisku urządzenie powróci do stanu podgrzewania.

Przed pierwszym użyciem

1. Sprawdź i upewnij się, że wszystkie akcesoria nie są uszkodzone.
2. Wlej wodę do zbiornika.
3. Włóż uchwyt filtra do wspornika urządzenia, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować go na miejscu.
4. Umieść filiżankę na płytce ociekowej, podłącz urządzenie, przycisk pary powinien być wyłączony, naciśnij włącznik, a urządzenie rozpocznie wstępne podgrzewanie. Po zakończeniu podgrzewania urządzenie przejdzie w tryb gotowości.
5. Naciśnij przycisk wody, urządzenie rozpocznie cykl płukania obwodu, po 30 sekundach naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać wodę.
6. Wyczyść wszystkie zdejmowane części letnią wodą.



Wybór odpowiedniej kawy mielonej

Kawa powinna być świeżo zmielona i dokładnie wypalona. Do espresso może być konieczne użycie francuskiej lub włoskiej kawy palonej w proszku. Kawa mielona w proszku zachowuje aromat przez 7 do 8 dni, chyba że jest przechowywana w szczelnym pojemniku w chłodnym miejscu. Nie należy przechowywać kawy w lodówce ani zamrażarce. Zalecamy zmielenie wszystkich ziaren kawy przed ich użyciem. Smak kawy ziarnistej przechowywanej w hermetycznym pojemniku może być zachowany nawet przez 4 tygodnie.

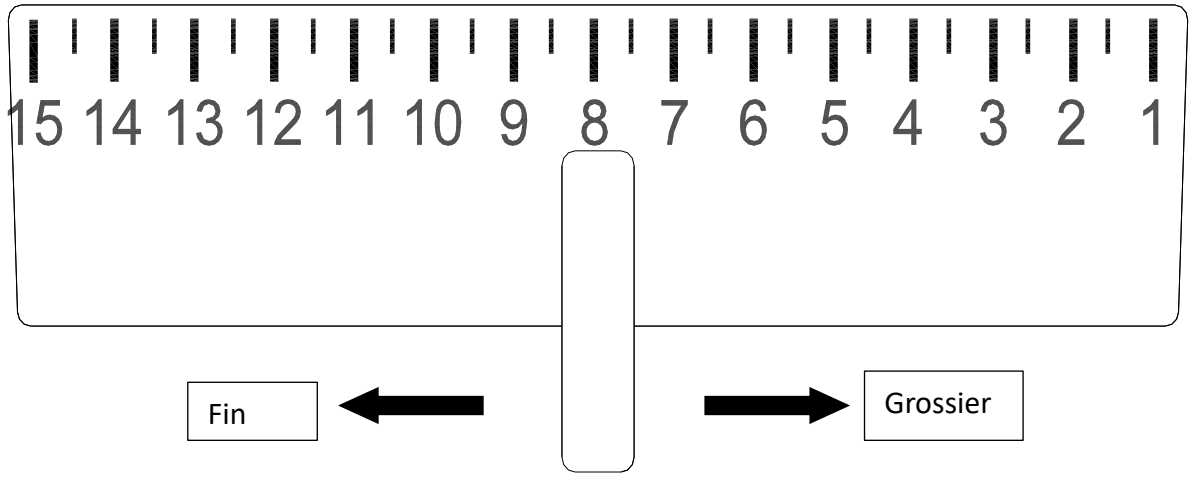
W przypadku samodzielnego mielenia ziaren kawy należy pamiętać, że jest to kluczowy etap procesu parzenia espresso i wymaga wprawy. Ziarna kawy muszą być drobno zmielone, a do regulacji stopnia zmielenia można użyć pokrętła regulacji. Domyślne ustawienie mielenia jest optymalne. Z czasem mielenie staje się grubsze, więc można precyzyjnie dostosować ustawienie, aby utrzymać drobne mielenie.
- Zmielona kawa powinna przypominać sól.
- Jeśli proszek jest zbyt drobny i przypomina mąkę, nawet jeśli jest zagęszczony, kawa może wypływać z przerwami.
- Jeśli proszek jest zbyt gęsty, woda będzie wypływać zbyt szybko, utrudniając wydobycie bogatego aromatu.
Aby kawa była jednolita i spójna, należy używać wysokiej jakości młynka do kawy.

Obsługa

1. Napełnij zbiornik na wodę do poziomu MAX.
2. Podłącz urządzenie i włącz przełącznik (przycisk pary musi być wyłączony), urządzenie zacznie się wstępnie nagrzewać, a lampka kontrolna będzie migać do momentu zakończenia nagrzewania: przełącznik pozostanie włączony, a urządzenie przejdzie w tryb gotowości.
3. Mielenie ziaren kawy: Naciśnij przełącznik, podłącz młynek do urządzenia, wskaźnik mielenia pozostanie podświetlony na biało, napełnij pojemnik ziarnami kawy, obróć pokrętło regulacji do żądanego stopnia rozdrobnienia, a następnie umieść uchwyt filtra w uchwycie i popchnij go lekko do przodu, aby zmielić żądaną ilość kawy.

Wskazówka: Zaleca się przygotowywanie pysznej kawy przy ustawieniach mielenia od 8 do 10, a młynek nie powinien pracować bez przerwy dłużej niż 1 minutę za każdym razem

Jeśli manometr wskazuje, że ciśnienie jest zbyt niskie podczas parzenia, można obrócić pokrętło młynka na drobniejsze ustawienie, a następnie spróbować zmielić ziarna w celu przygotowania innej kawy (patrz rysunek poniżej).
Jeśli manometr wskazuje, że ciśnienie jest zbyt wysokie, co uniemożliwia prawidłowe zaparzenie kawy, można obrócić pokrętło młynka na grubsze ustawienie, a następnie spróbować zmielić ziarna w celu przygotowania innej kawy (patrz rysunek poniżej).



4. Przygotowanie gorącej wody: Naciśnij przycisk gorącej wody, wskaźnik zacznie migać na biało, a z rurki gorącej wody popłynie gorąca woda. Po nalaniu 200 ml gorącej wody urządzenie automatycznie wyłączy się i powróci do trybu gotowości. Aby wyłączyć funkcję gorącej wody w dowolnym momencie, należy ponownie nacisnąć przycisk gorącej wody.
5. Przygotuj jedną filiżankę kawy: Umieść filtr na jedną filiżankę w uchwycie filtra, wsyp 13-15 gramów kawy w proszku do filtra za pomocą tłuczka i ubij kawę w proszku, a następnie ustaw zespół uchwytu filtra w pozycji zatrzasku uchwytu i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Umieść filiżankę kawy na płytce ociekowej pod uchwytem filtra. Naciśnij przycisk pojedynczej filiżanki w trybie gotowości, wskaźnik zacznie migać na biało, a urządzenie rozpocznie parzenie kawy. Wskaźnik ciśnienia wyświetla ustawienia ciśnienia podczas procesu parzenia. Po zakończeniu parzenia kawy wskaźnik ciśnienia zostanie zresetowany, wszystkie kontrolki na panelu zaświecą się, a urządzenie powróci do trybu gotowości.

6. Przygotuj podwójną filiżankę kawy: Umieść filtr z podwójnej filiżanki w uchwycie filtra, umieść 20 do 22 gramów kawy w proszku w filtrze za pomocą tłuczka i ubij kawę w proszku, a następnie wyrównaj zespół uchwytu filtra z pozycją zatrzasku uchwytu i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Umieść filiżankę kawy na tacy ociekowej pod uchwytem filtra. Naciśnij przycisk podwójnej filiżanki w trybie gotowości, wskaźnik zacznie migać na biało, a urządzenie rozpocznie parzenie kawy. Wskaźnik ciśnienia wyświetla ustawienia ciśnienia podczas procesu parzenia. Po zakończeniu parzenia kawy wskaźnik ciśnienia zostanie zresetowany, wszystkie kontrolki na panelu zaświecą się, a ekspres powróci do trybu gotowości.
Zalecenie: Aby przygotować pyszne, gorące espresso, zalecamy podgrzanie urządzenia przed przygotowaniem kawy, w tym uchwytu filtra, filtra i filiżanki, aby kawa nie została zepsuta przez zimne części urządzenia.
7. Wytwarzanie pary do spieniania mleka: W trybie gotowości obróć pokrętło pary do pozycji Max: urządzenie zacznie wytwarzać parę. Podczas wytwarzania pary wskaźnik pary będzie migać na biało. Aby wyłączyć funkcję pary, obróć pokrętło pary do pozycji wyłączenia, a wskaźnik pary pozostanie

podświetlony na biało.
Uwaga: zaleca się pozostawienie urządzenia na 1 minutę po użyciu funkcji pary.
Aby zapobiec przegrzaniu urządzenia, należy używać funkcji pary przez 10 minut bez przerwy.
przegrzania.
8. Regulacja objętości filiżanki: Naciśnij i przytrzymaj przycisk pojedynczej filiżanki i przycisk podwójnej filiżanki w tym samym czasie, urządzenie przejdzie w tryb spersonalizowanej objętości (2 lampki kontrolne będą migać w tym samym czasie); następnie naciśnij przycisk pojedynczej filiżanki (lampka kontrolna pojedynczej filiżanki będzie migać, a lampka kontrolna podwójnej filiżanki pozostanie włączona), aby zapamiętać objętość jednej filiżanki podczas rozpoczynania wydawania gorącej wody. Naciśnij ponownie przycisk pojedynczej filiżanki (wskaźnik zaświeci się), aby zatrzymać wydawanie wody i zakończyć proces zapamiętywania. Po zakończeniu procesu zapamiętywania urządzenie zachowa spersonalizowaną objętość filiżanki.

Objętość podwójnej filiżanki należy ustawić w taki sam sposób jak powyżej. Objętość wody dla pojedynczej filiżanki wynosi od 20 do 60 ml, a dla podwójnej filiżanki od 60 do 100 ml.

Zdecydowanie zalecamy umieszczenie filiżanek (lub szklanek) na kilka sekund pod strumieniem gorącej wody z kranu przed zaparzeniem kawy. Pozwoli to uniknąć szoku termicznego.
Wstępne ogrzanie filiżanki ma dwie zalety: kawa dłużej pozostaje gorąca i zapobiega powstawaniu niepożądanej goryczy. Szok termiczny może prowadzić do nieprzyjemnej goryczy na podniebieniu.
Wybór filiżanek jest ważnym kryterium. Niektóre szklanki do kawy, takie jak szkło o podwójnych ściankach, dłużej utrzymują ciepło kawy.
Po włączeniu produktu można przekręcić pokrętło pary na maksymalnie 14 sekund, a następnie zamknąć je w celu wstępnego podgrzania wody (patrz rysunek). Następnie można przystąpić do ekstrakcji kawy.

9. Przywracanie oryginalnych ustawień: Funkcja resetowania objętości: jeśli chcesz przywrócić ustawienia fabryczne dla dozowania pojedynczej filiżanki: w trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk dozowania pojedynczej filiżanki przez 8 sekund; wskaźnik dozowania pojedynczej filiżanki mignie dwukrotnie, czemu towarzyszyć będzie sygnał dźwiękowy, a następnie urządzenie powróci do trybu gotowości.

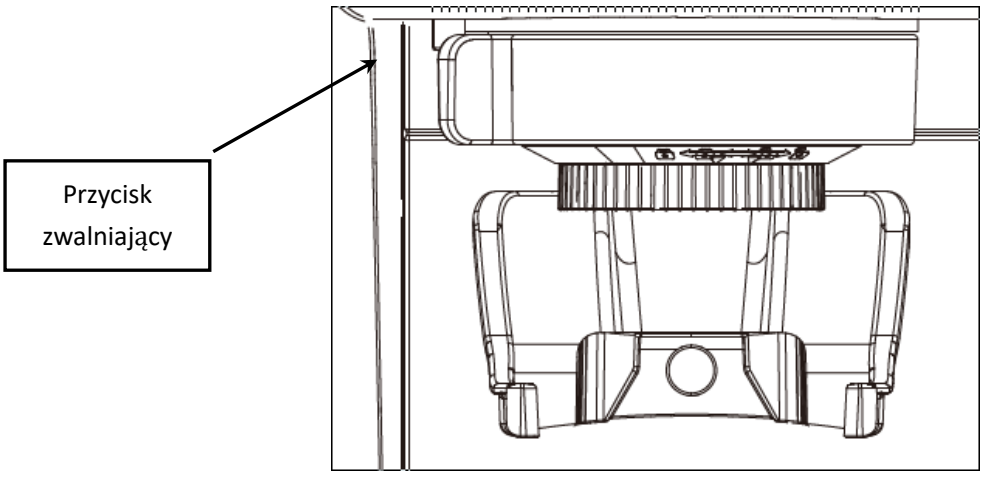
Aby przywrócić ustawienia fabryczne wydawania dwóch filiżanek: w trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk wydawania dwóch filiżanek przez 8 sekund; wskaźnik wydawania dwóch filiżanek mignie dwukrotnie, czemu towarzyszyć będzie sygnał dźwiękowy, po czym urządzenie powróci do trybu gotowości.

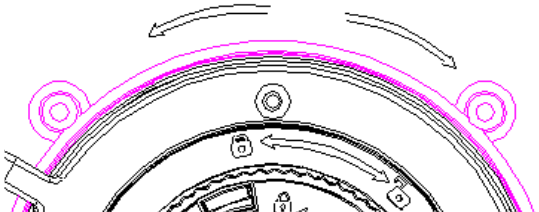
Uwaga:
1) Przycisk pary musi znajdować się w pozycji wyłączonej podczas wstępnego nagrzewania oraz podczas parzenia kawy lub przygotowywania gorącej wody.
2) Pojedynczą lub podwójną filiżankę kawy można przygotować dopiero po zakończeniu podgrzewania.
3) Można nacisnąć przycisk pojedynczej lub podwójnej filiżanki, aby zatrzymać parzenie kawy.
4) Gdy w zbiorniku zabraknie wody (poniżej poziomu MIN), urządzenie wyemituje alarm, a wskaźnik świetlny zacznie migać; po uzupełnieniu wody urządzenie powróci do normalnego działania.
5) Aby przywrócić domyślne ustawienie objętości filiżanki, wystarczy nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk filiżanki przez 5 sekund: wskaźnik przycisku mignie dwukrotnie.
6) Po zakończeniu spieniania mleka dyszę pary należy przetrzeć wilgotną ściereczką, a para powinna być

wytwarzana przez pewien czas, aby zapobiec zatkaniu dyszy pary przez mleko. Jeśli dysza jest zatkana, do odblokowania otworu można użyć czystej igły.
7) Po zakończeniu wytwarzania pary, gorącej wody i przygotowywania kawy nie można korzystać z tych funkcji, gdy urządzenie stygnie, dopóki nie przełączy się w tryb gotowości.
8) Gdy czerwony pływak na tacce ociekowej podniesie się powyżej tacki ociekowej, oznacza to, że jest ona prawie pełna.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wskazówka: Młynek w tym ekspresie jest wyjmowany. Szczegóły dotyczące jego wyjmowania podano poniżej:
Wyjmowanie młynka: naciśnij przycisk zwalniający, jak pokazano na rysunku, obróć pokrętło ustawień mielenia do maksimum, a następnie obróć młynek w kierunku pokazanym na rysunku, aby wyjąć młynek pionowo.
Zakładanie młynka: Dopasuj trzpień młynka do wycięcia w urządzeniu, a następnie umieść młynek pionowo w urządzeniu. Przekręć pokrętło regulacji mielenia na najdrobniejsze ustawienie i obracaj młynek w kierunku montażu pokazanym na rysunku, aż usłyszysz kliknięcie.
Za każdym razem, gdy młynek jest używany, pozostałe ziarna kawy można usunąć, a resztki kawy w proszku w młynku można wyczyścić szczoteczką.





1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć zasilanie i odczekać, aż ekspres do kawy całkowicie ostygnie.
2. Często czyść obudowę ekspresu do kawy wilgotną gąbką i regularnie czyść zbiornik na wodę, tackę ociekową i wyjmowaną półkę, a następnie wysusz je.
Uwaga: Nie czyścić alkoholem ani rozpuszczalnikami. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia.
3. Wyjąć metalowy uchwyt filtra, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, usunąć resztki kawy znajdujące się wewnątrz, a następnie wyczyścić go środkiem czyszczącym i przepłukać czystą wodą. Nie wkładaj metalowego uchwytu filtra do zmywarki.
4. Wyczyść wszystkie akcesoria wodą i całkowicie je wysusz.
Uwaga: zbiornik na wodę, pojemnik na kawę ziarnistą, młynek i wspornik uchwytu filtra nie nadają się do mycia w zmywarce.

CZYSZCZENIE

Aby ekspres do kawy działał wydajnie, należy mniej lub bardziej regularnie usuwać osady mineralne pozostawione przez wodę, w zależności od twardości wody w danym obszarze i częstotliwości korzystania z urządzenia:
1. Napełnij zbiornik na wodę wodą i odkamieniaczem do

poziomu MAX (proporcje wody i odkamieniacza wynoszą 4 do 1. Użyj „domowego odkamieniacza”, ale zamiast odkamieniacza możesz użyć kwasku cytrynowego (w proporcji 100 ml wody na 3 ml kwasku cytrynowego).
2. Naciśnij przełącznik, a urządzenie rozpocznie wstępne nagrzewanie. Po zakończeniu nagrzewania przełącznik pozostanie włączony.
3. Upewnij się, że uchwyt filtra jest na swoim miejscu.
4. Umieść wystarczająco duży pojemnik (około 2 litrów), aby przechwycić wodę pod wylotem uchwytu filtra, rurką gorącej wody i dyszą pary.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk gorącej wody przez 5 sekund, urządzenie przejdzie w tryb automatycznego czyszczenia, a następnie obróć pokrętło pary do pozycji Max. Podczas automatycznego procesu czyszczenia roztwór odkamieniający będzie wypływał odpowiednio z uchwytu filtra, rurki gorącej wody i dyszy pary. Po 10-15 minutach czyszczenie zostanie zakończone, a urządzenie wyłączy się.
6. Po usunięciu kamienia należy wlać czystą wodę do zbiornika, a następnie powtarzać krok 4 do momentu wypłukania roztworu odkamieniającego.
7. Po usunięciu kamienia wyczyść zbiornik na wodę i tackę ociekową.

Uwaga:
1) Podczas automatycznego procesu czyszczenia na wylocie filtra i uchwytu gorącej wody należy umieścić odpowiedni pojemnik o pojemności około 2 litrów, do którego będzie spływać woda czyszcząca.
2) Podczas czyszczenia pompa uruchamia się i zatrzymuje z przerwami. Jest to normalne zjawisko.

3) Podczas czyszczenia przycisk pary musi być włączony. Jeśli funkcja automatycznego czyszczenia jest włączona w celu wyczyszczenia dyszy pary, urządzenie wyemituje alarm po wyłączeniu przycisku pary. W tym momencie należy włączyć przycisk pary, a z dyszy parowej zacznie wypływać woda.
4) Zaleca się przeprowadzenie operacji odkamieniania po 1000 użyciach. Jeśli całkowity czas pracy urządzenia osiągnie 1000 cykli, po włączeniu urządzenia pojawi się sygnał przypominający (cztery kontrolki na panelu migną dwukrotnie na czerwono), przypominając użytkownikowi o konieczności odkamienienia.

PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Objaw	**Przyczyna**	**Rozwiązanie**
Woda wycieka z dolnej części ekspresu do kawy.	W tacce ociekowej znajduje się zbyt dużo wody	Wyczyść tackę ociekową
	Ekspres do kawy nie działa prawidłowo.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym.
Woda wycieka z zewnętrznej części filtra.	Na krawędzi filtra znajduje się kawa w proszku.	Usunąć pozostałości kawy
Kawa espresso ma kwaśny smak.	Odkamienianie nie zostało przeprowadzone prawidłowo	Wyczyść ekspres do kawy kilka razy, postępując dokładnie zgodnie z instrukcjami.
	Kawa w proszku była przechowywana w ciepłym, wilgotnym miejscu przez długi czas.	Należy używać świeżej kawy w proszku i przechowywać ją w chłodnym, suchym miejscu. Po otwarciu opakowania kawy w proszku należy je szczelnie zamknąć i przechowywać w lodówce, aby zachować świeżość.
Ekspres do kawy nie działa	Gniazdko nie jest prawidłowo podłączone.	Podłącz prawidłowo przewód zasilający do gniazdka ściennego. Jeśli urządzenie nadal nie działa, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.
Mleko nie jest spieniane	Pojemnik jest zbyt duży lub ma niewłaściwy kształt.	Używaj wysokiego, wąskiego kubka
	Użyto odtłuszczonego mleka	Używaj mleka pełnotłustego lub półtłustego.
Podczas parzenia kawy kontrolki pojedynczej i podwójnej filiżanki	Sprawdź, czy uchwyt filtra nie jest zablokowany.	Kawa w proszku nie może być zbyt drobna, a jej ilość zbyt duża.

migają na czerwono, a kawa nie wypływa z uchwytu filtra lub wypływa bardzo słabo.		
Wszystkie kontrolki urządzenia migają na czerwono	Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.	Napełnij zbiornik wodą, aż wyłączy się alarm.
Wskaźnik mielenia miga na czerwono	1) Jeśli młynek działa prawidłowo, a wskaźnik mielenia miga na czerwono, jest to alarm temperatury młynka; 2) Jeśli młynek nie działa prawidłowo, a wskaźnik mielenia miga na czerwono, musi być nieprawidłowo ustawiony.	1) Młynek należy pozostawić na chwilę w spoczynku, aż zgaśnie kontrolka; 2) Ponownie ustawić młynek.
Młynek nie może zmielić kawy do najdrobniejszego ustawienia.	Można zmienić ustawienie na grubsze.	Prawidłowo wyregulować ustawienie mielenia.

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)

Niezależnie od gwarancji handlowej konsumentowi przysługuje ustawowa gwarancja zgodności przewidziana w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego Kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także gwarancja na wady ukryte przewidziana w art. 1641 i 1648 francuskiego Kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG

Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata w przypadku nowych produktów, licząc od daty zakupu lub dostawy. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.

Produkt podlega naprawie w trakcie trwania okresu gwarancyjnego oraz po jego upływie. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz części wymienne przez użytkownika można zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com

Co obejmuje gwarancja (gwarancja handlowa)

• Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, wystąpionej podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.

• Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)

Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.

• Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.

• Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).

• Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, nieprawidłowe obchodzenie się).

• Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
• Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zablokowane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).
• Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
• Produkt zmodyfikowany, rozmontowany lub naprawiony przez osobę nieupoważnioną.
• Użytkowanie profesjonalne lub do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytku.
• Niewłaściwy montaż lub instalacja, chyba że zostały one przeprowadzone przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.
• Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
• Awarie spowodowane okolicznościami pozostającymi poza naszą kontrolą (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się

Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest traktowana jako rutynowa konserwacja w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: https://sav.hkoenig.com
• Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, FAQ, rozwiązywanie problemów).
• Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiąże Twojego problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.
• Po przesłaniu zgłoszenia skontaktuje się z Tobą nasz zespół obsługi posprzedażowej.

Naprawy (porady praktyczne)

• Zachowaj dowód zakupu.
• Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części eksploatacyjne i akcesoria

Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: https://sav.hkoenig.com
Jeśli masz trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony kontaktowej: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ŚRODOWISKO

UWAGA:
Nie wyrzucaj tego produktu razem z innymi odpadami domowymi. Odpady te podlegają selektywnej zbiórce w gminach,



dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzi i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05





Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V13 – 05/2026